

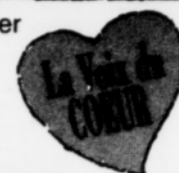
MERCREDI

27 JUILLET 1994
Volume 60
No 31
Granby

Semaine:
50 cents.
Samedi: \$1.25
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

Pour trouver
l'âme
soeur...



776-1555

L107600

Des terres délavées

Les maraîchers s'arrachent les cheveux



— page 4



Les orages ont laissé des champs ravinés à Saint-Ange Gardien et ont compromis la récolte de nombreux légumes. Marie-Paule Messier (en haut à droite) a été photographiée dans un champ de carottes épargné, mais plusieurs autres ont été ruinés.

photos Richard Chagnon



Pèlerinage

En
famille à
Ste-Anne

— page 6

photo Michel St-Jean


COOPEXCEL
Quincaillerie
378-3970

SEMENCE À PELOUSE
10 kg

41,95\$

**LE CENTRE DE RÉNOVATION
DU CENTRE-VILLE**
61 Ste-Thérèse, Granby

PANNEAUX DE GYPSE
4 pi x 8 pi

5,85\$


COOPEXCEL
MATÉRIAUX
378-4856

L112915

SAINT-HUBERT
Presse canadienne

L'organisation libérale a été prise par surprise hier. Le premier ministre Daniel Johnson a dû improviser une mi-

se au point pour réfuter des accusations selon lesquelles son gouvernement bloquait une subvention pour la formation d'aéro-techniciens.

Les accusations ont été faites le 12 juillet dernier par un dirigeant de la multinationale Bombardier. Elles étaient contenues dans une lettre adressée au ministre de l'Éducation Jacques Chagnon, mais rendue publique lundi par le président du Parti québécois Jacques Parizeau.

M. Johnson a accusé le chef péquiste de tronquer les faits: «M. Parizeau en est réduit à inventer

Johnson sur la défensive

Parizeau l'oblige à changer son agenda de campagne

des carences du gouvernement pour le dénoncer, en ayant recours à des invectives et des insultes», a-t-il dit.

Le premier ministre et son ministre de l'Éducation Jacques Chagnon ont confirmé que le programme de formation pour cette technique spécialisée sera dispensé dès la fin d'août à l'École nationale d'aérotechnique du cégep Édouard-Montpetit, à Saint-Hubert, sur la rive sud de Montréal. La subvention requise de 45 000 \$ pour cette année n'est pas encore débloquée mais elle devrait l'être sous peu, et les cours pourront

commencer dans trois semaines pour une vingtaine d'étudiants.

M. Johnson et son entourage devait visiter à 10h30 un foyer de personnes âgées à Richelieu mais c'est vers l'École d'aérotechnique de Saint-Hubert que le cortège s'est plutôt dirigé, à l'encontre du programme de la journée rendu quotidiennement public.

L'organisation libérale avait aussi convoqué un dirigeant de Bombardier, le vice-président aux ressources humaines Gilles Landry. Ce dernier est venu dire que son collègue Guy Legault avait signé la lettre dénonciatrice parce

qu'il avait été «mal informé et avait mal saisi le problème».

Dans sa lettre datée du 12 juillet, l'administrateur de Bombardier Guy Legault écrit que Bombardier «comprend mal le blocage» par lequel la subvention pour les étudiants en aérotechnique n'a pas encore été versée. «Cela signifie refuser à nos jeunes l'accès à des emplois de haute technologie et force notre entreprise à recruter des techniciens à l'extérieur de la province», écrit M. Legault au ministre de l'Éducation dans la lettre que le Parti québécois a rendu publique.

ROUVILLE
Presse canadienne

Les installations de ski du Mont Sainte-Anne ne valaient que 10 millions \$ et le gouvernement a fait une bonne affaire en s'en départissant pour 20,3 millions \$, croit le premier ministre du Québec, Daniel Johnson.

C'est pourquoi il rejette la demande du Parti québécois de remettre en question la privatisation de ce centre de ski situé à 40 km à l'est de Québec.

Prenant la parole devant une centaine de campeurs hier dans un camping de Rouville, le chef libéral a soutenu que la vente du Mont Sainte-Anne «s'est faite sans perte pour le trésor public».

«Je soupçonnais qu'il y avait eu une passe en 1985, quand le gouvernement (péquiste) a cédé le Mont Sainte-Anne à la Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ). Comme de fait, dans les livres, c'était inscrit à 23 millions \$ mais dans les faits, cela valait 10 millions \$», a dit M. Johnson.

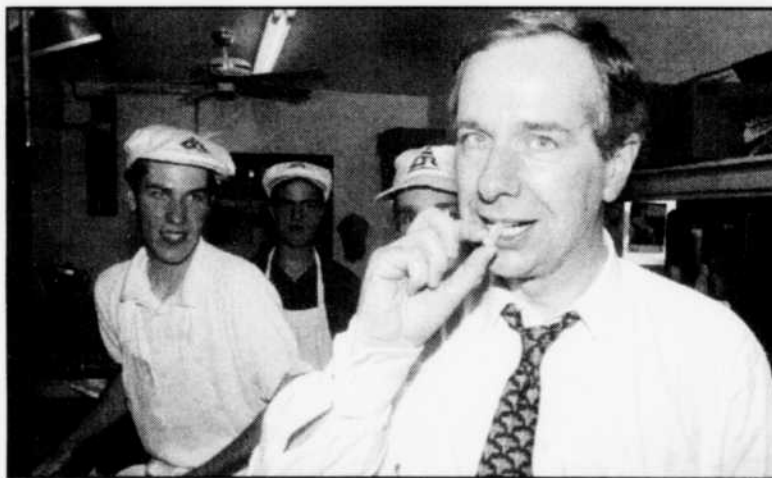
Selon lui, la transaction s'est faite de façon à «réduire la dette du Québec. C'est comme cela qu'ils (les péquistes) géraient l'économie».

«Non seulement nous avons fait une excellente transaction, mais surtout le gouvernement n'a pas d'affaire à opérer un centre de ski», a dit le premier ministre.

C'est un consortium québéco-américain formé de Club resorts et

Mont Ste-Anne: une bonne affaire, plaide Johnson

Le PQ tenterait de stopper la vente, dit Parizeau



Le premier ministre Daniel Johnson a rendu visite à des travailleurs dans un restaurant de St-Hubert et il en a profité pour manger une frite. photo PC

de la firme Désourdy qui s'est porté acquéreur des installations contre deux autres concurrents. La transaction doit être complétée à la mi-août.

Jacques Parizeau

Le chef du Parti québécois, Jacques Parizeau a pour sa part averti sérieusement hier les éventuels

acheteurs de sociétés publiques québécoises que le gouvernement de Daniel Johnson tente de vendre rapidement, de bien y penser avant de s'engager parce qu'un gouvernement qu'il dirigerait a l'intention de revoir, d'annuler ou de modifier ces transactions.

«Il faut dire à ceux qui seraient

intéressés à acheter des propriétés publiques, pendant la campagne électorale d'y repenser, a-t-il indiqué, parce qu'on envisage de réexaminer ou de réouvrir tout cela.»

Il a aussi annoncé que la vente du Mont-Sainte-Anne sera la première à être revue.

«Dans le cas du Mont-Sainte-Anne, a-t-il dit, ce ne sont pas seulement les modalités, mais le principe même de la vente qui va être analysé.»

M. Parizeau a souligné qu'il n'était pas nécessairement en désaccord avec la privatisation de certaines sociétés d'État québécoises, mais que dans le cas du centre de ski de la région de Québec c'est autre chose.

Pour l'instant le Parti québécois est en train de faire examiner par des spécialistes la possibilité de stopper la vente du Mont-Sainte-Anne et toutes les autres si le premier ministre ne s'engage pas à imposer un moratoire sur les opérations touchant d'autres sociétés d'État.

Un bon placement

MONTREAL
Presse canadienne

Contrairement à d'autres courtiers, la maison de courtage newyorkaise Salomon Brothers estime que ses clients pourront profiter financièrement des élections québécoises s'ils achètent des obligations québécoises et canadiennes.

La firme prédit que toutes les obligations provinciales, mais plus particulièrement celles du Québec, de Nouvelle-Ecosse et de Terre-Neuve, devront verser un taux de rendement additionnel, une sorte de prime de risque, à cause du scrutin et d'un possible référendum au Québec.

Mais à l'encontre des autres négociants sur le marché obligataire à travers le monde, qui vendent les obligations québécoises et canadiennes, Salomon Brothers conseille à ses clients d'en acheter.

«A la différence de plusieurs économistes qui prédisent le pire, la fin du monde, nous disons que ce pourrait être une occasion d'acheter», a déclaré M. Peter Plaut en entrevue, mardi.

Les économistes ne sont pas seuls à prédire le chaos économique au Québec si le Parti québécois est élu. Le premier ministre Daniel Johnson et plusieurs autres leaders politiques fédéralistes y ont aussi été de sombres prédictions.

Des taux d'intérêt plus élevés coûtent plus cher aux provinces, mais représentent un avantage pour les investisseurs prêts à courir le risque présumé.

Cependant, aux dires de M. Plaut, il n'y a que peu ou pas de risque pour les investisseurs, pour les raisons suivantes: les sondages indiquent que les Québécois rejettent l'indépendance, le Québec et les autres provinces s'attaquent à leur déficit, et tout changement dans la composition politique du Canada prendrait du temps.

Plusieurs investisseurs (américains) vont prendre peur, croit-il. Mais au lieu de vendre, ils devraient acheter juste avant le référendum, au moment où les taux seront à leur plus élevé, estime M. Plaut. «C'est une simple décision d'investissement.»

SOMMAIRE

Agenda	10
Commentaire	8
Décès	23
Économie	16
Jeux	22
À ne pas répéter	10
Petites annonces	17
Sports	24
Statistiques	26

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30	
Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
Délai: trois jours ouvrables	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

MÉTÉO

- Aujourd'hui: ensoleillé avec passages nuageux.
- Mercredi: ciel variable.
- Le soleil se lèvera à 5h33 et se couchera à 20h39.
- Vers le dernier quartier de lune.
- Max.: 26 Min.: 14

LA QUOTIDIENNE

522
6130

deragon

HONDA AUTO CITÉ INC.

Concessionnaire Qualité Totale
l'honneur le plus prestigieux
décerné par HONDA

441 Principale, Cowansville 263-1800

Jean-François Gazaille

GRANBY

Un vendeur itinérant a vendu des bijoux à fort prix en se faisant passer pour un représentant de la bijouterie Gervais.

Ni la police ni François Gervais, propriétaire du commerce de la rue Principale, ne sont actuellement en mesure d'évaluer le nombre de foyers qui ont reçu la visite du fraudeur. L'affaire n'a été mise au jour que lundi après-midi, après que deux clients du faux représentant eurent contacté le bijoutier.

François Gervais, lui, est furieux de voir le nom de son commerce associé à des activités frauduleuses. Lundi, vers 16h, il a reçu un coup de fil d'un consommateur qui voulait savoir si la chaîne qu'il avait commandée par catalogue auprès du soi-disant vendeur était prête. «Un de vos vendeurs est passé», lui aurait dit cette personne. M. Gervais ignorait évidemment de quoi il s'agissait, n'ayant jamais usé d'un tel procédé pour proposer sa marchandise de valeur.

Toujours selon ce même client, «le vendeur avait une sorte d'ordinateur portatif censée enregistrer

Un fraudeur refille de la camelote en usant du nom d'une bijouterie

les commandes directement à ma bijouterie», poursuit M. Gervais.

L'acheteur a donc versé une avance de 100 \$ pour une chaîne qui se détaillait à 200 \$, d'après le fameux catalogue. Le vendeur itinérant, qui s'était présenté avec une carte d'affaires contrefaite de la bijouterie Gervais, ne lui a pas dressé de facture en bonne et due forme. Il lui a simplement remis un bout de papier sur lequel il avait griffonné quelques chiffres. «Le vendeur lui a dit que ça prendrait de deux à trois semaines avant que la chaîne ne soit prête», rapporte M. Gervais.

Quelques minutes après cet appel, un jeune se présente à la bijouterie, avec en main un jonc qu'il prétend avoir payé 300 \$ comptant. Il a lui aussi fait affaire avec un vendeur itinérant qui se disait à l'emploi de la bijouterie Gervais. La transaction remonte

au mois de février. «Il s'est fait passer une bague en étain pour un jonc en or, affirme M. Gervais. Je n'aurais pas payé 20 \$ pour ça et je suis généreux.» Il est du reste étonné que certaines personnes soient si peu méfiantes. «Je ne comprends pas que les gens achètent dans de telles conditions.»

Prénommé Gilles, le suspect aurait, selon le souvenir d'un acheteur, les cheveux châtain, porterait la moustache et serait vêtu d'un complet et d'une cravate. Âgé d'environ 35 ans, il mesurerait près de six pieds, serait plutôt mince et pèserait environ 160 livres. Il se présente avec de fausses cartes d'affaires de la bijouterie Gervais.

Le bijoutier compte porter des accusations contre le fraudeur si les policiers arrivent à le pincer. Une des deux clients dupés a porté plainte hier à la police. Toute



François Gervais n'était pas content du tout d'apprendre qu'un fraudeur se servait du nom de sa bijouterie pour vendre à fort prix des bijoux de pacotille.

photo Michel St-Jean

autre personne qui aurait reçu la visite d'un soi-disant représentant de la bijouterie Gervais est invitée à faire de même.

Karim Benessaïeh

GRANBY

Is viennent de Shawinigan, Québec ou Montréal et font du bénévolat au Zoo de Granby, déblayant des planches et ramassant des matériaux de construction. Drôle d'idée? En effet.

Les dix jeunes de 18 à 25 ans sont là pour s'amuser tout en effectuant des travaux utiles. Nourris et logés au Mont-Sacré-Coeur, ils s'activent quatre jours par semaine, pendant cinq semaines, pour récupérer ce qui peut l'être de l'ex-chapiteau des Dinosaures. L'en-

Le Zoo, à défaut de la Russie...

De jeunes bénévoles débarquent à Granby pour se rendre utiles tout en s'amusant

droit n'a vraiment pas l'ambiance d'un chantier habituel: musique forte et sourires remplissent le site.

«On se retrouve en «gagne», on se fait des amis et on visite un bel endroit», explique Nancy Descôteaux, de Shawinigan.

La bande des dix, incluant deux

animateurs, est venue à Granby grâce à Chantier Jeunesse. Ce programme du ministère des Affaires municipales envoie depuis 1982 de 350 à 400 jeunes bénévoles à travers le Québec et, plus rarement, à travers le monde.

Avec un budget de 700 000\$, il s'agit de «permettre aux jeunes de

faire des apprentissages qui pourront leur être utiles dans un contexte de travail», indique l'agente de recrutement Johanne Drouin.

Ceux qui sont venus à Granby débarquent de plusieurs horizons. La plupart sont étudiants, d'autres ont décroché et tous, évidemment, n'ont pas trouvé d'emploi d'été.

Une consigne du ministère des Affaires municipales demande qu'on favorise la participation des jeunes démunis, «mais on ne sélectionne pas vraiment les candidats», précise Johanne Drouin.

Sylvia Contat, étudiante, n'avait tout simplement pas le goût de passer l'été à Montréal. Son premier choix — les participants en ont trois — était d'aller dans l'ex-URSS; «je m'y suis prise un peu trop tard», avoue-t-elle.

Les jeunes ont été attirés à Granby par les animaux. Ils ont tôt fait de découvrir la beauté du Zoo par les matins ensoleillés, quand ils sont seuls à contempler le spectacle du réveil de cette nature appri-voisée.

«Le rhinocéros, les hippopotames... Ils ne se comportent plus de la même façon quand il y a beaucoup de visiteurs», a constaté Martin Gagné, de Shawinigan.

Il aime bien Granby parce que, suggère malicieusement sa voisine Sylvia, «il a enfin trouvé une ville plus petite que Shawinigan!»

La bande quittera le chapiteau le 5 août. D'ici là, on s'est monté une liste de travaux à effectuer qui permettront de recycler des matériaux qui seraient allés, autrement, aux rebuts.



Lucie Baron, Sébastien Pelaez, Nancy Bergeron, Sylvia Contat, Martin Gagné, Isabelle Morin et Nancy Descôteaux font partie de la bande de dix bénévoles qui s'activeront jusqu'au 5 août à recycler l'ex-chapiteau des Dinosaures du Zoo de Granby.

photo Michel Saint-Jean

Histoire de rire

On pourrait dire de l'inflation que c'est une prospérité souffrant d'hypertension artérielle.

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 17 h

PHARMAPRIX
Galeries de Granby

L112647

ANGE-GARDIEN



Nicole Paquette

Trois pieds d'eau dans leurs champs, les Messier, du rang Séraphine, n'avaient jamais vu ça. Leurs voisins âgés non plus. Carottes, laitues, radis ont été

submergés par la pluie et les pertes se chiffrent par centaines de milliers de dollars.

Les maraîchers figurent au premier rang des victimes des récents déluges à Ange-Gardien, Saint-Paul, Sainte-Sabine ou Sainte-Brigide. La Régie des assurances agricoles a déjà reçu quelques réclamations de leur part et en attend d'autres au cours des prochains jours.

«Les plus gros dommages sont dans les cultures maraîchères, du moins c'est là que c'est le plus évident. On a un producteur de Saint-Paul dont le champ de tomates a été inondé durant 36 heures... c'est sûr qu'il n'y a plus rien à faire», explique François Lambert, conseiller régional.

Au Jardin noir, à Saint-Ange-Gardien, les Messier estiment que la moitié de leur production a souffert de l'inondation à divers degrés. Ainsi, 40 acres de carottes, sur une de leur terre, a passé 24

Les maraîchers aux premières loges

Tomates, laitues, radis n'ont pas résisté au déluge

heures sous l'eau... Finies, les carottes.

Même chose pour les laitues romaines ou le champ de radis qui a été inondé. Les Messier pensaient encore pouvoir le sauver, dimanche, mais les radis se sont détériorés hier et ne peuvent plus être vendus.

Au total, Marc Messier s'attend à perdre entre 150 000 \$ et 200 000 \$ de ventes.

«Ici, c'est tombé en deux coups: six pouces et demi le vendredi, en quatre heures, et un pouce le samedi. Quand on pense qu'avec seulement trois pouces, le terrain est déjà inondé...», commente-t-il.

«Dans le champ de carottes, on ne voyait que le bout des feuilles», ajoute son épouse Marie-Paule. «Ça se décrit pas... pour nous, ce

sont des pertes énormes. Ils disent qu'on doit composer avec les éléments, mais cette fois, les éléments nous ont vraiment éprouvés.»

À Sainte-Brigide, Patrick Bonvouloir faisait hier un constat semblable, cette fois avec des brocolis, sa principale culture. Il en a perdu 6 à 7 acres de façon certaine et les pertes pourraient doubler au cours des prochains jours si d'autres plants donnent des signes d'asphyxie.

«En fin de semaine, le champ avait l'air d'un beau lac pour les canards. Il y avait une bande d'eau de 150 mètres de largeur, où j'avais semé des brocolis», raconte-t-il.

Au total, il pourrait perdre 10 à 12% de sa récolte de brocolis, un investissement de 30 000 \$ qui au-

rait une valeur bien supérieure sur le marché. «S'il n'y a pas d'autres pertes dans la saison, ce sera à peu près régulier. Par contre, s'il y a d'autres pertes...»

Il craint notamment les maladies, surtout le mildiou, un champignon qui pourrait se développer si le temps demeure très chaud et humide.

Patrick Bonvouloir n'avait pas d'assurance; il doit donc absorber les pertes. Et il ne s'attend guère à ce que le déluge fasse augmenter les prix, puisque les gros producteurs de brocolis du Québec ont été épargnés.

«D'après moi, ça n'aura pas une grosse influence sur les prix. La région touchée est trop petite.»

Avec leur vingtaine de productions diversifiées, les Messier ne



Marie-Paule et Marc Messier, du Jardin noir, estiment qu'ils perdront environ la moitié de leurs ventes à la suite des récentes inondations.

photo Richard Chagnon

croyaient pas connaître un jour de telles pertes généralisées et n'avaient pas non plus d'assurance, jugée trop coûteuse.

Ils devront donc eux aussi absorber les pertes... non sans avoir toutefois protesté au sujet de l'état des ruisseaux qui ont débordé sur leurs terres et creusé de vrais ravins.

L'entretien laisse à désirer, les ruisseaux ont besoin d'être agrandis mais les municipalités, la MRC et le ministère de l'Environnement se renvoient la balle, dénonce Marc Messier. Il entend multiplier les pressions à ce sujet.

«On va prendre la pilule (cette fois-ci), mais on va au moins essayer que ça ne se reproduise plus.»

Saison difficile

Moins touchés peut-être que leurs collègues maraîchers, les producteurs laitiers ne se souviendront pas moins de 1994 comme d'un été «pas mal difficile».

Il y a les foins qu'il faut faire entre les orages, la première récolte de fourrage qui bien souvent est encore dans le champ alors que la deuxième serait prête à être coupée.

«C'est stressant. On joue contre la météo et le temps. Habituellement, après le mauvais temps, on a au moins une semaine de beau temps pour récolter. Mais cette année, c'est deux, trois jours», souligne Daniel Viens, de la ferme Viens et frères à Saint-Alphonse.

Chanceux, les Viens ont pu se faufiler entre les orages et engranger tout leur foin. Mais plusieurs devront retarder leur récolte; le fourrage sera plus fibreux, moins nutritif, explique Pauline Aint-Amant, technicienne au bureau de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation à Granby.

Plus résistant que les légumes, le maïs-grain semble avoir tenu le coup sous la récente inondation, mais la croissance sera plus lente dans les sections de champ mal drainées.

Plus que les déluges de la fin de semaine, c'est l'ensemble de la saison, fort humide, qui nuira à la récolte, croit François Ménard, directeur des meuneries pour l'entreprise F. Ménard qui produit 1500 acres de maïs.

«Depuis que le maïs a été semé, il n'arrête pas de pleuvoir. C'est ça qui l'endommage le plus. Je m'attends à une petite récolte, une récolte de misère.»



Avec des précipitations de 7 pouces et demi en deux jours, les ruisseaux ont débordé, creusant de véritables ravins dans les champs des Messier, à Saint-Ange-Gardien.

photo Richard Chagnon

Vague de violence au pénitencier de Cowansville: on cherche les instigateurs

Jean-François Gazaille

COWANSVILLE

Les détenus sont toujours confinés dans leur cellule et ils le resteront tant que la direction du Centre de détention de Co-

wansville n'aura pas découvert les agitateurs qui ont fait craindre une escalade de violence le week-end dernier.

Jeudi dernier, trois prisonniers

ont été la cible d'actes de violence (un homme roué de coups et deux tentatives de meurtre) et le directeur du pénitencier, Jean-Paul Lupien, en a ordonné la fermeture temporaire, vendredi.

Les gardiens ont procédé à une fouille systématique des cellules, à la recherche d'objets pouvant servir d'arme.

Rouvertes samedi, les portes se sont aussitôt refermées à la suite d'autres incidents survenus dans la journée, dit le directeur-adjoint, Régis Charron. «On craignait une escalade.»

La direction a donc suspendu les activités régulières des détenus (gymnase, bibliothèque, études, usage du téléphone) et poursuivi son enquête. Les prévenus resteront dans leur cellule jusqu'à la conclusion de cette enquête, car «nous voulons assurer la sécurité

des détenus, du personnel et de la population».

M. Charron entend aussi «cibler les prédateurs et peut-être les transférer dans une prison à sécurité maximale. Ce n'est pas tout de les fouiller, il faut aussi prendre des mesures préventives.» Le directeur-adjoint établit un parallèle entre les événements de la semaine dernière et le comportement des «gangs de rue». Il ignore encore combien de détenus feront l'objet d'un transfert mais promet qu'il y aura d'autres mesures. Nos actions ne s'arrêteront pas demain.

Il ajoute que «les incidents ne sont pas dus à un problème d'espace. Sans cela, les bagarres auraient eu lieu dans les cellules.» Construite en 1960 pour accueillir 400 détenus, la prison de Cowansville en compte maintenant plus de 500.

TRIBUNAUX

Saisie de chanvre indien

GRANBY - Le locataire de l'appartement de la rue Simonds où la police a mis la main sur des plants de cannabis, il y a une semaine, comparaitra aujourd'hui par voie de sommation au Palais de justice de Granby. Il s'est présenté hier à la Sûreté municipale en compa-

gnie de son avocat. Ce sont les pompiers qui, appelés sur les lieux par un voisin, ont découvert derrière un écran de fumée une lampe de croissance tombée sur des plants de pot qui se consumaient doucement.

Siège au centre-ville

GRANBY - Incarcéré au Centre de détention de Cowansville, après avoir menacé de s'enlever la vie au

cours d'un siège qui a tenu la rue St-Charles en haleine pendant deux heures, lundi soir, un homme doit répondre jeudi de quatre accusations: introduction par effraction, voies de fait, port d'armes avec dessein dangereux et séquestration. Le suspect est un détenu qui vivait les premiers jours d'une libération conditionnelle, après avoir purgé une peine de 12 ans pour double meurtre.

Sans emploi actuellement?

LA FORMATION: UNE PORTE OUVERTE SUR L'INDUSTRIE

Formation en collaboration avec le centre d'emploi de Granby

**Commis d'entrepôt
Conducteur de chariot élévateur**

Objectif: Développer les compétences de base essentielles à l'exécution des tâches du métier

Modules: Manutention et entreposage
Gestion informatisée et inventaire
Santé et sécurité au travail
Opération de chariot élévateur...

Début: 15 août 1994

Durée: 16 semaines à temps plein incluant 7 semaines de stage.

Conditions d'admission:

Être prestataire d'assurance-chômage;
Ne pas détenir de diplôme d'études secondaires V.

Journées d'information:

Les 2 et 4 août 1994 à 13 h 30

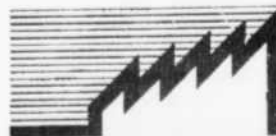
Information:

François Lallier
263-8822

Endroit:

200, rue Adélar-Godbout
(polyvalente Massey-Vanier)

Offert aux hommes et aux femmes



Société de Formation
Industrielle de l'Estrie Inc.
Townships Corporation
for Industrial Training Inc.

110652

• SPÉCIAL • SPÉCIAL • SPÉCIAL • SPÉCIAL • SPÉCIAL • SPÉCIAL •

• BARBECUE • BARBECUE • BARBECUE •

Le plus grand choix de viandes marinées pour le barbecue en ville

OUVERT LE DIMANCHE
de 10 h à 17 h

Spéciaux finissant
le 1er août 1994

Nos délicieuses
BROCHETTES MARINÉES, 100 g par brochette

BOEUF	PORC	POULET
2,18\$ ch.	1,98\$ ch.	2,18\$ ch.



Alain Raymond, prop.

**BOEUF HACHÉ
MAIGRE**
proviens de parties
fraîches ou surgelées

2,78\$/lb

**JAMBON
FORÊT NOIRE**
ou à l'ANCIENNE
LAFLEUR

4,78\$/lb

Nos savoureux
**TOURNEDOS
NATURE ou
MARINÉS**

bardés de bacon
Boeuf **4,98\$/lb**

Poulet, **2,29\$ ch.**

Dinde **6,58\$/lb**



VIANDE!

**AVEC LES PRIX-DÉLICES
PERMANENTS, MOI JE VAIS
AUX DÉLICES DES VIANDES**
210 Foch, Granby 378-3578

CUISSES DE POULET
avec dos **78¢/lb**

POITRINES DE POULET
avec dos **2,88\$/lb**

SOUVLAKIS
55 g par brochette

PORC	POULET
88¢ ch.	98¢ ch.

SUPRÊMES DE POULET
nature ou marinés
(poit. désossées) **5,28\$/lb**



L109958

Les Enfants de Sainte-Anne

Près de 6000 personnes pour l'anniversaire de la «mamie» du ciel

SAINTE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE



Denis Poissant

Il y avait du monde à la messe, hier, à Sainte-Anne-de-la-Rochelle.

Fidèles à la tradition, près de 6000 personnes ont célébré la fête de Sainte-Anne à l'église et au sanctuaire de la municipalité. La plupart des pèlerins avaient les cheveux gris, mais tout au long de la journée, on pouvait aussi voir plusieurs jeunes familles assister aux messes et participer au chemin de croix et à la procession aux flambeaux.

«Il y avait de jeunes familles, de petits bébés... On ne voyait pas ça il y a dix ans», affirme le curé de la paroisse de Sainte-Anne-de-la-Rochelle, Alain Roy. Et cette année nous avons aussi des bénévoles de tous les âges. J'avais entre autres un groupe de sept adolescents qui aidait les handicapés. C'est l'avenir, ça!»

Selon lui, cette tradition québécoise est loin de se perdre. «On le voit cette année, les jeunes viennent perpétuer les coutumes de leurs parents.»

«Moi mes parents venaient chaque année», raconte Francine Lavergne, venue hier en compagnie de son mari et de sa petite fille de cinq ans. «C'est par tradition qu'on vient, mais c'est surtout un acte de foi. C'est un petit lieu de pèlerinage ici, mais on l'aime bien!»

La Granbyenne Jeanine Bédard, elle, s'est rendue au sanctuaire en songeant à sa mère de 74 ans. «C'est une grande malade, et elle est toujours venue ici. Si elle n'avait pas cette foi, je ne sais pas si elle serait encore là. À force de la voir aller, je me dis qu'il doit bien avoir quelque chose qui se passe... Je n'ai jamais vu une femme forte comme ça. Je suis jeune et je n'ai pas le quart de sa force!»

Des aînés en forme, il y en avait des milliers hier. Comme les religieuses Simone Morin, 87 ans, et Marie-Laure Pérusse, 89 ans, du couvent des Ursulines de Stanstead. «Nous venons prier

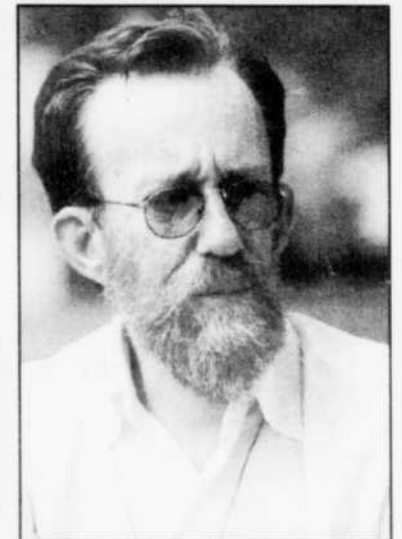


Rien n'a arrêté les fervents de Sainte-Anne, hier. Pas même les marches les plus abruptes. Et il n'y avait pas que des têtes grises pour célébrer l'anniversaire de la «mamie du ciel» comme en témoigne la photo ci-contre. En plus de la dévotion, il y a aussi des choses à rapporter du sanctuaire de Sainte-Anne-de-la-Rochelle: une petite visite à la boutique de souvenirs semble en avoir convaincu plus d'un.

photos Michel St-Jean



Une visite à Sainte-Anne permet à plusieurs de revenir sur leur vie, méditer, prier et, pourquoi pas, se confesser. Un acte de contrition et d'humilité posé, comme ça, en plein air.



Le curé de la paroisse de Sainte-Anne-de-la-Rochelle, Alain Roy, pense que la tradition de la fête de Sainte-Anne est loin de se perdre.



Dans l'église paisible, un moment de silence et de contemplation dans l'odeur de l'encens refroidi et des lampions qui se consomment lentement, eux-mêmes comme une prière...



RÉSERVOIRS D'ESSENCE ET AIR CLIMATISÉ

54-1 Foch,
Granby
Bernard Robidoux, propr.

378-1275

Pour voitures
américaines
et importées

ÉPARGNEZ
ISOLEZ
votre maison
Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation gratuite



Les Entreprises Jacques Dostie et fils inc.
349 Domaine Fruitiier, Granby (R.R.7)



L-109994

Les Enfants...suite

Sainte-Anne de les garder en santé jusqu'à au moins 100 ans! lance la soeur Thérèse Gagnon.

Le culte de Sainte-Anne remonte à très loin dans l'histoire du Québec, au tout début de la colonie: des marins bretons dont le bateau était en train de couler sur le fleuve se recommandèrent à Sainte-Anne. Sauvés, ils érigèrent ensuite une chapelle en guise de remerciement à l'endroit où se trouve aujourd'hui Sainte-Anne-de-Beaupré. Plus tard, à la fin du 19e siècle, Sainte-Anne devenait la patronne officielle du Québec. Le sanctuaire de Sainte-Anne-de-la-Rochelle, lui, a été construit en 1945.

Après une baisse dans les années 80, le culte de Sainte-Anne semble reprendre vie. Cinq mille personnes l'an dernier, six mille cette année... Lentement, on se rapproche des 10 000 personnes qui venaient dans les années 50. «C'est une grande tradition au Québec, explique Alain Roy. C'est son image de grandmaman que les gens aiment chez Sainte-Anne. C'est la mamie du ciel. Elle est bonne, elle est tendre, et elle donne sans attendre en retour.»

«Les gens de Sainte-Anne tiennent à cette fête. Ils entretiennent très bien le sanctuaire, et l'église est traitée aux petits oignons.»



La religieuse Marie-Laure Pérusse, 89 ans, du couvent des Ursulines à Stanstead. Une des nombreuses aînées venues célébrer Sainte-Anne.

Sans emploi actuellement?

LA FORMATION: UNE PORTE OUVERTE SUR L'INDUSTRIE

Formation en collaboration avec
le centre d'emploi de Granby

Opérateur de machines industrielles Aide mécanicien-monteur

Objectif: Développer les compétences de base essentielles à l'exécution des tâches du métier

Modules: Lecture de plan
Mécanique et équipements industriels
Usinage manuel
Opération de machines-outils
Hydraulique et pneumatique
Automate programmable
soudage...

Début: 8 août 1994

Durée: 30 semaines à temps plein incluant 7 semaines de stage en industrie.

Conditions d'admission:

Être prestataire d'assurance-chômage;
Ne pas détenir de diplôme d'études secondaires V.
Journées d'information:
Les 1 et 3 août 1994 à 13 h 30

Information:

François Lallier
263-8822

Endroit:

200, rue Adélar-Godbout
(polyvalente Massey-Vanier)

Offert aux hommes et aux femmes



Société de Formation
Industrielle de l'Estrie Inc.
Townships Corporation
for Industrial Training Inc.

110651



Sophie Gagné Massothérapeute

MEMBRE DE L'ORDRE DES ORTHOTHÉRAPEUTES AMS INC.

- Massage relaxation
- Douleurs musculaires

- Traitement cellulite
- Anti-stress, genosis

350 (suite 4) Principale, Granby
Clinique 777-0701

Sur rendez-vous
Résidence : 777-0413

L113137

BISCUITERIE COWIE



Cessez de comparer!
Faites vos provisions de
FRIANDISES EN VRAC chez nous!
Pour la FRAÎCHEUR
la QUALITÉ et les
PRIX LES PLUS BAS EN VILLE!

Lot de
FRIANDISES
FRAÎCHES 99¢
du contenant!



«CASHEW»
Noix d'acajou
2 pour
5 \$
Contenant de 250 g

Yvan Forand, propriétaire
571 Cowie, Granby 372-8252

L109962

LE PANIER À LÉGUMES
Du lundi au vendredi de 6 h 30 à 22 h.
Les samedi et dimanche de 7 h à 22 h.



(angle boul. Bouchard
et St-Hubert)

375-4123

Spéciaux en vigueur
du 27 juillet au 2 août 1994
Ouvert 365 jours

Carottes à queue du Québec, #1 79 ¢ 2/1,50 \$	Nectarines de la Virginie, #1 99 ¢/lb	Tomates rouges locales, #1 1,29 \$/lb	Ananas du Costa Rica (12), #1 1,79 \$ ch.
Bananes du Honduras, #1 48 ¢/lb	Chou Savoie du Québec, #1 99 ¢ ch.	Prunes Shiro de l'Ontario, #1 1,29 \$/lb	Fèves jaunes ou vertes du Québec, #1 89 ¢/lb
Champignons du Québec 8 onces, #1 1,39 \$ ch.	Pamplemousses (56) blancs ou roses, #1 3/1,19 \$	Radis du Québec, 1 lb, #1 79 ¢ ch.	Melon d'eau des É.-U., #1 29 ¢/lb
Pommes Granny Smith de l'Afrique du Sud, #1 89 ¢/lb	Chou-fleur du Québec (12), #1 89 ¢ ch.	Mangues du Mexique (16), #1 59 ¢ ch.	Poireaux du Québec, #1 89 ¢ ch.
Fèves germées du Québec, #1 59 ¢/lb	Oranges sans noyaux de l'Afrique du Sud (105), #1 12/2,89 \$	Poivrons verts des É.-U., #1 1,39 \$/lb	Cantaloup des É.-U., #1 89 ¢ ch.

Station d'essence	Service de poste	Dépanneur
Poires Bartlett des É.-U., #1 69 ¢/lb	Blé d'Inde local 12/1,75 \$ 36/5 \$ * Les prix sont sujets à changement	Concombre local, #1 25 ¢ 5/1 \$
Carottes locales, 2 lb, #1 99 ¢ ch.	Oignons des É.-U., 2 lb, #1 1,19 \$ ch.	Prunes rouges Santa Rosa des É.-U., #1 59 ¢/lb
Framboises locales, #1 1,79 \$ 3/5 \$	Laitue romaine locale (24), #1 45 ¢ 3/1,25 \$	Radis à feuilles, local, #1 59 ¢ 2/1 \$
Pommes de terre nouvelles locales, #1 35 ¢/lb	Échalotes locales, #1 2/79 ¢	Pommes rouges Délicieuse des É.-U., #1 69 ¢/lb
Service de fax et photocopieur	Service de paiement direct	Location de laveuse à tapis

COMMENTAIRES

Valère Audy



La cour aux municipalités

M. Jacques Parizeau vient de conseiller aux municipalités de se préparer à l'après-référendum. Il parle déjà d'un transfert majeur de pouvoirs vers les régions et de la mise à la disposition des municipalités du produit d'une partie de la taxe de vente, de la taxe sur l'essence et des impôts qui seront récupérés d'Ottawa. Il se dit même «ouvert à l'idée de permettre aux municipalités de percevoir un impôt sur le revenu» pour administrer des programmes locaux.

Le chef péquiste va trop vite et promet trop.

Qu'il y ait des regroupements de municipalités, des fusions, des transferts de pouvoirs, une réforme de la fiscalité, rien de plus normal et même de plus souhaitable. Après tout, il faut bien appliquer les mesures qui s'imposent pour maintenir la qualité des services et améliorer la gestion des affaires publiques sans alourdir le fardeau des contribuables.

Autrement dit, il y a du travail de réorganisation et d'adaptation à faire. Une démarche qui exige la collaboration des municipalités et du gouvernement. En ce sens, il est normal que les municipalités expriment leurs attentes et que, de leur côté, les politiciens provinciaux soient à l'écoute.

Il est cependant trop tôt pour promettre les formes de financement avancées. Il n'est d'abord pas du tout sûr que le Québec sera bientôt un pays. Et s'il ne le devient pas, comment le PQ pourra-t-il disposer à sa guise des fonds fédéraux... que M. Parizeau est déjà en train de distribuer? Mais même en supposant qu'il gagne le référendum, le Québec n'aura pas toute la marge de manoeuvre sur laquelle mise le PQ. Car, avec les revenus, viendront aussi notre part de la dette nationale, des obligations et responsabilités du pays à l'égard de ses citoyens et de la communauté internationale.

Et avant de parler de nouvel impôt sur le revenu, que M. Parizeau consulte donc les Québécois. Ils en ont déjà tellement d'impôts et de taxes qu'ils n'en veulent pas davantage.

Le chef péquiste devrait donc se garder de trop promettre. Peut-être pourrait-il accompagner un transfert de pouvoirs des fonds normalement consacrés à l'exercice desdits pouvoirs. Plus, c'est quasi impossible. A cause du déficit et de la dette. Mais aussi parce que le PQ est une formation politique interventionniste, ce qui, encore, commande des fonds.

En conclusion, M. Parizeau va trop vite et trop loin. Les municipalités peuvent bien demander et espérer, mais sans se faire d'illusions. Et cela tout autant du PLQ que du PQ.

Un petit effort... de propreté!

Nos administrations municipales font ce qu'elles peuvent pour assurer la propreté des lieux publics. Elles aménagent, balayent, installent des poubelles, etc.

Les citoyens ne peuvent cependant tout attendre. Ils faut qu'ils fassent eux aussi leur part. Malheureusement, il y en a qui ne se forcent pas, qui trouvent le moyen de lancer leurs déchets alors qu'ils ne sont qu'à quelques pieds des poubelles et qui ne ramassent rien de ce qui tombe à côté.

Il suffit de quelques irresponsables pour salir un bel aménagement, pour donner une couleur et une odeur de dépotoir à ce qui serait autrement tout juste propre. Autour des cantines et dans les parcs par exemple.

La propreté, c'est l'affaire de tout le monde!

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Enregistrement no 0679. La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil
président et éditeur

Réal Marchessault
directeur de l'information

Valère Audy
éditorialiste

Yvon Gauvin
directeur, finances
et administration

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

RWANDA: GUERRE CIVILE, FAMINE, CHOLÉRA



Les Rwandais incités à retourner chez eux

GOMA, Zaïre
Reuter

L'armée américaine s'est mobilisée mardi en faveur des réfugiés rwandais décimés par le choléra et la maladie dans des camps de l'est du Zaïre, tandis que les organisations humanitaires tentaient de les encourager au retour.

Le général Jack Nix s'est rendu à Goma, à la frontière entre le Rwanda et le Zaïre, pour coordonner les opérations de secours dans la région. Il pourrait également se rendre dans la capitale rwandaise Kigali dans la semaine.

Il a précisé qu'un pont aérien se mettait en place mais n'a pas dit combien de soldats seraient déployés pour venir en aide aux 1,2 million de réfugiés des environs de Goma et aux 190 000 autres qui ont trouvé asile au Burundi voisin.

Les forces américaines sont basées sur l'aéroport d'Entebbe, en Ouganda.

Mais le premier ministre rwandais Faustin Twagiramungu a dit mardi que Washington avait également demandé au gouvernement d'autoriser les troupes américaines à utiliser l'aéroport de Kigali à des fins humanitaires.

«Arrêter la mort et soulager les souffrances, telle est ma mission», a dit le général américain en soulignant que les États-Unis allaient désormais mettre l'accent sur le problème de l'eau plus que sur l'aide alimentaire.

Les soldats américains ont installé sur les rives du lac Kivu une première usine de purification d'eau acheminée sur place par un avion gros porteur. Trois autres dispositifs similaires devaient arri-



Des volontaires rwandais transportent le cadavre d'un réfugié mort du choléra.

photo AP

ver dans la journée.

Les organismes humanitaires estiment qu'il faudrait environ 30 millions de litres d'eau purifiée par jour pour les réfugiés, alors que chaque usine n'en filtre que 90 000 litres par jour.

14 000 morts

L'épidémie de choléra qui sévit dans les camps des environs de Goma a déjà fait 14 000 morts en une semaine.

Selon l'Organisation mondiale de la santé (OMS), le vibron cholérique à l'origine de la maladie est particulièrement résistant. Mais il peut néanmoins être traité par antibiotique.

Les fosses communes creusées par les militaires français de l'opération Turquoise sont comblées et le sol si dur que les organisations humanitaires ont décidé lundi de commencer à incinérer les cadavres qui se décomposent le long des routes.

Alors que l'aide s'organise — 36 vols étaient attendus mardi sur l'aéroport de Goma, un record à ce jour — les organisations humanitaires s'efforcent à nouveau de convaincre les réfugiés de rentrer chez eux, estimant que la situation est sûre après la victoire du Front patriotique rwandais (FPR) à majorité tutsie sur les troupes de l'ancien gouvernement.

Plus de 800 Hutus ont franchi mardi le principal poste frontière entre le Zaïre et le Rwanda. Des centaines d'autres préfèrent passer par la forêt ou les bananeraies.

Le Programme alimentaire mondial (PAM) a déclaré qu'il souhaitait installer des stocks de vivres le long des routes au Rwanda pour que les réfugiés puissent s'alimenter en chemin.

«Un rapatriement spontané est possible», a dit un porte-parole.

INSOLITE

Café aromatisé à l'urine

ST. JOSEPH, Missouri — Le café avait un goût bizarre. Alors les ouvriers d'une usine de St. Joseph, au Missouri, ont caché une caméra et découvert qu'un de leur collègues utilisait la cafetière comme urinoir. «Je voulais lui casser les jambes, lui tirer dessus, ou quelque chose dans le genre», a déclaré Richard Poe, électricien. Au lieu de cela, Poe et les autres ouvriers ont remis la cassette vidéo à direction de l'usine et à la police. La justice locale envisage des poursuites contre l'ouvrier, qui était en mauvais termes avec ses collègues. Selon le directeur des services de santé de Kansas City, «l'urine d'une personne en bonne santé ne contient normalement pas de germes infectieux. Mais, d'un point de vue esthétique, c'est bien entendu dégoûtant».

AVIS DE CORRECTION

Dans la circulaire Sears 'Soldes de blanc' en vigueur du 28 juillet au 10 août 1994 et insérée dans La Voix de l'Est du 27 juillet 1994, à la page 13, le ventilateur oscillant 16" no 28176 ne sera pas disponible pour la promotion.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle

SEARS

L109888

RÉSULTATS



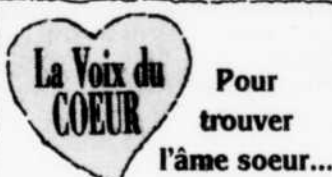
Tirage du 94-07-26

2	5	7	12	15
22	27	33	36	37
43	44	46	52	54
55	57	59	65	68

Prochain tirage: 94-07-27

T.V.A. le réseau des tirages

Les modalités d'encasement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



Pour placer une annonce (gratuite)

776-1555

Pour écouter les descriptions

(Frais de 1.98 \$ la minute)

1-976-9119



LA PLUS GRANDE VENTE DE VTEMENTS ET D'QUIPEMENTS DE SKI



FOLIE

sports experts

4 JOURS SEULEMENT 27, 28, 29, 30 juillet

CHAUSSURES DE SKI

Valeur jusqu'à 150 \$

SKI FOLIE

4999\$

ROSSIGNOL - SALOMON
RAICHE - NORDICA

Valeur jusqu'à 250 \$

SKI FOLIE

7999\$

Valeur jusqu'à 300 \$

SKI FOLIE

9999\$

ATTENTION
SKIS ALPINS

Valeur jusqu'à 299,99 \$

SKI FOLIE

9999\$

Rossignol, Kastel, Tecno,
Atomic, Fisher, Dynamic et Head

ATTENTION! TOUTE LA MARCHANDISE SERA DANS LE MAIL, FACE AU MAGASIN

SKIS ROSSIGNOL ET TYROLIA

V5K

P.S.M. 349⁹⁹\$

SKI FOLIE

14999\$

4LS

P.S.M. 485 \$

SKI FOLIE

19999\$

TYROLIA

P.S.M. 324⁹⁹\$

SKI FOLIE

19999\$

SKIS EXPERTS

Valeur jusqu'à 600 \$

CASTLE -

SALOMON -

ROSSIGNOL

19999\$

SKIS JUNIORS

Skis, bâtons, fixations

Longueur jusqu'à 150 cm

11999\$

«SNOW BOARD»

«Shred Ready»

P.S.M. 399⁹⁹\$

SKI FOLIE

19999\$

160 cm

24999\$

150 cm

Fixations incluses

FIXATIONS DE SKI

Tyrolia 530 (JR)

Salomon Q3 (JR)

SKI FOLIE

5999\$

Tyrolia 540

P.S.M. 159⁹⁹\$

SKI FOLIE

5999\$

Salomon 557,

Tyrolia 550

SKI FOLIE

7999\$

Tyrolia 690

P.S.M. 259⁹⁹\$

SKI FOLIE

12999\$

VÊTEMENTS DE SKI

Joff - Descente - Kite - Effe jusqu'à

70%

DE RÉDUCTION

LOT DE BÂTONS

Rossignol, Head, Tecno, Kerma, Keitle

50%

DE RÉDUCTION

LUNETTES DE SKI

Carrera et Smith

JUSQU'À **60%**

SACS À SKIS

SACS À BOTTES

à partir de **999\$**

CADENAS Ski Latch III

Rég. 29⁹⁹\$

Prix **1399\$**

BILLETS DE SKI Pour 4 jours

Réduction de 30% sur billet de ski

Mont Orford saison 94-95

GALERIES DE GRANBY

777-7678

Le choix des consommateurs depuis 30 ans
40 Évangéline

sports experts

L107290

À NE PAS

Repéter

Mieux vaut tard que jamais... C'est donc pourquoi **Marie-Claire Larocque et son conjoint** iront enfin faire leur voyage de nocces... aux chutes Niagara! Avec en prime Canada's Wonderland, vu la progéniture qui s'est ajoutée depuis. Bon voyage!

Le Casino de Montréal continue de faire des heureux à Granby! C'est ainsi que **Gérald Bédard** s'est enrichi de plusieurs milliers de dollars vendredi soir dernier grâce à une machine à sous. Un bel été en perspective...

Bravo à **Charles-Antoine Dubé** qui, en fin de semaine encore, a rapporté chez lui deux médailles de bronze, suite à la compétition de vélo de montagne tenue à Rougemont. Reste à souhaiter maintenant qu'il soit aussi habile au volant de la jeep de sa maman que derrière un guidon.

Faudra demander à **Diane St-Jacques et à Marc Blais** si ils ont dû adhérer à l'Union des artistes pour "figurer" dans un récent message publicitaire télévisé. Et si oui, le cachet obtenu était-il au moins supérieur au montant de l'adhésion?

Si vous éprouvez quelques problèmes à monter votre tente, vous pouvez sans hésiter vous adresser à **François Bachand** pour obtenir de l'aide. Ses expériences passées font de lui, dit-il un "as" en la matière!

Récents acquéreurs d'une thermopompe, **Alain et Suzanne Bousquet**, de St-Césaire, en auraient long à conter sur leur mésaventure avec la compagnie! Elle a même intéressé l'Office de protection du consommateur qui en a publié le "cas vécu" dans le Protégez Vous d'août. Un bel exemple de ténacité.

Même s'il a été vu sortant d'un magasin de tissus et rubans, **Pierre "Pélo" Péloquin** jure qu'il ne s'est pas mis à la couture, ni au petit point. Faut-il le croire?

Bon retour de voyage à **Rose St-Laurent** qui rentre de Van-

couver... avec une petite escapade en Alaska! Un vieux rêve qui est enfin devenu réalité.

Quand **Pierre Larose** est invité à souper, il adore jouer avec les ustensiles à faire "vroum vroum". Il a toutefois appris, en fin de semaine, que les p'tits canards en porcelaine, c'est fait pour soutenir un couteau... pas pour nager entre les coupes de vin.

Daniel Bachand aimerait bien connaître l'identité du filou qui est venu voler sur sa terre le bois qu'il avait lui-même coupé et emporté. Sans doute pour l'informer qu'il aurait pu en faire la livraison un coup parti!

Devant l'intérêt manifesté par le facteur **Roger Pion** devant une toile pour le moins intrigante, ses amis se demandent si c'est vraiment l'art qui l'intéresse autant... ou les sujets. Il en a presque perdu l'appétit... pour un soir.

Pour combattre le stress, certains écoutent de la musique, d'autres prennent un bon bain chaud. **Lucie Bachand**, elle, a trouvé plus simple! Une banane trempée dans le chocolat chaud. Y a rien de tel quand elle se sent "à pic"!

Jean Itri a profité de la vente-trottoir de Granby pour préparer ses mousses à devenir gens de public en leur faisant prendre un bon bain de foule...

Georges Morin rêve déjà de l'hiver. Ce n'est pas qu'il soit tanné de la chaleur, mais plutôt qu'il s'ennuie de pelleter...

Un journaliste de Saint-Hyacinthe, **Pierre Lamarche**, est venu voir la vente-trottoir de Granby et la compare à celle de sa ville... Il relève les différences, surtout l'animation qu'il y a chez nous et le fait que l'événement soit une fête plutôt qu'une vente...



L'art de la récupération

Geoff Sandhurst met la touche finale à cette sculpture créée à partir de pièces de vieilles voitures. Cet oeuvre a remporté le premier prix d'un concours américain lancé il y a quelque temps par le «Sculpture Magazine».

AUJOURD'HUI À CHEF 1450

■ Minuit - 6h: *La Nuit rock'n roll* avec André Pelletier

6h00 - 10h00: *Magazine Plus* avec Michel Benoit.

■ 10h00 - 12h00: *En vacances...* avec Gilles Baron.

■ 12h00 - 15h00: *Le super show ré-*

tro avec Guy Aubry.

■ 15h00 - 18h00: *«Retour Express»* avec Gilles Baron.

■ 18h00 - 21h00: *Rétro sur demande* avec Gaétan Bacon.

■ 21h00 - minuit: *Le Show chaud* avec Chantale Callière.

BONNE FÊTE

27 JUILLET:

- François Précourt, 29 ans;
- Marie-Claude Lambert, 46 ans;
- Claude Lamothe, 62 ans;
- Guillaume Robert;
- Johanne Ranger, 46 ans;
- Pascal Larouche, 19 ans;
- Antoine Blanchette;
- Claude Fournier, 57 ans;
- Yves Paradis;
- Paulette Carpentier;
- Raymond Brisebois, de Waterloo, 39 ans;
- Alexandre Loignon, 9 ans;
- Josée Labonté, de Warden, 29 ans;
- Dany Laliberté, de Waterloo, 26 ans;
- Raymond Lesley;
- Patrick Borduas, 23 ans;
- Tommy Barabé, 7 ans;
- Bruno Beauregard, 25 ans;
- Georges Roy, 78 ans;
- Ginette Tardif Beauregard;
- Joseph Anne St-Hilaire, 41 ans;
- Mélanie Tétreault, 17 ans;
- Jeanne Normandin, de Stukely;
- Marie Claude Jetté, 9 ans;
- Annie Grenier, 22 ans;
- Steve Cardin, 14 ans;
- Marie-Eve Beauregard;
- Jennifer Bienvenue, de Rougemont, 18 ans;
- Joëlle Bienvenue, de St-Césaire, 15 ans.
- Benoît Ferland, 31 ans;
- Lucien Lépine;
- Jean-Benoît Côté.

AGENDA

Aujourd'hui

Entraide Ste-Trinité, tous les mercredis de 13h30 à 16h, chez les Pères Trinitaires, 200, boul. Robert, Montplaisant.

Réunion du groupe **Al-Anon**, à 20h, au local 4 du sous-sol de l'église St-Joseph, entrée rue Laurier.

Comptoir familial du **Centre d'entraide St-Césaire**, au 1638 St-Paul les mercredis de 17h à 20h, les jeudis et vendredis de 13h à 17h.

Bingo organisé par les **Chevaliers de Colomb, conseil 1093 Granby**, tous les mercredis à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Marche santé organisée par les **Randonneurs du mont Yamaska** tous les mercredis de 19h à 20h. Départ du Restaurant St-Paul, 1194, rue Principale.

Réunion d'information organisée par les **Narcotiques Anonymes**, tous les mercredis et

tous les dimanches à 20h, au sous-sol de l'église St-Benoit.

«Souper parler» tous les mercredis, dès 18h, à la Brasserie 112, située au 1040, route 112, à St-Césaire. Prix de présence.

Journée organisée par le **MAHG** au camping Des Érables à Knowlton. Coût: 5 \$/pers. Repas libre.

À venir

Voyage organisé par les **Joyeux Promeneurs**, les 29, 30, 31 juillet et 1er août, au Festival Foire Brayonne au Nouveau-Brunswick. Rés.: 263-3462.

Soirée de danse organisée par le **Club d'Âge d'Or Princesses**, le 30 juillet à 20h. Musique: Welly Lepage.

Soirée de danse du **Club Amitiés nouvelles de la Haute-Yamaska**, tous les samedis à 21h, au 172, rue Court, à Granby. Tenue sport ou estivale. Musique: Disco Rebo.



Venez profiter de notre terrasse!

Nous vous offrons le service aux tables



Restaurant familial • Capacité de 300 personnes

335, rue Principale, Granby 375-3552

Un cadeau pour ta fête!

La Terrasse du Parc t'offre en cadeau, pour ton anniversaire une table d'hôte (entrée, plat principal, dessert et breuvage) **TOUT Y EST! BONNE FÊTE!** * La journée même de ta fête, preuve légale à l'appui. Minimum 2 personnes. Réservation appréciée.

Félicitations à vous deux!

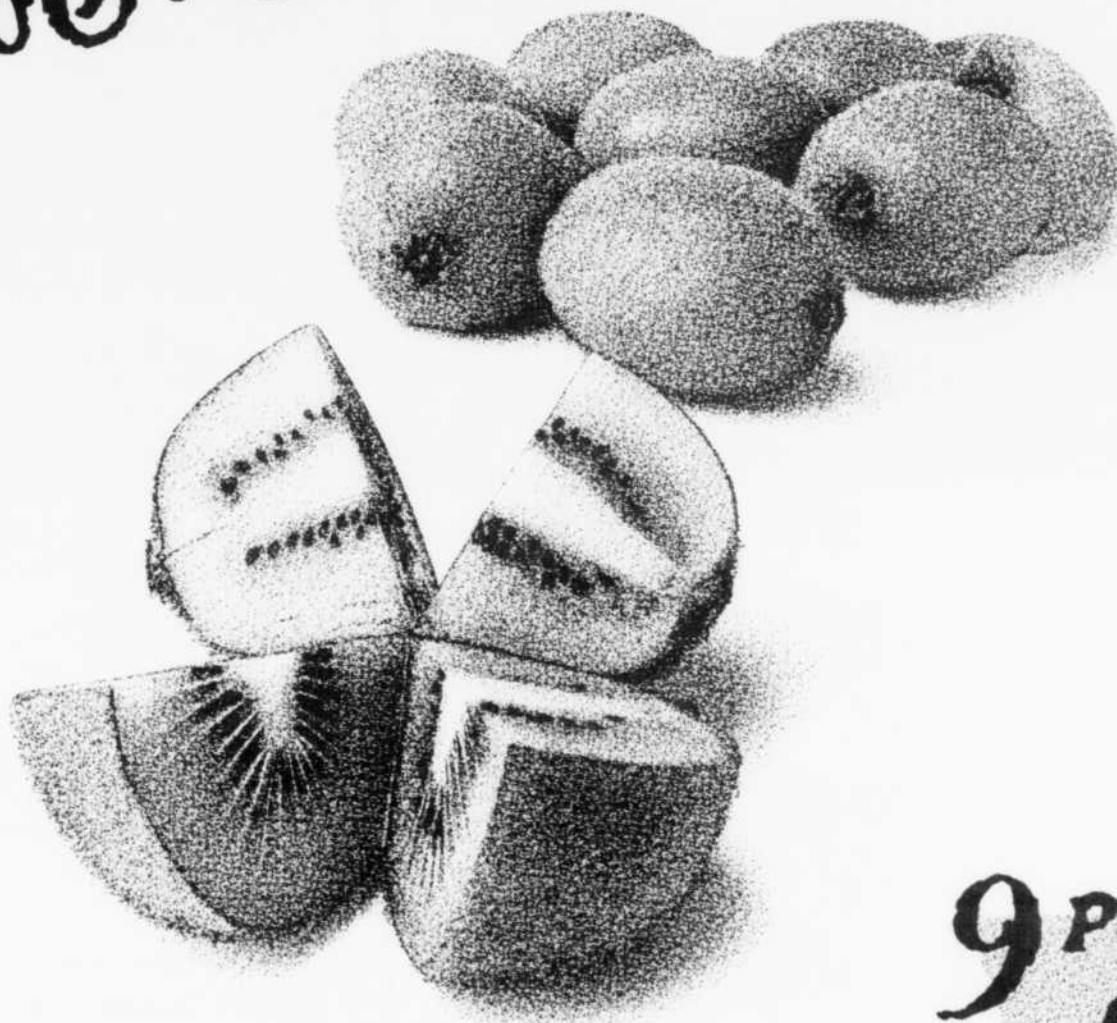
Nous sommes heureux d'avoir accueilli **Nicole et Pierre** à l'occasion de leur mariage. Beaucoup de bonheur!



L'équipe du restaurant La Terrasse du Parc

L109616

25 ans à bouleverser vos habitudes



Découvrir et savourer de nouveaux produits,
semaine après semaine, ça fait aussi partie
des bonnes choses de la vie.

9 POUR
1\$

KIWIS
DE LA NOUVELLE-ZÉLANDE
GROSSEUR 42/46



provigo

Vingt-cinq ans de bonnes choses

MEUBLES DENIS RIEL PAIE VOS VACANCES



AUCUNES TAXES
Ni TPS Ni TVQ

sur les meubles
en magasin



AUCUNE TPS
sur les appareils
électroménagers
en magasin



AUCUNE TPS
sur les appareils
électroniques
tels que : télévisions, magnétoscopes,
chaînes stéréo

Ce spécial est en vigueur jusqu'au
samedi 23 juillet sur échantillons
de plancher seulement.



**MEUBLES
Denis RIEL**

Sortie 55 de l'autoroute
des Cantons de l'Est
1470 St-Paul, Farnham
293-3605 1-800-363-1949

L109950

25 % à 40 % de rabais sur tous les compacts et cassettes en magasin

Francophone



Johnny Farago

Anglophone



Mariah Carey

Nouvel Âge



Loreena McKennitt

CASSETTE
9,99 \$

**DISQUE
COMPACT**
18,99 \$

Populaire



Edith Piaf

Western



Georges Hamel

328 Principale, Granby 378-6963

Svend Robinson condamné à 14 jours de prison

VANCOUVER
Presse canadienne

Le député néo-démocrate Svend Robinson a été condamné mardi à 14 jours de prison pour outrage au tribunal, après avoir participé à un barrage routier de protestation contre la coupe du bois à Clayoquot Sound, dans l'île de Vancouver, il y a un an.

En prononçant la sentence, le juge Wallace Oppal a déclaré qu'une peine de prison lui paraissait appropriée dans ce cas, bien que la durée de la sentence ne soit pas aussi significative que la détention elle-même.

M. Robinson a été escorté hors du tribunal pour commencer immédiatement à purger sa peine. Aussitôt, un groupe d'une cinquantaine de partisans lui adressaient une salve d'applaudissements.

Un militant de Greenpeace a estimé que le fait que des législateurs et des personnalités publiques comme Svend Robinson soient prêts à lutter pour Clayoquot Sound, et à en assumer les conséquences, sera utile et sensibilisera la population à cette cause.

M. Robinson a écopé d'une peine moindre que les autres personnes qui ont participé au barrage routier.

Jusqu'à 800 personnes, militant pour la défense de l'environnement, ont été arrêtées au cours de la campagne de protestation, qui a fait énormément parler d'elle, l'été dernier. Certaines ont écopé de peines atteignant 45 jours d'emprisonnement. D'autres ont été confinées à leur domicile, soumises à un contrôle électronique, et d'autres ont reçu une amende.

Le juge Oppal a indiqué qu'il avait tenu compte du plaidoyer de

culpabilité de M. Robinson, ainsi que de sa contribution exemplaire à la vie publique.

Il a aussi dit que de longs délais avaient retardé son procès, alors que les causes d'outrage au tribunal doivent normalement être traitées rapidement, et que M. Robinson avait eu droit à un traitement particulier de la part de la police, qui n'a porté d'accusation contre aucun des 12 autres protestataires qui se trouvaient aux côtés de M. Robinson quand celui-ci s'est présenté à Clayoquot Sound.

Le député de 42 ans a plaidé coupable, le 6 juillet, à l'accusation d'avoir défié une ordonnance de la Cour suprême de Colombie-Britannique interdisant d'empêcher les travailleurs forestiers de se rendre au travail à Clayoquot Sound. Il a ajouté qu'il était prêt à aller en prison pour défendre les forêts humides de la Colombie-Britannique comme Clayoquot Sound, qui contient certains des plus vieux arbres au pays.

C'est la deuxième fois que M. Robinson est accusé de participation à un barrage contre la coupe du bois. Il avait été condamné à payer 750 \$ d'amende, en 1985, à la suite d'une manifestation dans les îles de la Reine Charlotte, près de la côte nord de Colombie-Britannique.

Mais ce n'est pas la première fois que le député fait parler de lui. Plus tôt cette année, il a admis avoir été présent quand un médecin a aidé Sue Rodriguez à se suicider. Il a été le premier député fédéral à révéler son homosexualité, il a été expulsé des Communautés à maintes reprises, chassé de Chine et éjecté de la conférence de presse pour l'annonce de la démission de Brian Mulroney.

Centre agréé

DE VÉHICULES

COMMERCIAUX

Pour plus de détails
contactez

PIERRE SOUCY

directeur des
véhicules commerciaux

Trifanon
GRANBY

Pontiac Grand AM SE 4 portes 1994

16 994 \$ *



* Préparation
incluse.
Taxes
et transport
en sus.

**922 Principale
Granby 378-9063**

L109817



**STUDIO DE MUSIQUE
ANDRÉ COUTURE LTÉE**

L109831

LE SPÉCIALISTE DU PLANCHER DE BOIS FRANC

(Prop. Ronald Forand)

Vente et pose

Sablage
Marches
Rampes



Finition :

Cristal
Semi-lustre
Latex
Teinture

ESTIMATION GRATUITE

OUVRAGE GARANTI

L109779

SABLAGE DE L'ESTRIE INC. 777-3429
539-2864



DENTUROLOGISTE

FABRICATION et RÉPARATION
de PROTHÈSES DENTAIRES

Service d'appel d'urgence 7 jours
777-3325

2 ADRESSES POUR MIEUX VOUS SERVIR!

Francis Avery D.D.
8 ans d'expérience
à Granby

5, rue Comeau, bureau 4

Granby

777-3325

(angle Dufferin)

5066 Foster

Waterloo

539-5239

**NOUVELLE
ADRESSE**



RENARCH
ARCHITECTES

TRÉPANTIER + BÉLAND

Golf de Waterloo

**MERCI à
Armand Russell**

**280, boul. de l'Estrie
Granby 372-5888**

L113196

De tout pour placoter

La liberté
d'un sans fil

rabais
\$30 9995
129.95

Élegants téléphones
d'allure moderne

rabais \$5
2995
34.95

Interphone à 4 postes
pour votre commerce

rabais \$10
2495
34.95

Poste principal avec
réglage de volume et
sélecteur pour choisir à
quel poste parler. 3 câbles
de 20 m compris. 43-223

Interphone à 2 postes

rabais \$10
1495
24.95

Parfait entre la cuisine et le
garage ou le sous-sol. 43-222

rabais \$40
13995
179.95

A) Sans fil à 10 canaux avec filtre
Sound Commander II et mémoire
de 10 numéros. 43-8841

B) Sans fil à 10 canaux avec haut-
parleur et composition du combiné
ou de la base. Mémoire. 43-8843

C) Téléphone avec reconstitution
automatique et attente. 43-8820
D) Attrayant téléphone avec
attente et reconstitution. 43-8818

Si votre sans fil vous fait de la
misère, c'est peut-être juste parce
que la pile est usée. Passez chez
Radio Shack vous en procurer une
neuve. Si nous n'avons pas celle
qu'il vous faut en stock, nous la
commanderons pour vous.

Partez sans manquer d'appels

rabais \$40
9995
139.95

Vous pourrez prendre vos messages à
distance par la télécommande. 43-711

Interphone sans fil

rabais \$20
4995
59.95

Ajoutez autant de postes que néces-
saire. Installation ultra facile. 4318156

0% D'INTÉRÊT
Aucun acompte
Aucun paiement
Demandez les détails

Radio Shack
L'endroit totalement branché

DEMANDEZ LA VÔTRE! Une carte de crédit Radio
Shack vous permet de faire vos achats sans tarder.
Nous indiquons les prix de détail réels sans les taxes ap-
plicables. Nous rejetons toute responsabilité relative
aux erreurs photographiques ou typographiques.
Le magasin ou détaillant Radio Shack le plus
proche est dans les pages blanches.

Expire le
14 août 94



110612

CONÇUE POUR LA JUNGLE URBAINE



Ensemble 21A

Découvrez la Eagle Summit chez votre
concessionnaire Jeep et Eagle.

9 494\$*

Transport : 415\$ en sus

214\$**

par mois
Pour un terme de 30 mois.
Versement initial de 1 145\$.

**AUX
DIPLÔMÉ(E)S**

Remise en argent additionnelle de 750\$ à
l'achat du véhicule Chrysler 1994 de votre choix en
plus de tout autre rabais offert. Cette offre se termine
le 31 décembre 1994. Tous les détails
chez le concessionnaire.



- ◆ Coussin de sécurité côté conducteur
- ◆ Poutres latérales de portes
- ◆ Moteur 1,5 L, 12 soupapes, à injection électronique
- ◆ Boîte manuelle à 5 rapports
- ◆ Freins à disques assistés à l'avant
- ◆ Rétroviseurs jumelés à commande manuelle
- ◆ Sièges baquets inclinables à l'avant
- ◆ Sièges pour cinq passagers
- ◆ Dégivreur électrique de lunette arrière

* Remise du fabricant incluse. Prix spécial aux diplômés après remise : 8 744 \$. L'offre aux diplômés s'adresse aux personnes qui ont obtenu ou qui obtiendront un diplôme collégial ou universitaire d'une institution canadienne accréditée entre le 1^{er} janvier 1992 et le 31 décembre 1994, et qui prendront livraison du véhicule avant le 31 décembre 1994. Transport : 415 \$ en sus. Immatriculation, taxes et assurances en sus. ** Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-dessus. Terme de 30 mois, avec versement initial de 1 145 \$ ou échange équivalent. Transport, immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. Un dépôt de sécurité équivalent à un versement sera exigé. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 62 500 km, au taux de 6 ¢ le km. Offre d'une durée limitée. Détails chez le concessionnaire.

Association publicitaire des concessionnaires Jeep et Eagle Inc.



**Le concessionnaire Jeep et Eagle de votre région.
Quelqu'un de fiable.**



NEUVAINES À LA SAINTE-VIERGE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

G.L.R. ET H.C. 413-C17130

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

J.M.

413-C17092

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

C.D.

413-C17134

NEUVAINES À STE-CLAIRE

*Important, ne demandez
que des choses positives.*

Récitez pendant 9 jours, 9 Je vous Salue Marie devant une bougie allumée même si vous n'avez pas la foi. Présentez 2 demandes qui semblent impossibles à être exaucées et une affaire qui vous tient à cœur. Le 9e jour, laissez brûler la 9e bougie entièrement et faites publier ce message. Vous obtiendrez ce que vous voulez.

M.S.

413-C17137

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

Y.L.

413-C17131

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

M.L.

413-C17136

LE SEUL GEMMOLOGUE EN RÉGION



Pour ceux qui veulent
en savoir plus

ÉTABLI DEPUIS 1965

138 Principale, Granby
372-2780

L110016



2 camions
pour mieux
vous servir

Ouvert 6 jours



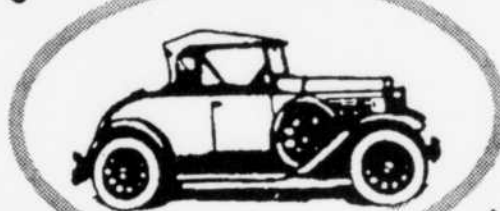
- Gratuit avec l'achat de béton
- Formes à béton
 - Solages (toutes dimensions)
 - Patios
 - Assises

Philip Pinsonnault
Nous fournissons gratuitement trans-
sit, brouette, grande dalle, truelle,
assistance technique, etc.

875 Dufferin, Granby 372-2565

L110030

Un des plus importants concours
d'élégance



de voitures anciennes au Canada

13e
Granby
International

Les 29, 30 et 31 juillet 1994
Parc Daniel-Johnson
organisé par Les Voitures anciennes de Granby

PROGRAMME

Le vendredi 29 juillet

- Installation du marché aux puces
- Arrivée des voitures anciennes
- Soirée Casino en collaboration avec les Jeux du Québec.

Entrée gratuite.

*Bienvenue à tous!
La majeure partie des profits
sera remise aux Jeux du Québec.*

Le samedi 30 juillet

10 h

- Arrivée des voitures anciennes
- Installation du marché aux puces
- Inscription des voitures anciennes
- Encan
Encanteur : Alain Beaupré
Inscription : 50 \$ par voiture
Parc Daniel-Johnson, Granby
Pour information, communiquez avec
Bob au 777-1330

14 h 30

- Défilé de voitures anciennes avec présentation officielle des propriétaires et description des voitures devant l'hôtel de ville de Granby. Un cocktail d'honneur en compagnie des élus municipaux suivra.

17 h

- Fin des inscriptions pour le concours d'élégance

Le samedi 30 juillet

18 h 30

- Souper sous le chapiteau
Boeuf braisé et porc braisé
Soirée dansante avec musique rétro
Bière et vin sur place à votre disposition

- Prix des billets : Adultes : 15 \$
Enfants : 8 \$
Taxes incluses

- Réservations :
Paul Boisclair : 777-1330
Bob : 777-1330

Le dimanche 31 juillet

- Le marché aux puces se continue

9 h à 12 h

- Arrivée des dernières voitures pré-inscrites

12 h 30

- Jugement des voitures

14 h 15

- Remise des trophées
par le maire Michel Duchesneau
et la direction du V.A.G.

L109998

BIENVENUE À TOUS!

Au cours du dernier mandat du gouvernement libéral, le Québec a fait moins bien que l'ensemble du pays au chapitre de la création d'emplois.

C'est ce qui ressort de données fournies par Statistique Canada à la demande de la Presse canadienne, hier.

En moyenne, le niveau d'emploi s'est accru de 0,7 pour cent au Canada entre septembre 1989 et juin 1994, alors qu'au Québec, l'emploi a décliné de 0,4 pour cent durant cette période.

Parmi les provinces, le Québec se classe cinquième, derrière la Colombie-Britannique (13,1 pour cent), l'Alberta (5,3 pour cent), l'Île-du-Prince-Édouard (1,9 pour cent) et le Nouveau-Brunswick (1,8 pour cent).

De fait, ces quatre provinces sont les seules à avoir augmenté le nombre des emplois sur leur territoire depuis septembre 1989. Aucune des six autres provinces n'a encore récupéré la totalité des emplois perdus durant la dernière récession.

Si on exclut la Colombie-Bri-

Création d'emplois: le Québec traîne de la patte

tannique, dont l'économie est stimulée par des facteurs migratoires étrangers au reste du pays, le Québec fait mieux que la moyenne des autres provinces.

Le niveau d'emplois a diminué en moyenne dans les différentes provinces du pays de 0,7 pour cent, si on retire des statistiques la performance exceptionnelle de la Colombie-Britannique.

Le Québec a aussi fait mieux (ou moins pire) que l'Ontario depuis septembre 1989. Dans cette dernière province, le nombre des emplois a chuté de 2,5 pour cent depuis septembre 1989, soit la pire performance après Terre-Neuve dont le recul s'est élevé à 6,5 pour cent.

Revenu des ménages

D'autres données fournies par

Statistique Canada permettent par ailleurs de constater que l'augmentation des revenus des ménages québécois durant les premières années du second mandat du gouvernement libéral (1989-1992) a été supérieure à celle de l'ensemble du pays. Mais il demeure que les familles québécoises ont un revenu annuel moyen inférieur de 10 pour cent à la moyenne nationale et de 10 000 \$ en deçà de celui des ménages ontariens.

L'accroissement des revenus des ménages s'est chiffré à 16,3 pour cent au Québec durant cette période, comparativement à 13,3 pour cent pour le Canada.

Ces données, les plus récentes disponibles, sont en dollars courants et incluent donc l'inflation.

Par rapport aux autres provinces, le Québec se classe cinquième, derrière l'Île-du-Prince-Édouard (21 pour cent), l'Alberta (18,3 pour cent), la Colombie-Bri-

tannique (17,6 pour cent) et le Nouveau-Brunswick (17,1 pour cent).

L'Ontario fait de nouveau piètre figure, se classant neuvième avec un taux de croissance des revenus des ménages de 10,4 pour cent.

Les ménages ontariens se classent par contre premiers en ce qui regarde le montant de leurs revenus. Ils gagnent en moyenne 51 810 \$, comparativement à 41 877 \$ au Québec. A ce chapitre, le Québec se positionne quatrième par rapport aux autres provinces, devancé en plus de l'Ontario, par l'Alberta (48 730 \$) et la Colombie-Britannique (46 020 \$).

La moyenne des revenus de l'ensemble des ménages canadiens se situait pour sa part à 46 122 \$ en 1992, soit 10,1 pour cent de plus qu'au Québec.

Baisse du taux d'escompte

OTTAWA
Presse canadienne

La Banque du Canada a abaissé mardi son taux directeur, qui passe de 6,11 pour cent à 6,04 pour cent.

Cette baisse du taux d'escompte est la cinquième en autant de semaines.

Un dollar stable a permis à la banque centrale d'abaisser son taux.

Le taux d'escompte le plus bas au cours des 12 derniers mois a été de 3,87 pour cent, le 1er février 1994. Le taux le plus élevé, au cours des 12 derniers mois, a été de 7,09 pour cent, le 21 juin 1993.

Le taux d'escompte de la Banque du Canada est fixé chaque semaine à un quart de point de base au-dessus du rendement moyen des bons du Trésor à échéance de 90 jours vendus par adjudication aux institutions financières.

BOURSE DE MONTRÉAL

Ventes Haut Bas Ferm. Chang.						Ventes Haut Bas Ferm. Chang.						Ventes Haut Bas Ferm. Chang.						Ventes Haut Bas Ferm. Chang.						Ventes Haut Bas Ferm. Chang.																																																																																			
X100						X100						X100						X100						X100																																																																																			
A et B						H à J						R et S						T à Z						NEW YORK																																																																																			
ABL Can.	175	3.150	3.150	3.150	-0.500	Hartco	5000	7.125	7.125	7.125	-0.125	Panamax	5000	1.500	1.450	1.500	+0.100	Videotron	41062	12.500	12.375	12.500	+0.125	Brookline	2417	0.400	0.400	0.400																																																																															
Aur Res.	5500	4.450	3.950	4.450	+0.550	Hees Int	300	13.000	13.000	13.000	+0.125	Park Med	8400	1.800	1.660	1.660	-0.090	Wascana	103800	10.250	10.000	10.000	-0.375	Catche Ex	2000	0.570	0.570	0.570																																																																															
Abi Price	1029	17.250	17.250	17.250	-0.125	Hemlo	250	13.000	12.875	13.000	+0.250	Pegasus	15500	19.125	18.875	19.000	+0.250	Westcoast	800	22.375	22.250	22.250	-0.125	Cambric	10850	0.750	0.750	0.750	-0.040																																																																														
Abi Pr Jr						Holm Inc	26000	12.875	12.750	12.750	-0.125	(voir plus bas)						Wise A	16100	70.000	66.000	65.000	-0.030	Canaco	20000	0.070	0.070	0.070																																																																															
Acidex	1275	2.300	2.300	2.300	+0.050	Holm Int	2500	18.750	18.750	18.750	-0.375	Petro Can	4572	11.750	11.625	11.625	-0.125	US Sales	5,003.354					Charlim	8416	0.225	0.200	0.225	+0.000																																																																														
Agnico E	5125	17.000	16.875	17.000		Hubbard	800	1.900	1.900	1.900		Philip Env	119300	8.000	8.000	8.000	-0.125	US Funds						Chesbar	45000	0.480	0.400	0.400	-0.120																																																																														
Air Canada	25354	6.375	6.250	6.250		Holm Int	600	2.000	2.000	2.000	-0.100	Primacide	2000	22.125	22.000	22.125	+0.125	Bq Ry srk	3000	25.500	25.375	25.500	+0.125	Con Abit.	8500	0.380	0.380	0.380	-0.040																																																																														
Air Can wt	5000	1.880	1.830	1.850	+0.050	Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		Plas Dome	24300	7.500	6.500	6.500	-0.375	Bq Ry sr	500	28.000	28.000	28.000	+0.250	Con Gas	13922	0.250	0.210	0.250	+0.040																																																																														
Alt.E.7.75	1035	28.000	27.625	28.000	+0.375	Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		Plastibec	6400	7.500	6.500	6.500	-0.250	Bq Ry sr1	2700	27.625	27.500	27.500	-0.125	C Dylab	10500	0.610	0.550	0.610	+0.010																																																																														
Alcan Alu	82170	33.750	33.500	33.500	-0.125	Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		Poco Petr	300	9.500	9.500	9.500	+0.125	Bq Ry sr2	2500	26.500	26.500	26.500	+0.125	Contin pr	11000	0.900	0.870	0.870	-0.030																																																																														
Algo A	211	1.350	1.350	1.350		Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		PCS Inc	27200	42.500	41.625	42.500	+0.750	EDC note	250	11.000	11.000	11.000		Cristobal	2163	0.250	0.250	0.250																																																																															
All Forest	500	17.500	17.500	17.500		Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		Power Fin	34100	20.000	19.625	19.875		PEAC and SPEC	317	1.005	1.005	1.005	+0.005	Denywan	2329	0.600	0.600	0.600																																																																															
Am Barric	14400	31.500	31.500	31.500	+0.250	Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		Premior	3500	14.000	13.750	14.000	+0.500	Total Sales : 8,750						Diano	4000	0.300	0.200	0.200	-0.100																																																																														
Amisk A	27700	1.630	1.520	1.590	-0.040	Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		Provo sra	5800	6.125	6.000	6.000	-0.250	Total Sales : 317,200						Ecudor	8800	0.400	0.350	0.400																																																																															
Asbestos	4600	7.500	7.000	7.000	-0.010	Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		Privo sra	500	23.375	23.375	23.375	-0.125	Derivative Securities						Farlady	39925	0.900	0.850	0.900	+0.050																																																																														
Ashtons	1000	2.050	2.050	2.050		Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		Privo wt	13500	0.200	0.270	0.270		PEAC and SPEC						Freest	29500	2.650	2.600	2.600	-0.100																																																																														
Ashtons wt	20100	0.770	0.770	0.770	+0.010	Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		QUNO	11000	23.750	23.500	23.500	+0.250	BCE Pk	500	42.125	42.125	42.125	-0.125	Garde A	28000	0.380	0.370	0.370	-0.010																																																																														
Atco Inc	600	14.000	14.000	14.000		Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		Que Tel	1100	19.500	19.250	19.250	-0.375	BCE sp	2500	5.000	5.000	5.000		Gothic	19787	1.000	0.900	0.900																																																																															
Audrey	1900	1.010	1.010	1.010		Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		Quebecor	2800	18.000	18.750	18.000	+0.250	Bq Ry Pk	400	24.000	24.000	24.000		Intermon	40000	0.220	0.200	0.200	-0.020																																																																														
Ault	2260	15.375	15.250	15.250	+0.125	Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		Ranger Oil	1700	8.625	8.500	8.500	-0.250	Bq Mt Sp	1000	3.100	3.100	3.100	-0.250	Jilbey	20000	0.190	0.190	0.190	+0.010																																																																														
Avenor	219	21.875	21.875	21.875		Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		Renaissance	15735	29.500	29.000	29.125	-0.625	B NE Sp	2000	3.000	3.000	3.000	-0.300	KWG Res	37519	4.300	4.200	4.250	+0.050																																																																														
Avenor Jr						Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		Repap	2115	4.750	4.700	4.750		Thoms Sp	2000	2.450	2.450	2.450	+0.150	Lexam	7425	0.480	0.480	0.480	-0.020																																																																														
Aventure	1000	6.000	6.000	6.000		Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		Richest	1000	4.100	4.100	4.100		Total Sales : 8,400						Louven	23783	0.430	0.430	0.430	-0.020																																																																														
BC GAS	945	14.250	14.125	14.125	-0.125	Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		Rio Algom	5290	20.250	20.125	20.125		Trust Units	3550	8.125	8.000	8.125	+0.125	Messag	23278	0.050	0.050	0.050																																																																															
BC Telcel	3240	23.875	23.625	23.875	+0.125	Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		Rogier wt	5250	3.250	3.100	3.100	-0.100	Abi Pr Jr	101500	9.875	9.750	9.750	-0.250	Nora exp	19500	0.570	0.500	0.570	+0.150																																																																														
BCE wt	8960	4.400	4.200	4.250	+0.050	Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		Rothman	5200	77.500	77.500	77.500	-1.250	Avenor Jr	3200	5.750	5.500	5.500	-0.125	Orb ex A	3000	0.200	0.200	0.200	-0.010																																																																														
BCE Inc	63286	47.250	46.500	46.625	-0.250	Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		Royal Avi	4000	4.200	4.150	4.150	-0.050	Harmac Jr	4400	12.750	12.625	12.500	-0.750	Orco	7500	0.435	0.420	0.435	+0.010																																																																														
BCE Pk						Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		Royal Lgt	3000	3.000	2.950	2.950	-0.100	McMil Jr	5000	8.125	8.125	8.125	+0.250	Plexmar	625	0.300	0.300	0.300																																																																															
BCE Pk						Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		SHL Syst	19300	8.125	7.750	7.750	-0.375	Total Sales : 117,650						Orleans	5000	1.200	1.200	1.200																																																																															
BCE Pk						Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		SRLtelcom	16000	13.875	13.750	13.875		Trust Units	3550	8.125	8.000	8.125	+0.125	Plexmar Jr	625	0.300	0.300	0.300																																																																															
BCE Pk						Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		San Fra A	400	5.375	5.375	5.375		Unifund G	1500	4.800	4.800	4.800	-0.050	Radisson	15000	0.330	0.330	0.330																																																																															
BCE Pk						Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		Scott-pap	25500	11.000	11.000	11.000	-0.050	Pengr Gas	1950	12.500	12.000	12.500	+0.375	Scarlett	2312	0.750	0.750	0.750																																																																															
BCE Pk						Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		Sci Mco	400	8.000	8.000	8.000	-0.500	Templem	500	14.875	14.875	14.875		St Genev	6000	0.480	0.450	0.480	+0.020																																																																														
BCE Pk						Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		Seagram	305400	42.250	41.875	42.250	-0.125	Total Sales : 3,950						Tandem	12000	0.210	0.210	0.210																																																																															
BCE Pk						Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		Shell Can	2000	41.750	41.750	41.750	-0.250	Partnership Units	5730	12.125	11.875	12.125	+0.375	Terminus	4000	0.300	0.300	0.300	-0.020																																																																														
BCE Pk						Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		Shermag	400	1.500	1.500	1.500		Gaz Metro						Tiomni	8500	1.850	1.750	1.850	+0.050																																																																														
BCE Pk						Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		Sico	600	10.000	10.000	10.000		Total Sales : 5,730						Vauq A	8000	0.210	0.210	0.210	-0.020																																																																														
BCE Pk						Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		SocanaVA	20600	0.810	0.800	0.800	-0.010	Junior	19000	0.090	0.090	0.090		VenCan	6000	0.740	0.700	0.720	-0.050																																																																														
BCE Pk						Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		Speedway	1000	3.000	3.000	3.000		Armist	24000	0.270	0.260	0.260	-0.010	Vior	40000	0.250	0.240	0.250	+0.010																																																																														
BCE Pk						Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		St Laurent	48000	13.250	13.000	13.000	-0.125	Aurizon	9573	0.810	0.800	0.800		William	18500	0.930	0.830	0.930	-0.020																																																																														
BCE Pk						Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		Stelco A	148700	8.875	8.250	8.375	-0.375	Aurtec A	4000	0.280	0.260	0.260	-0.020	Wrightbr	111000	0.290	0.280	0.290																																																																															
BCE Pk						Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		Stratcom	39850	1.410	1.360	1.360	-0.090	Avlymer	10000	0.350	0.350	0.350	+0.020	Total Sales : 788,425																																																																																			
BCE Pk						Holm Int	600	1.900	1.900	1.900		Isuzu Shr	25900	30.125	30.125	30.125	-0.125	Brescia	12500	0.800	0.700	0.800	+0.070	Total Market : 5,936,250																																																																																			
BCE Pk						Holm Int	600	1.900	1.900	1.900																																																																																																	



SERVICES DE PERSONNEL MANPOWER

Nous sommes présentement à la recherche de manoeuvres ou d'assembleurs avec expérience pour combler des postes temporaires pour une usine d'envergure située en Estrie.

Exigences:

- Posséder un secondaire V ou une équivalence;
- Être disponible de soir ou de nuit.

Salaire:

- Entre 9 \$ et 10 \$ l'heure;
- Prime de 40¢ le soir ou de 60¢ la nuit.

Si ces postes vous intéressent, veuillez poster votre C.V. ou vous présenter au:

Service de personnel Manpower
9044, chemin de la Montagne
C.P. 579
Valcourt (Québec)
J0E 2L0

Tél. : (514) 532-3466

425C17052

SALES REPRESENTATIVE

A well established leading company in the fabrication of pipe fittings in Canada and in the U.S.A. is seeking the services of an experienced sales person at its Granby (Québec) sales department. This position includes:

- The preparation of bids and quotations.
- Follow-up of bids and quotations with the client.
- Supervising the work of distributors and agents in the U.S.A. and Canada.
- Help establish production schedule in cooperation with the production department.

The ideal candidate will be bilingual French and English with four years experience in the sale of similar products and be prepared to travel occasionally in Canada and the U.S.A.

Good salary and excellent benefit package.

Interested applicants should submit personal résumé.

**Box 2470
La Voix de l'Est
76 Dufferin Street
Granby, Québec
J2G 9L4**

All applications will be confirmed.

425-C17052

REPRÉSENTANT DES VENTES

Une entreprise bien établie dans la fabrication de raccords de tuyauterie pour des usines pétrochimiques au Canada et aux États-Unis est à la recherche d'un vendeur pour son service des ventes à Granby. Le candidat devra:

- Préparer les cotations et les soumissions.
- Faire le suivi des soumissions et des cotations.
- Surveiller le travail des distributeurs et des agents du Canada et des États-Unis.
- Établir les horaires de production en collaboration avec le service de production.

Le candidat idéal devra être bilingue (parlé et écrit), avoir 4 ans d'expérience dans la vente de produits métalliques semblables et être disponible pour voyager occasionnellement au Canada et aux États-Unis.

Bonnes conditions salariales et possibilités de promotion.

Les personnes intéressées sont priées d'envoyer leur curriculum vitae sous pli confidentiel au:

**Casier 2470
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4**

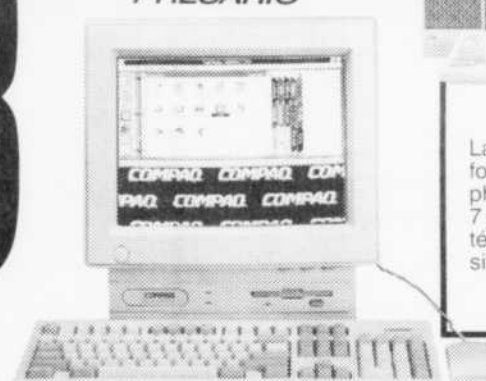
Tous les candidats recevront une réponse.
Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

425-C17051

Achetez un ordinateur et nous ajouterons l'imprimante! **BONI DE \$218**

Incroyable! Achetez
n'importe quel ordina-
teur et vous recevrez
en BONI une impres-
sante à matrice
DMP-206 avec le câble.

COMPAQ PRESARIO



Le Compaq Presario

Les ordinateurs Presario sont issus du génie de Compaq, une entreprise de pointe depuis plus de dix ans. Compaq offre une garantie limitée de 3 ans et le soutien téléphonique 24 heures, 7 jours, à vie.

Imprimante en BONI avec chaque ordinateur!

La DMP 206 imprime jusqu'à 120 cps avec une tête à 24 broches. Elle fonctionne par émulation Epson LQ-850. Chariot de 10 po. 26-2906. Prix cour. 199.00

Câble d'imprimante de 6'
compris. 26-288. Cour. 19.95

Quantité limitée, aucune commande différée. Certaines unités peuvent être des démonstrateurs.

Les Advantage! d'AST

La gamme Advantage! d'AST offre performance et fiabilité avec soutien téléphonique sans frais 24 heures sur 24, 7 jours par semaine. Ils sont de plus protégés par une garantie de 3 ans exclusive à Radio Shack.

AST

IBM

IBM PS/1

L'ordinateur IBM PS/1 est parfait pour la maison, l'école et les petites entreprises. Ces ordinateurs sont prêts à fonctionner seulement quelques minutes après les avoir allumés. La simplicité d'utilisation et une marque reconnue dans le monde entier.



0% D'INTÉRÊT
Aucun acompte
Aucun paiement
Demandez les détails

DIVISION INTERTECH CANADA LTÉE
Radio Shack
L'endroit totalement branché



DEMANDEZ LA VÔTRE! Une carte de crédit Radio Shack vous permet de faire vos achats sans tarder.
Nous indiquons les prix de détail réels sans les taxes applicables. Nous repons toute responsabilité relative aux erreurs photographiques ou typographiques.
Le magasin ou détaillant Radio Shack le plus proche est dans les pages blanches

L'offre BONI
expire le
13 août 94



ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

A ST-PAUL D'ABBOTSFORD: grande maison tout brique, avec foyer et garage, située au 210 Principale, grand terrain sur route 112, 89,000\$. Luc Nichols, 777-9046

CANTON GRANBY: 48 Montpelier, 5 1/2 pces, 3 c.c., terrain 29,472 p.c., transfert, dans les 8...\$, téléphonez-moi.

CANTON: 24 Amqui, 5 1/2 pces, 3 c.c., cuisinesalon aire ouverte, terrain 150x188 irr., Transfert, informez-vous.

WATERLOO: 948-050 Western, authentique, victorien, ch. thermopompe, super réduction à 79,800\$. Demandez une visite!

UPTON: Un vrai bijou! Cottage antique rénové, 3 c.c., foyer, remise, serre, étang avec cascades, terrain 4 arpents, seulement 76,500\$.

YVES DESAUTELS
378-8461 ou 378-9109
La Capitale maître courtier inc.

CANTON SHEFFORD: Rue Lavigne, propriété résidentielle sur grand terrain paysager, très privé, grand garage. Toit cathédrale, c'est à voir.

GRANBY: Semi-détaché, constr. de qualité supérieure. Eval. agréé à 130,000\$, valeur assurée 175,000\$. Jardin japonais sur terrain très privé. Un vrai décor mag. Faites vite une offre.

CANTON GRANBY: Résidence impeccable, rénovée, sur 9e rang, sur grand terrain, très propre. Sous-sol fini, garage, à voir!

LYNE MONGEAU
378-8085
Le Permanent Estrie Inc./ctr.

• **GRANBY, 65 MOUNTAIN:** tout brique 10 PIECES, 4 c.c., 2 s. bain, BOIS FRANC MEME AU SOL, garage, PRES ÉCOLE, 94,000 NEG.

• **GRANBY, HAUTE-VILLE:** Bungalow TRÈS FONCTIONNEL, 3 c.c., PLANCHERS BOIS FRANC, s-sol fini, PISCINE, TERRAIN CLÔTURÉ, DANS LE PRIX.

• **GRANBY:** 566 Lemieux, 5 c.c., 2e cuisine au sous-sol et sortie extérieure, 78,000 \$ nég. Endroit tranquille.

• **WATERLOO:** 619 Des Érables, TOUT PIERRE, foyer au salon, REPRISE DE CAISSE, FAITES-MOI UNE OFFRE!

• **ROXTON POND:** 2512 ch. Choinière, CONSTRUCTION SUPÉRIEURE, ARMOIRES ET PLANCHERS ÉRABLE, garage double, IMPECCABLE, dans les 100,000\$.

• **LAC BROME:** 2 CHALETES MEUBLÉS, VUE ET ACCÈS AU LAC. Faut vendre! Faites une offre!

• **ST-JOACHIM:** Fermette 23.6 acres, beau cottage, 4 c.c., foyer, plancher en chêne, garage et équipement de ferme, ça vaut le déplacement.

POUR VENDRE OU ACHETER, EXIGEZ
JEAN-MARC PELLETIER 378-8461
Agent Immobilier Affilié
La Capitale Maître courtier inc.

Huguette Brosseau

Agent immobilier affilié

**De précieux conseils
pour l'achat ou
la vente
d'une propriété**

378 8461

La Capitale Maître courtier inc.



201C14974



**POUR UN SERVICE
PROFESSIONNEL
10 ans
d'expérience**

Tony Van Door

Agent immobilier affilié

Achat - Vente

Echange

Immeubles à revenus

ÉVALUATION GRATUITE

378-8461

378-0469

La Capitale Maître courtier inc.

201C14973



**Suzanne
Hade**

Agent immobilier affilié

**Pour la vente
ou
l'achat d'une propriété**

378-8461 372-0694

La Capitale Maître courtier inc. 201C15005

**LISE
GIARD**
378-4120



**Votre confiance
est ma
motivation**

RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

La Capitale



**Mon seul
objectif,
faire de vous
un client
SATISFAIT!**

**JEAN-CLAUDE
VEILLEUX**

Agent immobilier affilié

378-8461 378-5300

201C15006

**Jean
BRUNELLE**
Agent affilié



**Pauline
GIGUÈRE**
Agent affilié



**Toujours
"Plus"
pour vous**
378-8461

La Capitale Maître courtier inc.

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

BUNGALOW rue Alexandre Dumas, 3 c.c., 1/2 s-sol fini, combustion lente, garage, 76,000\$. 375-9812

PRIX RÉDUIT: Modulaire 86, avec terrain, 53,500\$. ST-CESAIRE.

ST-CESAIRE: impeccable, bung. près rte 112, garage, s-sol fini, grande salle de lavage, faut voir.

RG ST-OURS: bung, frais peint, campagne, taxes 736\$, beaucoup d'inclus.

CANTON: constr. 91, superbe bung. sur terrain boisé, 44,000 p.c. garage.

CANTON: BUNG. 3 c.c., planchers bois franc, foyer, garage, échange pour condo avec garage.

LORRAINE PAQUETTE 469-2185 ou 378-8461

Agent immobilier Affilié
La Capitale maître courtier inc.

RENAUD BÉLIVEAU



**Un seul
APPEL
et je me mets
en MARCHÉ**

378-4120

RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

201C15003

CLAUDE FOURNIER

Agent immobilier agréé

POUR VOUS...

Adopter un mode de pensée, volontairement ou non, c'est s'emprisonner dans un champ de force invisible et implacable.

378-8461

La Capitale, Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé.



C14972

VOTRE SPÉCIALISTE RÉSIDENTIEL

**Pour vente ou achat
7 jrs/7**

FRANCINE LÉGARE

Agent immobilier agréé

378-8461

La Capitale, Francine Légare courtier inc.
Courtier immobilier agréé

201C14971



EXPÉRIENCE ET COMPÉTENCE À VOTRE SERVICE

- Immeubles à revenus
- Résidentiel

Yves Forand

375-5148

378-4120

RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



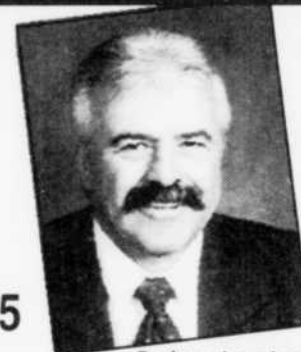
201C15006

**Pas de vacances
pour un agent
actif !**

777-3418

378-8461 - 549-2335

La Capitale Maître courtier inc.



Gaétan Lambert
Agent immobilier affilié

201C15005

VOUS CHERCHEZ QUELQU'UN DE CONFIANCE ?

Appelez-moi

378-4120

372-0295

**Ginette
Paul**

RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



201C15005

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

VENTE RAPIDE ! Cottage, 49,000\$ ferme, terrain environ 55x100, près des Galeries, 776-6181 à l'heure du souper.

196 DUFFERIN, cottage pierre et vinyle, 8 pièces dont 4 c.c., 1 1/2 s. bain, foyer en pierre, s-sol fini, garage, grand terrain, 125,000\$. Info: 777-2827

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

DUPLEX TOUT BRIQUE, 1 et 3 Terrasse Groulx, grand 4 1/2, avec foyer, libre imm., 98,750\$. Luc Nichols, 777-9046

MAISON 885, RUE COWIE
2 logements, 49,000\$
819-826-3320

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

LIQUIDATION

• **REPRISE DE BANQUE,** 12x4 1/2, en brique, revenu annuel 53,880\$, 73,000\$ en bas de l'évaluation. Pour vente immédiate.

• **GRANBY, 9 logements** en brique, excellent état, face à l'église.

ANNE OUELLET,
378-8461 ou 263-6359
La Capitale courtier

207 CHALET A VENDRE

LAC BROME: Chalet 4 saisons sur le bord de l'eau, véranda, quai pour bateau, tout y est. Venez me visiter.

Contactez **JEAN-ROCK MICHAUD, a.i.**
Re/Max professionnel, 378-4120

LAC ROXTON
Terrains en bordure du lac
entièrement desservis

à partir de **39 950\$**
Terrains boisés avec
plage communautaire

à partir de **14 950\$**

Informations et visites :
Daniel Prévost
(514) 372-4273
(514) 375-9151

Heures d'ouverture:
Samedi et dimanche de 11 h à 16 h

Le Domaine des Légendes

Prêts pour
construction en 1994

TERRAIN À DONNER(ou presque)
539-4878**VOUS VOULEZ CONSTRUIRE !**Achetez votre terrain, maintenant.
FAITES VITE !J'ai encore de très beaux terrains.
FAITES VOTRE CHOIX !**JEAN-MARC PELLETIER 378-8461**Agent Immobilier Affilié
La Capitale Maître courtier inc.**WATERLOO:** bord de l'eau, services, aubaine
9,500\$. Inf. 1-667-5008● **CANTON DE SHEFFORD:** 5 acres, boisé, zoné blanc, 14,000\$.● **36 ARRENTS** boisés, zoné blanc, prêt à construire, accès au lac, EXCELLENT SITE.**ANNE OUELLET, 378-8461 ou 263-6359**
La Capitale Maître courtier**209 TERRES-FERMES
A VENDRE****ROXTON POND:** Porcherie maternité 36x110, terrain 90 acres, cottage 7 1/2 pces, 5 c.c., dans le prix.Contactez Yves Désautels 378-8461
La Capitale maître courtier inc.**210 COMMERCES
A VENDRE****FLEURISTE ÉTABLI** depuis 1988, jolie boutique bien située, bonne clientèle, prix dérisoire. Info: 372-5690**213 ROULOTTES
TENTES-ROULOTTES****A LOUER TENTES-ROULOTTES**Bonair, très propres. ROUTE 112, Granby.
Ouvert 7 jrs. 378-0149**ROULOTTE PROWLER** 1993, 35 pi, tout équipée, saison payée au Château Ruisseau Brook (Owl's Head), 16,500\$.

(819) 566-4085

**214 BÂTISSSES
COMMERCIALES****ÉDIFICE COMMERCIAL** entièrement loué, rue Principale, stationnement, échange considéré. 375-0899 ou 378-8642**222 ARGENT
A PRÊTER****PRÊTIONS**, 1re, 2e hypothèques. Achetez balance de prix de vente. Argent de particuliers. Avons peut être la solution à vos problèmes d'argent. Inf. Badeau et Fils courtier, 819-564-1454, appels à frais virés acceptés.**241 APPARTEMENTS
A LOUER**★ **AAAA À LOUER** ★

3 1/2 à 360\$; 2 1/2 à 350\$ (chambre fermée), meublé, chauffé, éclairé à nos frais. Ménage fait à neuf, service concierge.

575 Duvernay, 777-1860, 372-3075

AAA APP. TOUS MEUBLÉS, CENTRE-VILLE 1 1/2, 225\$ et 250\$; 2 1/2, chauffés (câble), 295\$. 3 1/2 avec câble 315\$; 4 1/2 à 345\$.3 1/2 **GRAND LUXE** semi-meublé (4 appareils), 395\$. Tout meublé mélamine, 435\$. Tous les meubles neufs ou à l'état neuf vous appartiendront avec bail prolongé.

Info: 378-4121

APP. MEUBLÉS, chauffés et éclairés, situés rue St-Hubert, lav.-séch. 3 1/2 à 360\$, 2 1/2 à 290\$, libres 1er août. 378-7574**241 APPARTEMENTS
A LOUER****APP. 2 1/2**, libre imm. ou 1er août, au 359 boul. Leclerc, voisin de Rita Fleuriste, meublé, chauffé, eau chaude fournie, syst. lav.-séch. central, frais peint, 305\$.

378-3810

APP. 2 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, chambre à part, stationnement, dans un triplex rue Fréchette. 375-7270**AU 308 DES JARDINS**: beau 4 1/2 chauffé et 2 1/2 meublé, chauffé, quartier tranquille. 539-0947 ou 372-7829**A 303 ST-CHARLES SUD**: beau grand 3 1/2, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm. et juillet. 370\$. 378-4486**CENTRE-VILLE**: rue Notre-Dame près rue St-Antoine, 3 1/2 meublé, frais peint, tapis neufs, 295\$/mois. 375-1176**CENTRE-VILLE 1 1/2 et GRAND 2 1/2 moderne**, meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. Inf: 375-6495**GRANBY, CENTRE-VILLE** rue Principale, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 meublés, chauffés. 372-1561 ou 1-667-5008**GRAND 3 1/2**, terrain et entrée privés, 175\$/mois, situé Rte 112 à Granby. 378-0149**GRAND 3 1/2 meublé**, rue Reynolds, 1/2 sous-sol, 300\$/mois. AUSSI 3 1/2 rue Bourgeois, tout compris, ménage fait à neuf, 1/2 sous-sol, 295\$/mois, 777-2827**IMM. ou PLUS TARD**, 2 1/2-3 1/2, grands, modernes, meublés, chauffés ou non, remise, inson., s.lavage, asp. prise auto, près centre-ville. Aussi 3 1/2-4 1/2 style condo, parc ind. Inf: 375-7735**PROMOTION SUR PLACE****A BROMONT**: 3 1/2-4 1/2 meublés ou non, piscine, chambre de bronze

Au 11 CHAMPLAIN, 534-1167, 534-5682

RÉCENT ET SPACIEUX 4 1/2, meublé ou non, inson., s.lavage, stores, patio, 2 rangements, tous les services. Inf: 375-7735

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2

meublés ou non

centre-ville

Inf: 776-7302

2 1/2 MEUBLÉ, chauffé, éclairé, situé au 62 St-Charles Nord, 295\$ par mois.

Info: 372-5880 ou 372-9726

2 1/2 SEMI-MEUBLÉ chauffé, éclairé, eau chaude fournie, près centre-ville, situé rue Notre-Dame. Inf: 375-7270★ **3 1/2, 295\$ à 335\$** ★**Meublé, Chauffé, Éclairé**

Porte-patio, Balcon

Près de polyvalente, école des adultes, pas d'animaux, libres, références exigées.

217 Groulx

175 boul. Fortin

1160 Simonds Sud

1130 Simonds Sud

CONCIERGE 378-9177, 375-9858

3 1/2-4 1/2 MEUBLÉ OU NON

Insonorisé, porte-patio, très propre, tranquille, asp. central, stat. asphalté, prise de courant ext. 378-1328 ou 378-2257

ST-CESAIRE

3 1/2 meublé, très propre, porte-patio, stat. avec prise. 378-1328**3 1/2 ANGLE ST-HUBERT** et boul. Leclerc, meublé ou non, eau chaude fournie.

Info: 777-8889 ou 539-0948

3 1/2 CENTRE-VILLE, meublé, chauffé, éclairé, câble, serv.lav.-séch., stationnement hivernal inclus, Très propre. Endroit paisible. 372-4681**3 1/2 MEUBLÉ, CHAUFFÉ** éclairé, au centre-ville, très propre, libre immédiatement, au 311 Principale, 330\$. Aussi 1 1/2 à 225\$ et 2 1/2 à 275\$. 378-7422**5 MINUTES DE GRANBY** 3 1/2 meublé, eau chaude fournie, lav.-séch. sur place, ménage fait à neuf, balcon, 280\$ par mois. 379-9313 après 18 h**243 MAISON
A LOUER****AU 196 DUFFERIN** maison à louer 4 c.c. foyer, planchers chêne, s-sol fini, garage, 800\$/mois. Inf: 777-2827**RUE GROULX**, maison à louer avec sous-sol fini, frais peint. 650\$/mois, libre immédiatement. 771-2973**ST-ALPHONSE**: Constr. 93, 4 1/2 pces, 500\$/mois, libre imm. Clément 375-4022 après 18 h**244 LOGEMENTS
A LOUER****AAAAAAAAA LOGIS 3 1/2 À LOUER** près des Galeries, endroit tranquille, plusieurs extra, libre imméd. 375-1320

AAAAAAAAAAAAA

4 1/2 à 325\$

5 1/2 à 375\$

LIBRES. Frais peint, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.

217 Groulx

175 BOUL. FORTIN

1160 SIMONDS SUD

Concierge 378-9177, 375-9858

AAAAAAAAAAAAA 4 1/2 tranquille, près des services, 350\$ au 311 Denison Ouest. Info: 372-6851**AAAAAAAAAAAAA** AU 41 LEROUX, 4 1/2 pces pour retraités et pré-retraités, très confortable. Propriétaire sur place. 375-5907**AAAAAAAAAAAAA** 4 1/2-3 1/2 paroisse St-Luc, planchers marquetrie, rangement dans le logis. Inf: 375-5148**AAAAAAA** 4 1/2 rue Wellington, vue splendide sur le lac, planchers marquetrie et céramique, fraîchement repeint, libre imm. 1 mois gratuit. 375-0661 ou 777-4591**AAAAAAA** 4 1/2, 61 LEROUX, 339 MASSE **PRIX AVANTAGEUX APRÈS VERIFICATION DES RÉFÉRENCES.**

Poss. 1 MOIS ET PLUS GRATUIT.

Inf: 776-6842 ou 378-1922

AAAAA GRAND 5 1/2

imm., 5 1/2 pour juillet, rénove, près arena et future polyvalente, au 482 Fournier, service de conciergerie. Louise ou Daniel au 375-3454.

AAAAA 3 1/2 à 275\$/mois semi-meublé ou non; 4 1/2 à 340\$/mois, 5 1/2 à 390\$/mois, eau chaude fournie, armoires mélamine.

1 mois gratuit. 776-1952, 372-2440.

AAAA - **APPELEZ-MOI AVANT DE SIGNER UN BAIL**, libres 4 1/2: plancher béton, armoires mélamine blanche, asp. cent., frais peint, lave-vaiss. inclus. 372-6800**AAA** - **RUE MASSÉ** - Nouvelle administration **LA TRANQUILLITÉ**

C'EST À PLACE MASSÉ!

Prix rég. 3 1/2, 320\$; 4 1/2, 375\$; 5 1/2, 415\$

Rab. inc. 3 1/2, 294\$; 4 1/2, 344\$; 5 1/2, 381\$

Rabais suppl. d'un mois pour 3e étage

IMM. AOUT-SEPT-OCT.

Insonorisés, impeccables, à l'épreuve du feu, piscine et parc d'amusement.

777-2560, 375-5466, 777-1080

AA PRÈS DU LAC BOIVIN

1 1/2 meublé, chauffé, câble inclus

Inf: 777-0820

GRANDS

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

avec ascenseur

Prix TRÈS intéressants

Immeubles neufs

Très éclairés

375-7428 - 777-9543

Soir : 372-0054 - 372-2746

244-C15088

AGREABLE À PRIX RAISONNABLE, 4 1/2 dans 6 logements, frais peint. 2 espaces de rangement, près accommodations et piste cyclable (ouest), concierge, libre imm. Références exigées. Si intéressé 378-6498 ou 539-4286 après 17 h**APPARTEMENTS** rénovés à neuf, Cowansville, 3 1/2-4 1/2-5 1/2, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée lav. séch. piscine, parc, 266-0369**APPARTEMENT 2 1/2**, chauffé, éclairé, meublé, rue du centre ville, Waterloo; également 4 1/2 sur 2 étages, rue Court, Granby et également 2 1/2 meublé à louer. Aussi chambre à louer. 777-7022**AU CENTRE-VILLE** 4 1/2 rénové, dans 6 logements, planchers bois franc, 282\$ par mois. Info: 777-2195**AU 281 ET 285 ST-CHARLES S.** grands 4 1/2 (6 logements), libres imm. et juillet. 370\$ à 385\$. 378-4486**AU 320 SIMONDS SUD**

avec piscine, prix à discuter

Pour visiter appelez 777-1162

AU 70 FATIMA: très grand 4 1/2, semi-meublé ou non, cabanon, locker int., mélamine, près école St-André, coin paisible. 375-7735**AU 755 COWIE**, dans duplex, grand 5 1/2 luxueux avec sous-sol fini, bain tourbillon, bois franc, libre 1er sept., 640\$/mois. 378-7309 ou 375-4620★ **A-GRAND 3 1/2, 4 1/2 MODERNES** ★

libres imm. août, sept. à partir de 385\$

3 1/2-4 1/2, semi-meublé; 5 1/2 libre

comptoir-lunch, style condo, très éclairé

frais peint, inst. lav.-séch. dans 3 1/2

124 Laurent, 496 Fournier, 41 Pinard

Inf.: 275 SIMONDS #201, 372-2474

A LOUER

2 1/2, 3 1/2, 5 1/2, très propres, repeints à neuf, libres imméd. 372-0557

A 2 PAS DES GALERIES, RUE BELCOURT

grand 4 1/2 à 345\$/mois, frais peint.

378-4427 ou 263-7956

BEAUX 5 1/2, propres, frais peints, 2e étage, libre immédiatement. Inf: 777-3547 ou 372-2458**BEAU GRAND 3 1/2**, très propre, coin Johnson/St-Jacques, chauffé, eau chaude, stores verticaux, valence dentelle, 365\$/mois. 378-2131**BEAU GRAND 4 1/2**, près des Galeries, libre 1er SEPT. Inf: 777-0738**BEAU GRAND 3 1/2**, avec porte-patio, libre imm., grand "locker" au sous-sol, au 411 Ste-Cécile, 285\$ par mois. 777-1376**BEAU 4 1/2**, chauffé, eau chaude fournie, très éclairé, inst. lav.-séch., place de stationnement. Pour personne seule ou couple, 375\$/mois. 375-2422 ou 372-0632**BELLE VUE SUR LA VILLE**, 276 Denison Ouest, 4 1/2, propre et tranquille;**LAC BOIVIN**, 3 1/2 chauffé, planchers bois franc. Inf: 777-9232**BLOC NEUF, BIEN SITUÉ****SPÉCIAL! JUSQU'À 3 MOIS GRATUITS.**

243-6200 ou 372-9884

BONS SERVICES, bon prix, 1 mois gratuit

1 1/2-3 1/2-4 1/2, meublés ou non, eau chaude fournie, libres imméd. BOUL. FORTIN.

Inf: 375-4842

BROMONT spacieux 4 1/2, très design, semi-meublé ou non, insonorisé, foyer, "bay window", toit cathédrale. Vue superbe sur montagne et golf. Inf: 777-0682**BROMONT "Grand spécial 94"****À PARTIR DE 295\$ PAR MOIS**

Aussi location mois / saison. GRANDS 4 1/2, modernes, près ski, golf. Station. asp. cent., conciergerie, etc.

Inf: 534-3242, 534-2837

À LOUER 4 1/2
rue Massé
**** SERVICE DE QUALITÉ ****
777-7204

244C14967

MAINTENANCE GÉNÉRALE J.S.M. enr.

Spécialités : Immeubles à logements

Concierge - Entretien

Maintenance : Joint • peinture

• ménage • réparations

• plomberie • électricité

• pose de tapis, tuiles et

travaux de tous genres.

J. Lacroix 375-4229 Service 24 heuresPour vous
propriétaires
d'immeubles**BROMONT 4 1/2 pces** semi-meublé ou non. De 2 à 5 mois gratuits.

Info: 534-2972 ou 534-3241

CENTRE-VILLE, près du Cégep, grand 3 1/2, frais peint, pl. bois franc, inst. lav. séch. Info: 372-6106**CENTRE-VILLE** grand 3 1/2, chauffé et éclairé, situé au 62 St-Charles Nord, libre imm., 355\$/mois. 372-5880 ou 372-9726**DANS TRIPLEX**: 3 1/2, 2e étage, près de l'hôpital au 222 rue Court, libre imm., idéal pour personne seule. 378-1901**DANS TRIPLEX**, grand 2 1/2 meublé, 280\$ par mois, libre immédiatement, au 534 Cowie. Info: 378-8789**FARNHAM**: 5 1/2, 4 1/2, armoires mélamine, aires ouvertes, tapis, foyer, stationnement déneigé. Info: 293-6515**GRAND 3 1/2**, terrain et entrée privés, 175\$/mois, situé Rte 112 à Granby. 378-0149**GRAND 3 1/2 moderne**, 1er étage, arm. mélamine, aspirateur centr., intercom, tranquille, août gratuit. 372-3661, 372-7374**GRAND 4 1/2 près des GALERIES**

et de la nouvelle polyvalente. Frais peint, piscine ext., libre. 372-8152

GRAND 5 1/2, frais peint, tapis, prélatr. neufs, 410\$/mois, libre imméd. 375-9273 laissez message sur répondeur.**IDÉAL POUR GENS SEULS**

ou couple à la pré-retraite ou retraités: Très grand luxueux 4 1/2 avec sécurité, beaucoup d'armoires en chêne, balayouse centrale, salon 12x14, cuisine 12x20. Appelez-nous pour notre disponibilité. Poss. décoration gratuite. 375-0791

IMMENSE 5 1/2 DANS DUPLEX NEUF

Construction sera complétée octobre '94, rue Charlevoix. Réservez d'avance car la demande est forte. 375-0791

IMM.-AOUT-SEPT., (6 logis), 3 1/2-4 1/2, spacieux, style condo, très grands, super isolés, inson., inst. lav.-séch., patio 12', rangement int./ext., intercom, stores, 380\$ et plus. 375-7735**IMM.-AOUT-SEPT.**, (6 logis), 3 1/2-4 1/2, spacieux, style condo, très grands, super isolés, inson., inst. lav.-séch., patio 12', rangement int./ext., intercom, stores, 380\$ et plus. 375-7735**LE CLONORCO****2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non**

Près de toutes commodités et des Galeries.

344 SIMONDS SUD.

Inf: 777-7204

LIBRES IMMÉDIATEMENT

Grands 4 1/2 très modernes

au 1

244 LOGEMENTS A LOUER

3 1/2-4 1/2, coin Desjardins et Jean-Talon, bois franc, beaucoup d'espaces verts, choix d'étage. 372-6186

3 1/2-4 1/2 MEUBLES OU NON rue Fournier, libres août-sept.; 4 1/2 moderne, 3e étage, ascenseur, libre 1er sept.; Grand 4 1/2 à sous-louer, 1er étage, rue Laurent, libre imm. 777-9608 ou 469-1733

3 1/2 ET 2 1/2
refaits à neuf. Situés au 16 St-Louis.
Inf. 372-8029 le jour ou 378-7118 le soir.

3 1/2 MEUBLÉ ou non.

4 1/2 non meublé
LIBRES IMM. JUIL. 3 1/2-4 1/2-5 1/2.
Rues FOURNIER & SIMONDS.
Possibilité 2 MOIS GRATUITS.
378-9587, 375-4397

3 1/2 A LOUER au centre-ville, 255\$ par mois, au 2e étage avec place de rangement à l'int. Info: 375-3510 ou page 776-8111.

4 1/2 MODERNE, 452 Reynolds, Granby, Insonorisé, peinturé, propre, porte-patio, etc. Info: 378-8947

4 1/2 PCES eau chaude fournie, rue Bourgeois, 300\$/mois. 4 1/2 1/2 sous-sol, eau chaude fournie, 285\$/mois, rue Bourgeois. 777-2827

4 1/2 - 3 1/2 PCES frais peints, inst. lav.-séch., entrée privée, libres 1er août. 378-9294

4 1/2 A LOUER au 319 Robinson Sud,
275\$ par mois.
Info: 375-1903

77 PINARD 5 1/2, 1er étage, 405\$

338 MASSÉ, 4 1/2 1er étage, 385\$

1 TERRASSE GROULX, 4 1/2 avec foyer
1er étage, bas duplex, 575\$

Libres imm. 777-9046

A LOUER près des Galeries, grand 5 1/2, planchers marquetterie, libre immédiatement. Info: 375-9751

245 CONDOMINIUMS

CONDOS A LOUER

2 1/2 à 5 1/2
Secteur haute-ville
Près du lac Boivin
Concierge sur place
Entrée contrôlée
Foyer
Câble
Lave-vaisselle
(3 1/2, 4 1/2, 5 1/2)
Le prix... pas plus cher qu'un logement
Information :
777-0820

247 LOCAUX A LOUER

ESPACE DE 750 PI, 2 bureaux fermés, salle d'attente, toilette, chauffé, climatisé, 350\$/mois. 378-8642, 375-0899

INTERSECTION TRÈS ACHALANDÉ voisin du Wal-Mart, angle St-Charles et St-Jacques, de 500 à 3000 pi.ca. au rez-de-chaussé, plus entrepôt disponible.
Info: 372-6511

251 CHAMBRES A LOUER

A LOUER CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, avec frigo, cuisinière, lavabo et lav.-séch., entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

CHAMBRE à louer meublée, chauffée, éclairée, située au centre-ville de Granby, libre imm. 777-4004

CHAMBRE A LOUER meublée, poêle et réfrigérateur, micro-ondes, chauffée, éclairée, 40\$/semaine, située rue Dérégion, libre immédiatement. Info: 777-4744

PRÈS DES GALERIES grande chambre à louer, meublée, foyer et câble, pour personne qui travaille seulement. 378-9224

252 CHAMBRES ET PENSION

A CÔTÉ DU WOOLCO Résidence St-Charles, pour personnes âgées. Chambres avec pension, très bonne nourriture. Prix raisonnable. Inf. 777-1631

CHAMBRES ET PENSION pour personnes autonomes, ambiance familiale. Libre immédiatement. 372-6761

GENS DU 3e ÂGE

RÉSIDENCE ROBINSON, chambre avec ou sans salle d'eau, tout sur même plancher, excellente nourriture, surveillance
24 h/jour, ambiance familiale. 375-8736

256 BUREAUX A LOUER

BUREAUX A LOUER incluant chauffage, climatisation, déneigement, salle de conférence, voûte en béton, taxes, etc. Centre Professionnel Robinson, au 133 Robinson Sud. Inf: 378-3875

257 DEMANDE A LOUER

LOUERAIS MAISON ou bas de duplex, 5 1/2 et plus, commercial ou non, près centre-ville ou des Galeries de Granby. 375-9162 après 17 h

257 DEMANDE A LOUER

264 TROUVÉ

TROUVÉ CHIEN COLLY, secteur Woolco. Info: 375-1447

265 ANIMAUX A VENDRE

CHIOTS LABRADOR noirs; Berger Allemand; Husky sibériens aux yeux bleus, tous pure race, 150\$ chaque; Aussi chiots croisés, 75\$ ch., vaccinés, vermifugés. Martine 1-532-2878

GOLDEN RETRIEVER femelle âgée de 10 mois, 275\$. 293-4340 après 17 h

KITO bon chien de garde, Ikita (japonais), bon pour commerce ou ferme, 1 1/2 an, 300\$. 539-2945 ou 532-5620

ÉLEVEUR DE PORCS à contrat demandé en Estrie. Info: de jour, Bernard ou Michel 293-4935

TRÈS BEAUX POMÉRIANIENS pure-race âgés de 5 semaines à vendre. 777-3388

267 ORDINATEURS

AUBAINE IBM 386DX avec imprimante Star, fax modem, meuble compris. 375-0011

DISTRIBUTION MATÉRIEL INFORMATIQUE ENR.

TÉL/FAX: 372-5022

Vente retour de vacances: Disquettes 1.44M formatées: 65 bte; Souris 13.95\$; Boîtier rangement 80 disquettes: 45\$, etc.

269 BATEAUX

CHALOUPÉ ALUMINIUM usagée, 13'3", bon état, Lac Brome. 243-0575

CHALOUPÉ ALUMINIUM 12 pieds, usagée à vendre. Info: 777-1419

271 DIVERS A VENDRE

AIR CLIMATISÉ 5 tonnes, électrique, 900\$. Lot de néons encastrés 48", 18\$. 5 ventilateurs à plafond commerciaux, 25\$ ch. Bureau de travail, 40\$. 4 portes en chêne, pour bureau, 40\$ ch. Pour plus d'informations 375-2917 M. Gilles Laroche.

ARMOIRES de mélamine blanche, de 20" x 82" avec support. Origine: Philippe Dagenais. 372-1649

CABINES EN FIBRE DE VERRE (4), diff. grandeurs et modèles, gros et petit camion. Remorque 6X8, 4 roues. 777-1988

DEMI-LIT avec matelas; Chien Labrador croisé, noir. Prix à discuter. Info: 375-9914

MOBILIER DE CHAMBRE pour enfant en bois, très très propre comprenant: lit capitaine (2 tiroirs), 1 bureau d'homme, 1 table de chevet, 375-2555

POÊLE À COMBUSTION lente de marque Flame, idéal pour chalet ou petite maison. Info: 777-1419

FRAMBOISES ET BLEUETS À CUEILLIR
* Haricots verts et jaunes à cueillir **35¢/lb**
ainsi que plusieurs variétés de légumes

A LA GROSSE FRAISE
LE MARAICHER
ANDRÉ COTÉ

(Vendons aussi framboises et bleuets déjà cueillis)
2150, Rang PAPINEAU, ST-PAUL D'ABBOTSFORD

NOUVEAU:
Aire de repos
Jeux pour enfants
Mini-ferme

379-5277
Ouvert tous les jours
de 7 h à 20 h 30
Dépistage écologique

SPECIALITÉS:
Fraises
Framboises
Bleuets
Légumes
Pommes

Confiture, gelée,
tartes, jus de
pomme naturel,
miel, etc.

271-C17127

271 DIVERS A VENDRE

★ TERRE NOIRE ★

de très bonne qualité, livrée au gros et au petit camion. Aussi terre en sac. Info: André Lacoste, paysagiste, 378-3444

TÉLÉPHONE CELLULAIRE fixe; cuisinière au gaz propane. 375-2215

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Inf. 378-7273 ou 378-3604

TOUT DOIT ÊTRE VENDU POUR LE 28 JUILLET:

Système de son 850\$; table salle à dîner et 4 chaises 650\$; matelas 54 po. 100\$; lit gigogne 54 po. 150\$; bibliothèque 5x7 100\$; jumelles 50\$; taille-bordure 50\$; ordinateur 386 DX40, 1650\$; porte-journaux 40\$; livres; laminages; support à skis; support à vélos; articles de cuisine; téléphone-radio-réveil; répondeur; etc.
Info: demandez Jean 776-6933 ou 266-1255

TRACTEUR MASSEY HARRIS 33, avec banc de scie à bascule, 1,800\$ nég. 375-4043

VENEZ CUEILLIR VOS BLEUETS ET FRAMBOISES

à la Ferme G. R. Giard, 24 Chemin Giard, Granby. Info: 372-4730

VENEZ CUEILLIR VOS BLEUETS

Apportez vos contenants. 1.50\$/lb
218 Saxby Sud, Granby 777-6630

VENTE ET ACHAT

Meubles, appareils ménagers

Info: J. Pontbriand,

2267, AVE. DU LAC OUEST, Roxton Pond
(514) 372-2450 ou (514) 378-2317

VIANDE POUR CONGÉLATEUR

De première qualité, choix complet. Satisfaction assurée. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine. Livraison gratuite.

Inf. 372-8245, 1-800-363-8367

1980, MERCURY STATION automatique, (Bobcat), bas millage, très propre. Aussi 2 bicyclettes Raleigh: homme, femme. Info: 372-5980

NETTOYAGE M.G. LAVAGE DE TAPIS

13.99\$ / PIÈCE (12x14)

MOB. SALON 45\$

Inf. 777-0790

OUI, OUI, OUI, OUI, ON DÉMÉNAGE

LE 1er SEPTEMBRE 1994

A: CONSERVER 379-9555 : 379-9555

ON EST EN VENTE À 20%

VELOS 20\$ À 50\$ AU CHOIX

SPECIAL LASER 8\$ CHAQUE

OU 10 POUR 50\$

PNEUS AU CHOIX 20\$ CHACUN

LE FOURNARD DE L'USAGE

VOUS ATTEND ?

FILMS XXX AU CHOIX À 10\$ CHACUN

OUVERT DE 10H À 5 H., 10 H À 5 H...

INFO: 378-8309 OU 1-553-4267

AU: 1090 DUFFERIN (angle Dale)

GRANBY, P.Q.

289 MATERIAUX DE CONSTRUCTION

PORTES ET FENÊTRES

Vente-Installation-Achat

Fenêtres à battant, guillotine, coulissante. Portes d'acier, garage, patio.

Verre trempé et thermos.

Tous genres, toutes grandeurs

Venez visiter notre nouvelle salle de montre

Entreprise J.R. Thomas Inc.

2224 Route 112, St-Paul

Info: 379-5807

301 PERSONNEL DEMANDE

AIDE-CUISINIER

avec expérience, immédiatement

295-2141

AIDE-CUISINIER(E) pour cantine, travail du jeudi au dimanche. Se présenter au 1,000 rue Principale à Granby, demandez Gisèle.

AIDE-GÉNÉRALE À LA CUISINE

La Base de plein air Davignon recherche des candidats pour compléter son équipe jusqu'à la fin de l'été. Travail à la plonge, préparation des légumes, etc. Salaire minimum 35 à 40 heures/semaine. Étudiants bienvenus. Si intéressé, se présenter sur place entre 9h et midi à la Base de Plein Air Davignon, 319 Gale, Bromont.

ATTENTION, ATTENTION!

EMPLOI IMMÉDIAT

de 20,000\$ à 35,000\$. Revenu garanti à discuter lors de l'entrevue. Avantages sociaux. Formation à nos frais. Si vous détenez un Sec. V ou l'équivalent, ainsi qu'une automobile. Pour entrevue: Guy Tardif, au 378-8406 entre 9h et 20h.

BARMAID DEMANDÉE belle apparence, beaucoup d'entregent, du lundi au vendredi, quart de jour. Info: Bar J.C., St-Césaire. Pour rendez-vous, 469-0722

COUTURIÈRES À DOMICILE demandées, travail à l'année garantie. Demandez Suzanne, 378-4411

CUEILLEURS DE FRAMBOISES DEMANDÉS 379-5277

Maraicher André Côté

2150 rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford

CUISINIER(ÈRE)

avec expérience

dans la fine cuisine italienne.

Demandez Tony 534-4050

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉE temps plein pour St-Césaire. Aussi serveuse demandée, à temps plein. Info: 469-4454 demandez Pierre Desnoyers.

CUISINIER(E) demandé(e) avec expérience, pour soir et fin de semaine, poste permanent. Prendre rendez-vous entre 8 h et 16 h au 293-8131

FEMMES DE MÉNAGE demandées pour travail à la Base de plein air Davignon. Entretien ménage divers, chambres, salles de bain, cafétéria. Doit être flexible et prête à travailler quelques heures les fins de semaine. Salaire minimum, 35 à 40 heures/semaines. Se présentez sur place, entre 9h et midi, mercredi matin.

FERME BERNARD PAQUETTE demande gérante(e) de ferme pour maternité avec 3 ans d'expérience, région de Granby. Info: de jour, Bernard ou Michel 293-4935 ou le soir, Michel 772-5982.

JEUNE GROUPE ROCK recherche chanteur. 776-6723

IGA

Boucher
40 h / sem.

Embauleur au département des viandes
30 h / sem.

3 ans d'expérience.

Veuillez vous présenter au :

IGA Farnham

Demandez :

Michel Gazaille

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

METRO

AU GOÛT D'AUJOURD'HUI

Métro H. Després

Préposé(e) à la charcuterie

**Caissier(ère)-
commis à la
pâtisserie**

Veuillez vous présenter au :

35 Principale

Sutton

Demandez Stéphane ou
André Lusignan

538-2211

301-C17112

301 PERSONNEL DEMANDE

LIVREURS à temps partiel demandé, possédant voiture. S'adresser Le Roi de la Pizza, 16 boul. Pie IX à Granby.

M.C.L. Communications
Agent autorisé
UNITEL

Recherchons agent(e)s d'inscription pour service d'appels interurbains résidentiels. Excellente rémunération. Opportunité d'avancement. Bienvenue aux étudiant(e)s, temps plein et partiel.

POUR ENTREVUE: 777-6612

RECHERCHE CUISINIER(E) avec expérience, à temps plein. Demandez Suzanne entre 9h et midi, 777-3555.

RECHERCHE conducteur 45 ans et plus, avec petite voiture, 50 km par jour, 5 jours, Adamsville. 534-0477 laissez message

SERVEUR(EUSE)S d'expérience demandé(e)s. Se présenter au Restaurant Terrasse du Parc, 335 Principale à Granby, entre 14 h et 17 h, demandez Sylvie ou Manon

SERVEUSE demandée à temps partiel pour salle de réception. 539-0501

SUPER MARCHÉ MÉTRO à Waterloo, demande boucher à temps partiel, avec expérience, salaire selon compétence. Info: Guy Lussier, 539-2833

TRANSPORT TRIKEL

recherche CHAUFFEUR avec expérience Canada - États-Unis pour remorques réfrigérées. Appelez avant de vous présenter au 797-3376 demandez le directeur du personnel.

VENDEUR(EUSE) DEMANDÉ(E)

Avec connaissances en décoration, bilingue, pour magasin de décoration à Knowlton. Demandez Lucie, 243-0071 le jour ou 243-0543 le soir.

VOUS VOULEZ UN REVENU à temps plein ou partiel? Avec les biscuits diètes Lifestyle et supplément alimen. vous pourrez faire de 1,000\$ à 3,000\$. 378-7644

SECRÉTAIRE- RÉCEPTIONNISTE

Bilingue, avec expérience dans le domaine dentaire demandée. Équipe dynamique dans un bel environnement.

Temps partiel immédiatement suivi de temps plein pour remplacement d'un congé de maternité à l'automne.

Envoyez votre curriculum vitae au :
Centre dentaire Roger Berger
20, rue Principale Nord
Sutton (Québec)
JOÉ 2K0 301-C15369

JOURNALIER

Projet article 25
Création d'emploi de
Emploi et Immigration Canada

Condition:
Prestataire d'assurance-chômage
Allocation:
400 \$/sem.

Veuillez vous adresser à
l'Association équestre Centaure
au

534-0787

ou au

534-3255

ou encore, au

Centre d'emploi de Cowansville
ou de Granby 301-C17116

324 SANTÉ

BONJOUR. Souffrez-vous de maux musculaires, stress, fatigue ? Si oui, une massothérapeute diplômée peut vous aider. Le 4e massage est gratuit. Demandez Nathalie, 375-1485

ÉCOUTE-MOI BIEN tu as besoin d'aide, soit à cause séparation, soit à cause abus sexuel, etc. ou tout simplement pour relaxer, solution à tout problème, disc. ass. 13 h à 22 h, 777-3283

342 GARDERIES

GARDERIE SYLVIE, Terrasse Bellevue, 2 places disponibles pour enfant de 0 à 6 ans. Repas et collations santé, bricolage, reçus d'impôts disponibles. 378-0063

Les Entretien

ESTIMATION GRATUITE

- Entretien commercial industriel et résidentiel
- Plafonds suspendus
- Grand ménage
- Nettoyage de tapis

SPÉCIAL DU MOIS RABAIS sur grand ménage et nettoyage de tapis

480 Foch, Granby 777-2431

Francis Senécal, prop.

Louise Benoit, prop.

ARTISAN-MENUISIER FERAÏT finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, couvertures en bardeaux d'asphalte et réparation de tout genre. 378-8677

A VOTRE SERVICE DEPUIS 18 ANS
GÉRARD DESHAIES PAYSAGISTE
Nivellement de terrain, tourbe, ensemencement, pose et taille de haies et arbustes, décoration, installation de mur en roche, bloc ou dormant, rocaille, ouvrage de tout genre, estimation gratuite. 378-0930

DÉCAPAGE D'ARMOIRES
meubles antiques ou moderne
réparation et finition.
M. Proulx, 469-4943

ENTREPRISE MARC AUDET
SPECIALISTE pour éliminer
l'infiltration d'eau au sous-sol.
Répare fissures de solage. Drainage int/ext.
Drainage de dalles de gouttières.
Terrassement. Pose de tourbes. Pavé uni.

COUPE & TAILLE D'ARBRES
TAILLE HAIES ET ARBUSTES
Installation de:
POTEAU DE CORDE À LINGE
Corde et fixations
Ass.-responsabilité. Estimation gratuite.
Inf. 378-2729

JEAN-PAUL VINET
Plâtrier, jointoyeur, peintre, décorateur
777-5046 ou 777-8397

LE RANCH MASSAWIPPI
CAMP DE VACANCES
CAMP de JOUR et de SÉJOUR ÉTÉ 94
Pour enfants de 6 à 16 ans
777-4511

PARQUETS GÉOMÉTRIQUES
POSE • SABLAGE • FINITION
DE PLANCHERS EN BOIS FRANC
ESTIMATION GRATUITE
Info: 375-2110

*** PEINTURE ***
Jeune homme offre ses services pour peinturer chez-vous. Possibilité de projets spéciaux. Info: Stéphane, 378-5084

PLANS DE MAISON sur ordinateur
Consultation, préliminaire, plans finaux.
Design et Technologie Alie Inc. 378-4560

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés tel que: meubles, appareils ménagers, vêtements, etc. Aussi vieille ferraille.

Allons chercher gratuitement.
777-0861, 7 jrs/semaine.

RÉPARATION PIERRE, BRIQUE ET BLOC
et tirage de joints.
Info: 266-1597

VRAIE CLAIRVOYANTE
Tarot, cartes, lignes des mains.
Sur rendez-vous, Karo 548-5607

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

SERVICE C. LAROQUETTE

Réparation

d'électroménagers

- Laveuse
- Sècheuse
- Cuisinière
- Réfrigérateur

Spécialiste du four micro-ondes
777-0770

C 14875

349 AGENCES DE RENCONTRE

ACCOMPAGNEMENT AGREABLE pour vous messieurs, hôtesse d'expérience et discrètes, 25 ans et plus. 266-3442

ALLÔ TOI, je suis une hôtesse très disponible sur rendez-vous. 378-7929

A VOTRE SERVICE ET DESIRES Jolies et gentilles masseuses disponibles dans une très grande discrétion. Info: 378-1592

HÔTESSES DE 21 À 35 ANS, disponibles pour tes temps libres.
Spécial offert
Aussi hôte pour dames
★ ★ FERMÉ les dimanches
Un seul numéro: 266-3771

361 BICYCLETTES A VENDRE

BICYCLETTE 10 vitesses, de dame, de marque Raleigh, a besoin de quelques petits ajustements. 65\$. 777-8086

365 MOTOCYCLETTES

ACHETONS MOTOS
Grand Prix
1-800-363-5000

AUBAINE moto XL70 pour jeune garçons, 1974, moteur refait à neuf, 250\$. Aussi fourniture à l'huile suspendue au plafond avec réservoir 200 gallons et tuyaux. Faites une offre. 777-4838

HONDA ASCOT 500 rouge, 1984, 39,000 km, 2 pneus neufs, très propre, 1,100\$. Info: 378-0232

366 REMORQUES

REMORQUE 4X6, en parfaite condition, prix 175\$. Info: 372-6229

368 CAMIONS

CAMION SUBURBAN diesel 6.2 L Sierra 1500 1985, 189,300 km, 3,800\$. (819) 858-2508 ou 548-2233

370 AUTOS

BUICK SKYHAWK 1985, peinture neuve, très bonne condition, au 575 Courtemanche, 378-5658.

CHRYSLER DYNASTY LE 1988 5,250\$.
CORVETTE 1979, 7,500\$ nég.
Info: 375-9976

DODGE CARAVAN SE 1987, 5 passagers. 375-2215

DOIT VENDRE RAPIDEMENT Tempo 1987, 4 portes, 5 vit., mécanique bon état. Super aubaine 1000\$! 539-5114

HONDA CB 900 1982, en très bonne condition, prix à discuter. Mercury Topaz 1988, en très bonne condition, prix à discuter. Info: 266-4254

HOWARD DRIVER AUTO
1309 DENISON EST, GRANBY
(face ski Mont Shefford)
Tél. 776-6758

1990 CHEVROLET SPRINT, 2 ptes, 5 vit., excellente condition, 3,995\$
1990 VOLKS JETTA, diesel, 4 ptes, vitres élect., sur roof, 119,000 km certifié, comme neuve, 7,495\$

1989 HONDA CIVIC DX 104,000km, 4 ptes, 5 vit., excellente condition, 5,850\$
1989 DODGE ARIES, 4 ptes, aut., comme neuve, 2,995\$

1988 FORD TAURUS, 4 ptes, tout équipée, moteur 3.8, excellente condition, 4,200\$

1988 TOYOTA TERCEL familiale, 4x4, excellente condition, 1 propriétaire, 5,995\$

1988 CHRYSLER Le Baron, 2 ptes, coupé, t-équipé, bal. garantie Chrysler.

1988 CHEV. Sprint turbo, rouge, 2 ptes, 5 vit. 2,495\$.

1988 FORD Taurus V6, t-équipé, 4,495\$.

1988 TOYOTA Tercel DX, 2 ptes, 5 vit. gris char- coal, exc. condition, 3,995\$.

1988 DODGE Lancer, 4 ptes, auto., excellente condition, 2,250\$.

1987 OLDS. Calais, 4 ptes, aut. 2,495\$.

1987 MAZDA B2200, cab plus, rouge, excellente condition, 3,995\$.

1986 FORD RANGER diesel, boîte longue, têtes neuves, peinture neuve, 2,800\$.

1986 CHEV. Z-24, rouge, équipé, 3,495\$.

1986 BUICK, 2 ptes, coupé, équipé, 2,995\$.

1985 HONDA Accord EX, 4 ptes, auto. cruise, vitres élect. toit ouvrant, 2,495\$.

1985 DODGE 600, 4 ptes, aut. peinture neuve, 1,495\$.

1985 DODGE Omni, 4 ptes, aut. 1,495\$.

1984 FIERO, noire, excl. cond. 1,495\$.

1984 NEWORKER, t-équipé, 1,495\$.

1983 MAZDA B2000, pick up, boîte Fibrobac, siège arrière, 1,495\$.

1973 CORVETTE Stingray, peinture neuve, exc. cond. 6,495\$.

MINI-VAN, MINI-VAN, MINI-VAN

1989 PLYMOUTH Voyager, 5 pass. t-équipé, 6,495\$.

1987 PLYMOUTH Voyager, 7 pass. aut. avec air, 5,495\$.

JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.

1592 PRINCIPALE, GRANBY
TEL. 375-3633

1992 TOYOTA PASEO, 5 vit., blanche, 46,000 km

1992 ACURA INTEGRA LS, 4 ptes, autom., 60,000km.

1992 MAZDA PRECIDIA, 5 vit.

1991 SUZUKI Swift, 4 ptes, Berline, 5 vit. 77,000km.

1991 SUZUKI SIDEKICK JX, 5 vit., convertible, 61,000km.

1991 PASSAT GL, autom. blanche, 80,000km.

1990 MERCURY TOPAZ 4 portes, aut., avec air, balance de garantie Ford.

1989 HONDA Accord, 4 ptes EX, autom. entièrement équipée.

1989 HONDA Accord, 4 ptes EX, autom. entièrement équipée.

1989 HONDA Accord, 4 ptes EX, autom. entièrement équipée.

1989 HONDA Accord, 4 ptes EX, autom. entièrement équipée.

1989 HONDA Accord, 4 ptes EX, autom. entièrement équipée.

1989 HONDA Accord, 4 ptes EX, autom. entièrement équipée.

1989 HONDA Accord, 4 ptes EX, autom. entièrement équipée.

1989 HONDA Accord, 4 ptes EX, autom. entièrement équipée.

1989 HONDA Accord, 4 ptes EX, autom. entièrement équipée.

1989 HONDA Accord, 4 ptes EX, autom. entièrement équipée.

1989 HONDA Accord, 4 ptes EX, autom. entièrement équipée.

1989 HONDA Accord, 4 ptes EX, autom. entièrement équipée.

1989 HONDA Accord, 4 ptes EX, autom. entièrement équipée.

1989 HONDA Accord, 4 ptes EX, autom. entièrement équipée.

1989 HONDA Accord, 4 ptes EX, autom. entièrement équipée.

1989 HONDA Accord, 4 ptes EX, autom. entièrement équipée.

1989 HONDA Accord, 4 ptes EX, autom. entièrement équipée.

1989 HONDA Accord, 4 ptes EX, autom. entièrement équipée.

1989 HONDA Accord, 4 ptes EX, autom. entièrement équipée.

1989 HONDA Accord, 4 ptes EX, autom. entièrement équipée.

1989 HONDA Accord, 4 ptes EX, autom. entièrement équipée.

1989 HONDA Accord, 4 ptes EX, autom. entièrement équipée.

1989 HONDA Accord, 4 ptes EX, autom. entièrement équipée.

1989 HONDA Accord, 4 ptes EX, autom. entièrement équipée.

1989 HONDA Accord, 4 ptes EX, autom. entièrement équipée.

PIERRE BOIVIN AUTO Enr.
1141 DUFFERIN, GRANBY
777-3553

1992 PICK-UP Isuzu, 5 vit. bal.garantie.
1991 HYUNDAI Scoop LS 5 vit. très propre
1990 CHEVROLET CAVALIER, 4 ptes, man., avec air

1990 PONTIAC SUNBIRD SE, un bijou !
1990 VAN Aérostar V6, aut. Cargo, très propre.

1989 SONATA GLS 4ptes, 5 vit. t-propre
1989 COLT DL, 2 ptes, man. très propre.

1989 PONTIAC Sunbird SE, 2 ptes, aut.
1989 NISSAN Sentra Coupé sport XE, 5 vit.

1989 CHRYSLER Daytona, 2 ptes, 5 vit. bal.garantie.

1989 HONDA ACCORD LX, 4 ptes, man. avec air
1989 OLDSMOBILE CALAIS, 4 cylindres, quat-

four, 2 ptes, autom.
1988 CHEVROLET CAVALIER Z24, V6, 5 vit.

1988 DODGE ARIES station, autom.
1988 LINCOLN Continental, Town Car Signatu-

re.
1988 MAZDA 323 DX, 4 portes, 5 vit.

1988 PASSEPORT Optima VLS, 4 ptes, 5 v.
1988 ISUZU TROOPER LS, 4x4,

1988 DODGE COLT DL, 4 ptes, aut.
1988 TEMPO L, 2 ptes, 5 vit.

1987 VAN COLT VISTA 7 pass., 4x4
1987 VOLKS JETTA, 2 ptes, man., à gaz

1987 TOYOTA TERCEL DX coupée, 2 portes, 5 vit.

1987 DODGE SHADOW, 4 ptes, aut.
1986 RENAULT ALLIANCE DL, 4 portes, man.

1986 CADILLAC De Ville Fleetwood d'Élégance.
1986 NISSAN MULTI 4x4, 5 vit.

1979 CUBE CHEVY VAN.

MOI, J'ACHÈTE
Charland
Le NO 1 m'en donne
toujours...un peu plus !

VÉHICULES D'OCCASION DE QUALITÉ

1994 CAVALIER, 4 portes, auto., 15 000 km

1993 OLDSMOBILE CUT-LASS, décapotable, 52 000 km

1993 CHRYSLER INTREPID, rouge, 30 000 km

1993 CAVALIER, 4 portes, climatiseur, 21 000 km

1992 ASNA SUNRUNNER, décapotable, 49 000 km

1992 OLDSMOBILE CUT-LASS, décapotable, 55 000 km

1991 OLDSMOBILE CIER-RA, 4 portes, blanc, 79 000 km

1991 SPRINT, décapotable, blanc, 55 000 km

1991 LUMINA EUROSPORT, 4 portes, 51 000 km

1991 CHEVROLET PIK-UP, 4 x 4, cabine allongée, 66 000 km

OUVERT TOUS LES SOIRS du lundi au vendredi de 8 h à 21 h pour vous servir !

Venez faire un essai routier PLUS DE 50 VÉHICULES EN INVENTAIRE

* Tous ces véhicules sont garantis

595, boul. Boivin Granby 372-4242

777-3553

777-3553

777-3553

777-3553

777-3553

777-3553

777-3553

777-3553

777-3553

777-3553

777-3553

777-3553

777-3553

777-3553

777-3553

777-3553

777-3553

777-3553

777-3553

777-3553

777-3553

NEUVAINES À STE-CLAIRE

Important, ne demandez que des choses positives. Récitez pendant 9 jours, 9 Je vous Salue Marie devant une bougie allumée même si vous n'avez pas la foi. Présentez 2 demandes qui semblent impossibles à être exaucées et une affaire qui vous tient à coeur. Le 9e jour, laissez brûler la 9e bougie entièrement et faites publier ce message. Vous obtiendrez ce que vous voulez.

R.P.

413-C17129

NEUVAINES À STE-CLAIRE

Important, ne demandez que des choses positives.

Récitez pendant 9 jours, 9 Je vous Salue Marie devant une bougie allumée même si vous n'avez pas la foi. Présentez 2 demandes qui semblent impossibles à être exaucées et une affaire qui vous tient à coeur. Le 9e jour, laissez brûler la 9e bougie entièrement et faites publier ce message. Vous obtiendrez ce que vous voulez.

M.D.

413-C17135

NEUVAINES À STE-CLAIRE

Important, ne demandez que des choses positives.

Récitez pendant 9 jours, 9 Je vous Salue Marie devant une bougie allumée même si vous n'avez pas la foi. Présentez 2 demandes qui semblent impossibles à être exaucées et une affaire qui vous tient à coeur. Le 9e jour, laissez brûler la 9e bougie entièrement et faites publier ce message. Vous obtiendrez ce que vous voulez.

C.B.

413-C17132



Attentat contre l'ambassade d'Israël à Londres: 15 blessés

LONDRES
Associated Press

Un attentat à la voiture piégée devant l'ambassade d'Israël à Londres a fait mardi midi 15 blessés dont un grave et d'importants dégâts matériels. Malgré la puissance de l'explosion, personne n'a été tué.

«C'est une énorme, énorme explosion. Des morceaux du bâtiment se sont effondrés», a déclaré Rachel Gordon, du service de presse de l'ambassade. La responsabilité de l'attentat n'a pas été revendiquée dans l'immédiat mais les autorités israéliennes l'imputent à des mouvements terroristes islamistes.

Selon Scotland Yard, de 10 à

15kg de forte puissance étaient dissimulés dans le coffre d'une Audi grise garée devant un immeuble à côté de l'ambassade, située dans le quartier de Kensington, dans le centre de Londres. La voiture était conduite par une femme d'une soixantaine d'années, brune et bien habillée. Cette femme apparemment d'origine proche-orientale portait un sac du magasin Harrod's, ajoute la police.

Deux policiers qui s'étaient approchés du véhicule ont été comotionnés par la déflagration. On ignore pour le moment ce qu'il est advenu de la conductrice. La bombe a explosé à 12h10, trois minutes environ après l'arrivée de la voiture.

MOT MYSTÈRE

1248

8 lettres

Le mot clé: centres de détention

absent	clou	fuir	long	recel
accusé	coffrer			récidive
agent	crime	geôle	méfait	répare
appel		geôlier		repris
arrêter	déçu	grâce	noir	
	délit	gracier		sentence
barre		grave		serment
bout	erreur		peine	seul
	évadé	incarcéré	pénitencier	sévir
captif		indic	plainte	subir
casier	faute		piège	
cause	fiche	libérer	prévenu	vie
caution	fin	liberté	prison	
clos	flic	libre	purger	

Solution du problème précédent: cercueil

C	E	N	O	I	T	U	A	C	C	U	S	E	B	L
I	C	L	O	U	E	B	A	E	A	N	C	A	U	E
N	A	E	O	N	S	V	P	V	O	U	R	E	V	P
C	R	B	I	E	L	F	A	I	S	R	S	A	D	P
A	G	R	N	V	I	U	R	D	E	O	R	E	S	A
R	E	T	R	E	B	I	L	I	E	G	L	R	E	G
C	O	F	F	R	E	R	C	C	C	I	E	C	N	E
E	A	E	I	P	R	N	E	E	T	T	I	O	T	N
R	T	P	N	G	E	P	M	R	E	L	L	G	E	T
E	C	N	T	T	R	E	I	R	F	C	E	R	N	A
G	E	A	I	I	F	A	R	I	E	O	I	E	C	S
R	E	N	S	A	F	A	C	A	L	C	M	D	E	U
U	E	O	I	I	L	H	U	I	P	R	E	V	N	B
P	N	T	L	E	E	P	E	T	E	E	I	L	L	I
L	I	B	R	E	P	R	I	S	E	R	R	E	U	R

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Vous refusez une aubaine. Vos fonctions vous accaparent. Vous enfoncez une règle bien établie. Une résistance est opiniâtre. Le sort arrive tel que prévu. Un remède est tout indiqué. Quelqu'un vous dit la vérité. Vous faites dévier un orage.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Il faudra vous rappeler que la personne qui vous aime n'apprécie pas être bousculée et que vous aurez à lui donner du temps pour réfléchir; il vous faudra une forte dose de diplomatie pour la faire changer d'opinion.

GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

Vous tenterez de combattre vos complexes en vous montrant trop généreux et ce ne sera pas la bonne solution. La personne qui vous aime prendra avec philosophie les petits problèmes auxquels les amoureux ne peuvent échapper.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Les idées abonderont mais le temps manquera pour permettre de tout réaliser. Un dialogue amusant se perdra dans le paradoxe et la plaisanterie. Le climat sera détendu et gai. Ménagez toutefois la susceptibilité de l'être cher.

LION



du 23 juillet
au 23 août

En amour, ne vous cherchez pas de mauvaises excuses; soyez honnête avec vous-même. La personne qui vous aime réalisera qu'elle ne peut pas toujours compter sur vous et ce sera dommage. Vous hésitez à intervenir dans la vie.

VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Vous serez en accord avec la personne qui vous aime sur plus d'un point. Vous vous sentirez épaulé et compris, ce qui vous rendra plus démonstratif. Si vous aimez depuis peu, attendez-vous à une surprise agréable.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

N'hésitez pas, par amour-propre ou par pudeur, à prouver votre attachement. Avec un peu de bonne volonté, vous préserverez l'harmonie de votre vie sentimentale. Ne répondez pas du tac au tac si on vous fait quelques remarques.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

Vous dynamisme vaincra la résistance de la personne qui vous aime. Vous serez ouvert, direct, on appréciera votre franc-parler. Vous saurez créer un climat sain et joyeux. Vous pouvez envisager l'avenir avec sérénité.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

Vous souffrirez de solitude et vous aurez tendance à vouloir imposer vos idées et vos vues avec intransigeance; votre réalisme vous empêchera de vous laisser mener par le bout du nez. Soyez tout de même gentil.

Ne protestez pas inutilement. Sur tout pas d'extravagance sans raison.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Sachez faire preuve de plus de volonté et de plus de stabilité pour régler certains problèmes. Votre inquiétude et votre agitation sont néfastes pour vos entreprises. Votre irritabilité rend vos rapports amicaux et familiaux fort difficiles.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

Votre situation se stabilise et vos initiatives sont en bonne voie de réalisation. Si quelques détails restent préoccupants, ne vous découragez pas; les résultats seront excellents. N'imposez pas vos idées en famille.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

raison. Vous formulez un plan intéressant. Il faut souvent céder aux instances. Une sortie vous plaît. Vous possédez la clef d'un mystère. Ne soyez pas trop catégorique.

MOTS CROISÉS

NO 2603

HORIZONTALEMENT

- Qui manquent d'ardeur (f.).
- Alcaloïde de la fève de Calabar - Père.
- Est couché - Fourreau - Pire.
- Article - Non tangible.
- Manques de respect.
- Aiguillon - Se prolonge.
- Portion du littoral comprise entre les plus hautes et les plus basses mers - Les fesses et le fondement.
- Riv. de Suisse - Barre servant à fermer une porte - Platine.
- De la couleur de la neige - Sycomore.
- Inesthétique - V. des Pays-Bas (Gueldre) - Éther (poét.).
- Parmi - Associé - Actinium.
- Tumeur graisseuse bénigne - Elle jacasse.

VERTICALEMENT

- Insignifiants.
- Saule - Assaisonnant.
- Impeccable - Marche en arrière d'une armée après des combats malheureux.
- Chrome - Se ressaisira (se).
- Dame - Par la voie de - Sert de liaison.
- Verset chanté avant et

après un psaume.

- Devon - Bâton en forme de crosse, attribut de certaines divinités cham-pêtres.
- Colère - Partie immergée de la coque d'un navire.
- Neptunium - Supporta.
- Voiture inconfortable, mal suspendue - Baryum.
- Ôter le poil - Courbai.
- Tamis - Monnaie romaine d'argent, puis de laiton.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2602

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	L	L	I	C	I	T	E	F	A	R
2	N	O	U	B	A		O	N	A	G	R
3	V	U		E	R	M	I	T	E	M	I
4	E	P	E	R	D	U		E	R	G	O
5	C	I	V	I	E	R	E		O	R	N
6	T	O	I	S	E		M	E	N	E	R
7	I	T	E		S	I	E	G	E		G
8	V		R	B		P	R	E	F	E	R
9	E	T		A	V	O	I	R		P	I
10	R	A	D	I	U	M		I	R	I	S
11	A	R	E	S		E	N	E	E	E	N
12	I	N	S	E	R	E	E		E	M	E

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											



**Beauregard
M. Yvon**

Au Centre Hospitalier de Granby, le 26 juillet 1994 à l'âge de 65 ans, est décédé M. Yvon Beauregard, ami de Jacqueline Collard demeurant à Roxton Pond. Les funérailles auront lieu le vendredi 29 juillet 1994. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence Funéraire
Bessette & Fils Inc.
887, rue Principale
Roxton Pond**

pour se rendre à l'église Ste-Pudentienne de Roxton Pond où le service sera célébré à 14 heures. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier (rue Dufferin).

Heures de visite: jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Jour des funérailles, vendredi, l'ouverture du salon sera à compter de 12 h (midi) jusqu'au départ du salon à 13 h 45.

Outre son amie, Jacqueline, il laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Denis Beauregard (Jeanne); M. Mme Paul Cazeault (Jeannine); Mme Francine Beauregard; M. Mme Guy Beauregard (Hélène); M. Mme Germain Malenfant (Lucie); M. Mme Guy Brunelle (Lise) tous de Granby. Ses 13 petits-enfants.

Ses frères et soeurs: Mme Yvonne Beauregard (feu Léo); M. Mme Victor Beauregard; M. Mme Edgar Beauregard; feu Edmond et Antoinette Chaput; M. Mme Moel Beauregard; M. Mme Rénald Beauregard, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. (27-28)



**BRODEUR
M. Armand**

A Granby le 23 juillet 1994 à l'âge de 86 ans est décédé M. Armand Brodeur époux en premières noces de feu Jeannette Dumas et en deuxièmes noces de Marguerite Audette demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu mercredi le 27 juillet 1994. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence Funéraire
J.A. Le Sieur Inc.
60 Boul. Pie IX
Granby, 777-1414**

pour se rendre à l'église Notre-Dame où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin à Granby.

NOTE: visites lundi de 19 h à 22 h et mardi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h.

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et tradition établies dans notre société.

L112263

Ouverture à 9 heures mercredi, jour des funérailles.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Marguerite, son fils: Dr Jacques Brodeur et son épouse Micheline Deschamps, Granby.

Ses petits-enfants: Dominique (Jean-Marc Cayouette), François, Valérie (François Legault), Frédéric (Linda Brodeur).

Son frère: M. Roland Brodeur (Liliane Préfontaine) Granby.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Fernand Brodeur (Constance Galer) Granby; Soeur Laurette Dumas, Présentation de Marie, St-Hyacinthe; Mme Marie Dumas, Granby; Mme Yvette Dumas, Granby; M. Mme Maurice Audette (Bertha Couture) Dracut, Mass.; M. Mme Gerald Rowe (Thérèse Audette) Ville St-Laurent; M. Mme Normand Audette (Aline Sauvé) Montréal; M. Mme Gérard Audette (Lucille Bélanger) Laval; M. Mme Clifford Richardson (Claire Poisson) Kingston, Ont.

Ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. (25-26-27)



**Champigny
M. Martial**

Suite à une courte maladie, à l'Hôpital St-Louis de Cowansville, le 26 juillet 1994, est décédé M. Martial Champigny, né le 19 février 1906, fils de Ludger Champigny et de Valérie Lussier.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Suzanne de Cowansville; Raymonde de Cowansville; Yvon (Pauline Daigault) de Cowansville; Fernand (Denise Lussier) de Valcourt; Lorraine (Viateur Rodrigue) de Highwater.

Ses 14 petits-enfants, ses 9 arrière-petits-enfants. Ses soeurs: Rose, Rebecca, Antoinette (Roméo Martin); Ghislaine (Bernard Emond).

Ses frères: René (Marie-Ange); Paul (Dolores); Jean-Rock; Louis-Georges (Rose-Ange); Julien (Armande); Raymond (Denise); feu Dorilé (Antoinette); feu Bertrand (Gaétane). Ses beaux-frères et belles-soeurs, de nombreux parents, neveux et nièces.

M. Champigny sera exposé à la **Résidence Funéraire Cowansville** 109, boul. Davignon Cowansville

Les heures de visite seront le mercredi 27 juillet 1994 de 19h à 22h.

Les funérailles auront lieu le 28 juillet 1994 à 14 h 30 en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus de Cowansville. Veuillez prendre note que le salon sera ouvert, jeudi, jour des funérailles, à compter de 10 heures. (27)



**DAVID
Paul-Émile**

A Granby le 21 juillet 1994 à l'âge de 82 ans est décédé M. Paul-Émile David époux de Gertrude Chalifour,

demeurant à Granby. Les funérailles commémoratives auront lieu le jeudi 28 juillet à 14 h en l'église St-Joseph de Granby. Parents et amis sont invités à se rendre directement à l'église à 14 h. Le défunt laisse dans le deuil son épouse.

Ses enfants: Louise (Jean-Rock Beauregard) de Laval; Roland (Rainer Franz) de Montréal; Madeleine (Mario Pellerin) de Brossard.

Ses petits-enfants: Jeannie Beauregard (Luc Feliziani); Shirley Pellerin (Claude McIntyre); Patrick Beauregard; Kimberley Pellerin; Sonya Pellerin.

Ses arrière-petites-filles Stevy McIntyre de Brossard; Shannon Feliziani de Montréal.

Ses soeurs: Esther David Tremblay de Ville Lasalle; Albertine David Dupuis de Granby; Marguerite David Gagnon de Granby.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Rita David; Mlle Alice Chalifour; Mme Cécile Chalifour Mathieu, toutes de Verdun; Mlle Germaine Chalifour de Ville Mercier, ainsi que de nombreux neveux et nièces, autres parents et amis.

**Direction funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, rue Dufferin
Granby
372-4498**

23-27

DE GAGNÉ Mme Marie-Paule (Paulette)

A l'hôpital Brome Missisquoi Perkins de Cowansville, le 24 juillet 1994 à l'âge de 66 ans, est décédée subitement Mme Marie-Paule De Gagné, épouse de feu Léo De Gagné, demeurant à Frelighsburg.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Bruno (Linda Désilets) de Notre-Dame de l'Adoré; Patrick (Jocelyne Caron) de Dunham; Kathleen (Donel Couture) de Sutton.

Ses 4 petits-enfants: Stefan, Nadia, Mikael, Frédérique.

Sa mère, Mme Marie-Julie Forgues de Frelighsburg.

Ses frères et soeurs: Jean-Guy Forgues (Grace) d'Ottawa; Lucette (Samuel Loïselle); Rodrigue Forgues, tous de Frelighsburg.

Ainsi que plusieurs beaux-frères, bel-

les-soeurs, cousins, cousines, autres parents et amis.

Mme De Gagné sera exposée au **Salon Funéraire Joseph Dion & Fils limité** 215, rue Rivière Bedford 248-2911

mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. La journée de funérailles, jeudi, le salon sera ouvert à compter de 10h.

Les funérailles auront lieu à 14 heures en l'église St-François d'Assises de Frelighsburg.

Des dons à la Fondation de l'hôpital Brome Missisquoi Perkins de Cowansville seraient grandement appréciés. (27-28)



**DUROCHER
M. Richard**

À Villaines La Juhel (Mayenne) en France, le 12 juillet 1994 est décédé M. Richard Durocher à l'âge de 49 ans, fils de René Durocher et de Simone (Rochelle) Durocher, demeurant à Magog.

La crémation a eu lieu à la Ville du Mans (France) le 13 juillet 1994.

Outre ses parents M. Durocher laisse dans le deuil son épouse Micheline (Chicoine) Durocher. Ses filles Soizic Durocher (son ami Alain Buzzell) et Gwenaëlle Durocher, tous du Lac à la Truite à Orford.

Sa belle-mère Georgette Sauriol de Montréal.

Ses belles-soeurs, Lise Chicoine (Clément Trudel) d'Outremont; Nicole Chicoine (Alain Bertrand) de Ville St-Laurent.

Ainsi que de nombreux amis et collègues d'enseignement.

Une rencontre de recueillement auprès des cendres aura lieu de 13 h à 15 h le 29 juillet 1994 à l'école Notre-Dame-de-Bonsecours, 605, rue du Couvent, à Bonsecours où enseignait M. Richard Durocher.

Pour information : **Salon funéraire Léo-Paul Ledoux inc.** 150, rue Sherbrooke Magog (819) 843-4473

(27-28)



**RICHARD
M. Paul**

A St-Césaire, le 24 juillet 1994 à l'âge

de 69 ans, est décédé M. Paul Richard, époux de Pierrette Lussier.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Nicole (Gérald Bujold); Claude (Lise Noisieux); Pierre (Marie-Andrée Despots); Mario (Gisèle Larivière); Denise (Mario Tringle); Jean (Tammy Wilson); Michelle (Richard Charest) et Simon (Diane Cloutier).

Ses 16 petits-enfants, son frère Jean-Richard, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces et de nombreux autres parents et amis. Selon sa volonté il ne sera pas exposé. Les funérailles auront lieu le jeudi 28 juillet 1994 à 10 heures en l'église de St-Césaire.

La direction funéraire a été confiée aux

**Salons Funéraires
Yvon Desnoyers & Fils
1521, rue St-Paul
St-Césaire**

(27)



**ROBERT
BARRÉ
Madame
Gabrielle**

Au Centre Hospitalier de Granby le 24 juillet 1994 à l'âge de 80 ans est décédée Mme Gabrielle Robert épouse de Louis Barré demeurant à l'Ange-Gardien.

Outre son époux elle laisse dans le deuil ses enfants, Laurent (Réjeanne Meunier); Monique (Gilles Bédard); Armand (Pierrette Desjardins); Colette (André Mercure); Louise (Garcia Pearson); Diane.

Elle laisse également plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. Une soeur Laurette (feu Roland Ducharme). Un frère Sergius (Antonia Lahaye).

Ses beaux-frères et belles-soeurs, M. Mme Wilfrid Barré; Mme Simone Barré-Malo; Mme Rachel Barré-Brodeur; M. Mme Glorian Barré; Mme Juliette Barré-Tétreault.

Ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

Elle est exposée au

**Salon Funéraire
F. & J.M. Desourdy inc.
233 St-Joseph
Ange-Gardien**

Les funérailles auront lieu le mercredi 27 juillet à 11 heures en l'église paroissiale de l'Ange-Gardien suivie de l'inhumation au cimetière du même endroit. Les heures de visites sont mardi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mercredi, journée des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 heures. (26-27)

REMERCIEMENTS

Mme Cécile Brien Bonneau ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Gérard Bonneau
survenu le 3 juillet 1994

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C17046



Jardin Commémoratif de l'Est inc.
777-1171

- Funérailles traditionnelles
- Crémation
- Columbarium
- Planification funéraire

C.P. 214
Granby
J2G 8E4

Bessette & Fils
RÉSIDENTIELLE FUNÉRAIRE FUNERAL HOME

Bromont Granby Roxton Pond Valcourt Waterloo

SPORTS

Schumacher devra rater deux courses

Sophie Louet

PARIS
Reuter

L'Allemand Michael Schumacher, leader du championnat du monde de Formule Un, a été suspendu hier pour deux Grands Prix par le conseil mondial de la Fédération internationale automobile (FIA) pour avoir refusé d'obéir à un ordre d'arrêt des commissaires lors du Grand Prix de Grande-Bretagne à Silverstone le 10 juillet dernier.

S'il fait appel de cette décision avant le Grand Prix d'Allemagne, dimanche à Hockenheim, le pilote Benetton pourra prendre part à l'épreuve, a précisé Max Mosley, président de la FIA. Il a ajouté, lors d'une conférence de presse, que Michael Schumacher était exclu du Grand Prix de Grande-Bretagne et perdait les six points remportés lors de cette course, dont il avait pris la deuxième place derrière le Britannique Damon Hill.

L'écurie Benetton a été également exclue des résultats du Grand Prix et condamnée à verser une amende de 500 000 \$ US.

L'Allemand compte désormais 66 points au classement du championnat du monde, devant Hill (39 points).



Michael Schumacher, qui domine le classement des conducteurs de la Formule un, n'en menait pas large, hier, après avoir écopé d'une suspension pour les deux prochaines courses.

photo AP

Michael Schumacher avait refusé d'arrêter sa Benetton alors que des commissaires lui en avaient in-

timé l'ordre en agitant le drapeau noir. Ils reprochaient au pilote allemand d'avoir doublé la Williams-Renault de son rival britannique à

deux reprises pendant le tour de chauffe, une manœuvre interdite.

Intérêt relancé

Au 14e tour, alors que Schumacher pointait à la deuxième place derrière Damon Hill, une indication de pénalité de cinq secondes était apparue sur les moniteurs de temps. Dans ce cas, les pilotes ont trois tours pour rentrer au stand. Or l'Allemand, informé par radio de cette pénalité, a continué la course.

Au 20e tour, les commissaires ont agité le drapeau noir, qui impose un arrêt immédiat, mais le pilote Benetton ne s'est arrêté aux stands que sept tours plus tard pour purger sa pénalité.

Quelques heures après la course, Schumacher et l'écurie Benetton avaient été condamnés à une amende de 25 000 \$ US pour ne pas avoir observé le règlement.

«Schumacher a expliqué qu'il n'avait pas vu le drapeau noir à cause du soleil», a déclaré Max Mosley. «Je peux comprendre que le pilote ne voie pas le drapeau, mais c'est ensuite à l'écurie de l'en informer par radio pour qu'il rentre au stand au tour suivant», a ajouté le président de la FIA.

A un journaliste qui lui demandait si ces sanctions sévères étaient un moyen détourné de relancer l'intérêt d'un championnat de Formule Un émoussé par la domination de l'Allemand, Max Mosley a répondu: «Demandez à Schumacher, c'est lui qui a ignoré le drapeau noir».

Outre les sanctions prises à l'encontre de Benetton et de Schumacher, Max Mosley a indiqué que le Finlandais Mika Hakkinen (McLaren) et le Brésilien Rubens Barrichello (Jordan), coupables de plusieurs infractions dans le dernier tour du GP de Grande-Bretagne, sont passibles d'une suspension d'un Grand Prix.

Les deux pilotes bénéficient d'un sursis pour les trois prochaines épreuves à venir. S'ils ne commettent pas de nouvelles infractions durant ces courses, la menace de suspension sera annulée.

Quant au directeur de course du GP de Grande-Bretagne, Pierre Aumônier, il s'est vu retirer sa licence pour un an.

Le projet de vélodrome à Marieville progresse

GRANBY
AB

Malgré un ralentissement des activités à cause des vacances, le dossier d'un vélodrome à Marieville suit son cours.

Les responsables du dossier, avec en tête Richard Michaud, du club Union cycliste Richelieu-Yamaska (UCRY), viennent d'obtenir une subvention de 3000 \$ de la part du député d'Iberville, Yvon Lafrance, montant qui s'ajoute aux 43 000\$ qu'a en poche le groupe pour son projet de doter la région d'un vélodrome, le seul au Québec depuis la disparition du Vélodrome de Montréal il y a quelques années.

«Nous aurons une importante réunion après les vacances afin de nommer la personne qui verra à monter un dossier plus étoffé», a indiqué M. Michaud.



Richard Michaud est un des instigateurs du projet de vélodrome à Marieville.

photo d'archives

Il semble que le projet ait obtenu la faveur populaire. La municipalité, qui est d'avis que la présence d'un vélodrome sur son territoire est plus justifiée qu'une piste cyclable, a donné son accord au projet. «A cause des retombées économiques que le vélodrome va engendrer surtout», a poursuivi M. Michaud.

Si le projet se réalise, le vélodrome sera érigé sur les terrains de la Commission scolaire, tout juste derrière l'aréna. Les usagers du vélodrome pourraient alors utiliser les infrastructures déjà en place, ce qui diminuerait de beaucoup les coûts de construction.

On parle pour l'instant d'investissements variant entre 125 000\$ et 130 000\$. La piste, d'une longueur de 200 mètres, serait faite en bois. Mais contrairement à ce qu'on avait d'abord prévu, la latte de bois traité de deux pouces de

largeur par deux pouces d'épaisseur et huit pieds de longueur remplacera les panneaux de contre-plaqué.

«A cause de nos hivers, on nous a suggéré ce matériau. A Niagara Falls, ils ont éprouvé des problèmes au niveau des joints des feuilles de contre-plaqué. On ne voudrait pas vivre les mêmes ennuis ici», de raconter Richard Michaud.

Le pourcentage d'inclinaison dans les courbes sera de 46% et de 12% dans la ligne droite.

Le début des travaux de construction est prévu pour le printemps prochain. Le complexe devrait être livré aux coureurs à l'été, juste à temps pour les championnats du Québec sur piste que M. Michaud aimerait bien présenter à Marieville.

DANS LE MONDE DU SPORT

Une autre frasque de Lindros

TORONTO— Le centre Eric Lindros des Flyers de Philadelphie est de nouveau aux prises avec la justice ontarienne. L'athlète âgé de 21 ans a en effet été accusé au cours du week-end de violation du droit de propriété.

Selon la police, Lindros et trois

de ses amis sont arrivés par bateau dans un endroit de villégiature près de Bala, en Ontario. Des agents de sécurité leur ont demandé de partir, ce qu'ils ont refusé de faire.

Il y a un an, Lindros a été acquitté d'une accusation d'avoir craché de la bière sur une femme dans un bar de Whithy, en Ontario.

Coupe du Québec: les Cosmos seniors en deuxième ronde

Barclay Fortin

GRANBY

Les Cosmos seniors de Granby ont déjoué les pronostics et atteint la deuxième ronde de la Coupe du Québec, dimanche, en allant battre à domicile l'équipe de Repentigny, par 3-2 après prolongation.

On se souvient que Repentigny avait arraché un verdict nul de 2-2 aux Cosmos, dans le premier match de cette série aller-retour, en inscrivant un but en toute fin de partie. Ce qui représentait déjà un très bon résultat pour la troupe granbyenne face à une équipe de

deuxième division, elle qui évolue en troisième.

Dimanche, les Cosmos ont dominé la première demie de la rencontre sans parvenir à marquer. Ils ont cependant enfilé le premier filet du match en seconde moitié, quand Patrick Parent a touché la cible sur un coup franc d'une vingtaine de mètres. Le tir, plus ou moins bien réussi, a bondi au sol et pris une trajectoire qui a complètement dérangé le gardien adverse.

Repentigny a ensuite forcé la prolongation grâce à une autre égalisation tardive, obtenue à la 75ème minute de jeu. Les 30 mi-

nutes de surtemps ont donné lieu à trois buts, tous inscrits sur des lanceurs de pénalités. Les Cosmos ont enregistré les deux premiers grâce à Nicolas Benz, fauché par deux fois alors qu'il s'échappait dans la surface de réparation. Patrick Parent et Frédéric Benz ont effectué les tirs.

Les Repentinois ont profité à leur tour d'un penalty pour resserrer la marque à 3-2. Le défenseur granbyen André Phaneuf a ensuite préservé la victoire des siens en déviant de la tête un tir se dirigeant droit dans la cage du gardien Éric Rainville. «S'il ne lui touchait

pas, c'était un but certain», a raconté l'entraîneur Éric Constantin. Les joueurs de l'autre équipe avaient déjà les bras en l'air.

Seule équipe de troisième division à franchir le premier tour de la Coupe du Québec 1994, les Cosmos affronteront en huitième de finale Kirkland, une autre formation de deuxième division. Cette fois, le sort des deux adversaires se jouera sur un seul match, qui sera disputé au Stade Napoléon-Fontaine le 31 juillet à 18h. Et les Cosmos n'ont pas l'intention de s'asseoir sur leur victoire. «On veut se rendre plus loin», a dit Éric

Constantin. Quand c'est juste un match comme ça, il peut arriver n'importe quoi.

Le senior féminin frappe...

De leur côté, les Cosmos seniors féminins ont enregistré un gain décisif de 7-0 face à Sainte-Catherine dimanche. Quant aux Cosmos U-14 masculin, une des deux seules équipes granbyennes à jouer dans la Ligue de soccer élite du Québec, ils ont écrasé par la marque de 5-1 les Dragons de Lanaudière. Dany Forand a réussi un truc du chapeau. Jean-François Frenette et Alexandre Dubé ont complété le pointage pour les vainqueurs.

Les Yankees renouent avec la victoire à Fleurimont

Barclay Fortin

GRANBY

Les Yankees seniors de Granby ont renoué avec la victoire, lundi soir, en défaisant par 5-3 les Pirates de Fleurimont, au domicile de ces derniers.

Les Granbyens ont toutefois eu besoin de huit manches pour venir à bout de leur rivaux. Ils s'acheminaient en fait vers une défaite jusqu'à leur dernier tour au bâton, en septième, où ils ont effacé un déficit de 3-1 pour pousser la match en prolongation.

Le troisième-but Sylvain Girard a ensuite ouvert la huitième manche avec double. Le deuxième-but Bertrand Massé l'a suivi avec un triple pour produire le quatrième point des Yankees. Puis il est venu marquer le point d'assurance sur un simple du voltigeur Paul Thibert.

Habituellement utilisé en relève, le droitier Régis Lessard a entrepris la rencontre au monticule pour les Yankees.

Après une première manche difficile, où les Pirates ont inscrit leur trois points, l'as de la balle rapide

s'est brillamment ressaisi et a lancé un match complet.

Un cadeau du ciel pour l'état-major des Yankees, aux prises avec un personnel de lanceurs décimé par les blessures et les absences pour cause de travail depuis le début de la saison.

Dernière mauvaise nouvelle en liste: le droitier Benoît Monty, victime d'un malaise au coude, manquera les trois prochaines semaines.

Ce gain contre Fleurimont a permis aux Yankees de porter leur fi-

che à dix victoires contre autant de revers. Ils reprennent l'action ce soir en rendant visite aux Athlétiques de Sherbrooke.

Les juniors battus...

Quant aux Yankees juniors, ils ont subi lundi soir une autre défaite aux mains de leur «bête bleue», les Royals de Windsor, cette fois au pointage de 9-3.

Derniers au classement de la Ligue junior de l'Estrie, les Royals ont pourtant remporté leurs deux derniers affrontements contre les Yankees.

Ceux-ci mènent toujours la course au championnat grâce à un dossier de onze gains contre cinq échecs.

SPÉCIAL VACANCES

du 21 juillet au 5 août 1994

du lundi au vendredi inclusivement (sur réservation)

18 trous, normale 71

20 \$

taxes incluses



golf le rocher de Roxton Pond

821, rang 4, ROXTON POND 777-5888

500 Garage 500 Gar

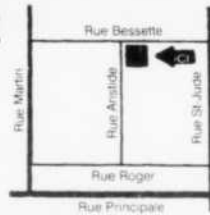
PEINTURE ET DÉBOSELAGE

• Travail garanti • Prix compétitifs

André Labrie, prop.
Depuis 30 ans à votre service

Tél. : 378-2886 Rés. : 378-2097

NOUVELLE ADRESSE
56 Aristide, Granby (angle Bessette)



Offre à durée limitée

Studio de photographie **SEARS** MD

Offre estivale!

53 photos Seulement 8,95 \$



GRATUITEMENT

un joli petit cadre clown.
(valeur de 4 \$)



(photo non comprise)

53 photos seulement 8,95 \$

1-10x13, 2-8x10, 3-5x7", 15 grandeur portefeuille et 32 micro-photos

Plus, obtenez GRATUITEMENT un joli petit (pour micro-photo) cadre clown.

Des frais de 3 \$ par personne seront payables au moment de la séance et s'ajouteront au prix de l'offre annoncée. Vous devez acheter l'ensemble de base pour obtenir votre article gratuite. Choisissez votre fond préféré pour l'offre annoncée. Nous choisissons les poses. Les photos gratuites et l'offre publiée sont tirées de la même séance. Une seule offre spéciale par client. Possibilité de crédit. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Aucune valeur monétaire. Sears Canada Inc. Coupon en vigueur jusqu'au 6 août 1994. *grandeur approximative. Les adultes et les familles sont les bienvenus. Les studios sont situés dans la plupart des magasins Sears.

SEARS
Attendez-vous à plus

MD: Marque déposée de Sears dont le Canada est un usager inscrit. PRÉSENTEZ CE COUPON AU MOMENT DE LA SÉANCE

Plus choisissez votre fond préféré!

STATISTIQUES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises				
SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Montréal	61	37	622	—
Atlanta	59	40	596	2 1/2
Philadelphie	48	52	480	14
New York	46	52	469	15
Florida	45	54	455	16 1/2
SECTION CENTRALE				
Cincinnati	58	40	592	—
Houston	57	43	570	2
Pittsburgh	47	51	480	10 1/2
St. Louis	46	52	474	11 1/2
Chicago	43	54	443	14
SECTION OUEST				
Los Angeles	49	50	495	—
Colorado	48	53	475	2
San Francisco	47	53	470	2 1/2
San Diego	39	61	390	10

x-meilleur deuxième.
Lundi, 25 juillet
 Montréal 6 Atlanta 4
 Philadelphie 8 Florida 1
 Chicago 2 Pittsburgh 6
 New York 7 St. Louis 1
 Houston 4 Cincinnati 7
 Colorado 4 San Diego 3
 Los Angeles 10 San Francisco 5
Mardi, 26 juillet
 Los Angeles à San Francisco
 Philadelphie en Florida
 Chicago à Pittsburgh
 Houston à Cincinnati
 Montréal à Atlanta
 New York à St. Louis
 Chicago à San Diego, 22h05.
Mercredi, 27 juillet
 Montréal à Atlanta, 12h40.
 Houston à Cincinnati, 12h35.
 Philadelphie en Florida, 19h35.
 Chicago à Pittsburgh, 19h35.
 New York à St. Louis, 20h35.
 Colorado à San Diego, 22h35.
 Los Angeles à San Francisco, 22h35.
Jeudi, 28 juillet
 Chicago à Pittsburgh, 19h35.
 Cincinnati à San Diego, 22h05.
 Colorado à San Francisco, 16h05.
Vendredi, 29 juillet
 Montréal en Florida, 19h35.
 New York à Pittsburgh, 19h35.
 Philadelphie à Atlanta, 19h40.
 Chicago à St. Louis, 20h05.
 Houston à Los Angeles, 22h05.
 Cincinnati à San Diego, 22h05.
 Colorado à San Francisco, 23h05.
Samedi, 30 juillet
 Philadelphie à Atlanta, 14h10.
 Colorado à San Francisco, 16h05.
 Montréal en Florida, 19h05.
 New York à Pittsburgh, 19h05.
 Chicago à St. Louis, 20h05.
 Houston à Los Angeles, 22h05.
 Cincinnati à San Diego, 22h05.
Dimanche, 31 juillet
 Philadelphie à Atlanta, 13h10.
 New York à Pittsburgh, 13h35.
 Chicago à St. Louis, 14h15.
 Houston à Los Angeles, 16h05.
 Cincinnati à San Diego, 16h05.
 Colorado à San Francisco, 16h05.
 Montréal en Florida, 18h05.

LES MENEURS-LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	P	Moy.
TGwynn, SD	94	357	67	139
Bogwell, Hou	96	350	89	127
Morris, Cin	97	378	56	134
Alou, Mon	94	366	70	123
Justice, Atl	89	298	54	99
Piazza, LA	93	353	56	116
Conine, Fla	99	384	53	126
Mitchell, Cin	80	261	48	85
Jeffries, StL	89	340	40	109
Gonzalez, Col	100	406	76	130

Points: Jeff Bagwell, Houston, 89; Marquis Grissom, Montréal, 80; Craig Biggio, Houston, 78; Ray Lankford, St. Louis, 76; Andres Galarraga, Colorado, 76; Barry Bonds, San Francisco, 74; Moises Alou, Montréal, 70.

Coups sûrs: TGwynn, San Diego, 139; Hal Morris, Cincinnati, 134; Bichette, Colorado, 133; Andres Galarraga, Colorado, 130; Jeff Bagwell, Houston, 127; Conine, Florida, 126; Moises Alou, Montréal, 123.

Doubles: Larry Walker, Montréal, 38; Craig Biggio, Houston, 37; Dante Bichette, Colorado, 32; Hal Morris, Cincinnati, 29; Jay Bell, Pittsburgh, 29; Jeff Bagwell, Houston, 28; Tony Gwynn, San Diego, 28.

Triples: Reggie Sanders, Cincinnati, 8; Brett Butler, Los Angeles, 8; Royce Clayton, San Francisco, 6; Darren Lewis, San Francisco, 6; 10 à égalité à 5.

Circuits: Matt Williams, San Francisco, 37; Jeff Bagwell, Houston, 32; Barry Bonds, San Francisco, 31; Andres Galarraga, Colorado, 31; Fred McGriff, Atlanta, 27; Kevin Mitchell, Cincinnati, 26; Sammy Sosa, Chicago, 24.

Buts volés: Deion Sanders, Cincinnati, 34; Marquis Grissom, Montréal, 32; Chuck Carr, Florida, 29; Craig Biggio, Houston, 29; Darren Lewis, San Francisco, 27; James Mouton, Houston, 23; Royce Clayton, San Francisco, 23; Barry Larkin, Cincinnati, 23.

Lanceurs (11 décisions): Marvin Freeman, Colorado, 9-2, 818, 3.01; Ken Hill, Montréal, 14-4, 778, 3.18; Danny Jackson, Philadelphie, 13-4, 765, 3.26; Bret Saberhagen, New York, 12-4, 750, 2.86; Kent Mercker, At-

lanta, 8-3, 727, 3.74; Greg Maddux, Atlanta, 13-5, 722, 1.71; Jose Rijo, Cincinnati, 9-4, 692, 3.10.

Retraits: Andy Benes, San Diego, 168; Jose Rijo, Cincinnati, 136; Greg Maddux, Atlanta, 133; Tom Glavine, Atlanta, 126; Bret Saberhagen, New York, 125; Pedro Martinez, Montréal, 124; Jeff Fassero, Montréal, 119.

Victoires protégées: Doug Jones, Philadelphie, 26; Rod Beck, San Francisco, 23; John Franco, New York, 23; Randy Myers, Chicago, 20; Wetteland, Montréal, 19; Greg McMichael, Atlanta, 19; John Hudek, Houston, 16; Bruce Ruffin, Colorado, 16.

LIGUE AMÉRICAINE

Parties d'hier non comprises				
SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York	60	36	625	—
Baltimore	54	41	568	5 1/2
Boston	47	50	485	13 1/2
Toronto	47	50	485	13 1/2
Detroit	43	55	439	18
SECTION CENTRALE				
Chicago	59	39	602	—
x-Cleveland	56	39	589	1 1/2
Kansas City	52	47	525	7 1/2
Minnesota	46	52	469	13
Milwaukee	45	53	459	14
SECTION OUEST				
Texas	47	52	475	—
Oakland	44	54	449	2 1/2
Californie	42	58	420	5 1/2
Seattle	40	56	417	5 1/2

x-meilleur deuxième.
Dimanche, 24 juillet
 Texas 2 Toronto 4
 Seattle 2 Boston 8
 Chicago 4 Cleveland 2
 Kansas City 6 Detroit 4
 Minnesota 10 Milwaukee 6
 New York 6 Californie 4
 Baltimore 6 Oakland 7
Lundi, 25 juillet
 Minnesota 4 Texas 7
 Chicago 4 Kansas City 6 (12m)
Mardi, 26 juillet
 Boston à New York
 Seattle à Detroit
 Cleveland à Baltimore
 Milwaukee à Toronto
 Chicago à Kansas City
 Minnesota au Texas
 Oakland en Californie
Mercredi, 27 juillet
 Oakland en Californie, 16h05.
 Boston à New York, 19h05.
 Seattle à Detroit, 19h05.
 Cleveland à Baltimore, 19h35.
 Milwaukee à Toronto, 19h35.
 Chicago à Kansas City, 20h05.
 Minnesota au Texas, 20h35.
Jeudi, 28 juillet
 Boston à New York, 13h05.
 Seattle à Detroit, 13h15.
 Cleveland à Baltimore, 19h35.
 Milwaukee à Toronto, 19h35.
 Chicago à Kansas City, 20h05.
 Californie au Texas, 20h35.
Vendredi, 29 juillet
 Milwaukee à Boston, 19h05.
 Cleveland à New York, 19h05.
 Oakland à Detroit, 19h05.
 Toronto à Baltimore, 19h35.
 Seattle à Chicago, 20h05.
 Minnesota à Kansas City, 20h05.
 Californie au Texas, 20h35.
Samedi, 30 juillet
 Milwaukee à Boston, 13h05.
 Cleveland à New York, 13h35.
 Toronto à Baltimore, 13h35.
 Seattle à Chicago, 14h35.
 Minnesota à Kansas City, 14h35.
 Oakland à Detroit, 20h05.
 Californie au Texas, 20h05.

LES MENEURS-LIGUE AMÉRICAINE

Parties d'hier non comprises				
Joueur	MJ	AB	P	Moy.
Thomas, Chi	98	345	99	128
O'Neill, NY	87	310	56	115
Lofton, Cle	94	387	92	141
Belle, Cle	95	369	77	129
Molitor, Tor	97	381	73	132
Boggs, NY	83	309	54	106
McClark, Tex	95	340	67	115
CDavis, Cal	93	334	64	112
Griffey Jr, Sea	96	375	81	125
Palmeiro, Bal	94	362	71	120

Points: Frank Thomas, Chicago, 99; Ken Griffey Jr., Seattle, 81; Albert Belle, Cleveland, 77; Tony Phillips, Detroit, 77; Carlos Baerga, Cleveland, 74.

Points produits: Kirby Puckett, Minnesota, 92; Albert Belle, Cleveland, 90; Carter, Toronto, 89; Frank Thomas, Chicago, 88; Julio Franco, Chicago, 86; Jose Canseco, Texas, 81; Ruben Sierra, Oakland, 80.

Coups sûrs: Kenny Lofton, Cleveland, 141; Paul Molitor, Toronto, 132; Albert Belle, Cleveland, 129; Frank Thomas, Chicago, 128; Carlos Baerga, Cleveland, 126; Ken Griffey Jr., Seattle, 125; Julio Franco, Chicago, 122.

Doubles: Chuck Knoblauch, Minnesota, 39; Albert Belle, Cleveland, 33; Frank Thomas, Chicago, 30; Travis Fryman, Detroit, 29; Dave Nilsson, Milwaukee, 28; Carlos Baerga, Cleveland, 28; Kirby Puckett, Minnesota, 28.

Triples: Lance Johnson, Chicago, 13; Coleman, Kansas City, 11; Kenny Lofton, Cleveland, 8; Alex Diaz, Milwaukee, 7; Devon Whi-

te, Toronto, 6; Brian McRae, Kansas City, 6; Alex Cole, Minnesota, 5; Brady Anderson, Baltimore, 5; Juan Samuel, Detroit, 5; Tim Raines, Chicago, 5.

Circuits: Ken Griffey Jr., Seattle, 36; Frank Thomas, Chicago, 35; Albert Belle, Cleveland, 30; Jose Canseco, Texas, 27; Cecil Fielder, Detroit, 25; Joe Carter, Toronto, 21; Mo Vaughn, Boston, 21; Rafael Palmeiro, Baltimore, 21; Ruben Sierra, Oakland, 21; Chili Davis, California, 21.

Buts volés: Kenny Lofton, Cleveland, 54; Vince Coleman, Kansas City, 46; Otis Nixon, Boston, 36; Chuck Knoblauch, Minnesota, 29; Brady Anderson, Baltimore, 26; Brian McRae, Kansas City, 24; Lance Johnson, Chicago, 24.

Lanceurs (11 décisions): Jimmy Key, New York, 15-2, 882, 3.26; Jason Bere, Chicago, 10-2, 833, 3.82; Mark Clark, Cleveland, 11-3, 786, 3.82; Mike Mussina, Baltimore, 14-4, 778, 3.02; David Cone, Kansas City, 14-4, 778, 2.69; Melido Perez, New York, 8-3, 727, 3.69; Wilson Alvarez, Chicago, 11-5, 687, 3.40; Randy Johnson, Seattle, 11-5, 687, 3.37.

Retraits: Randy Johnson, Seattle, 170; Roger Clemens, Boston, 152; Chuck Finley, Californie, 129; Pat Hentgen, Toronto, 126; Kevin Appier, Kansas City, 126; David Cone, Kansas City, 116; Juan Guzman, Toronto, 110; Alex Fernandez, Chicago, 110.

Victoires protégées: Lee Smith, Baltimore, 31; Jeff Montgomery, Kansas City, 20; Rick Aguilera, Minnesota, 20; Dennis Eckersley, Oakland, 16; Bobby Ayala, Seattle, 15; Jeff Russell, Cleveland, 15; Joe Grahe, Californie, 13.

LE RENDEMENT DES EXPOS

Partie d'hier non comprise				
AU BATON				
Joueur	AB	PC	CS	PP
Alou, Moises	366	70	123	67
Bell, Juan	86	10	23	9
Benavides, Freddie	77	8	16	6
Berry, Sean	262	35	70	27
Cardero, Wilfredo	354	58	107	57
Fletcher, Darrin	252	27	69	51
Floyd, Cliff	296	38	85	37
Frazier, Lou	128	22	37	12
Grisson, Marquis	404	80	115	38
Lansing, Mike	346	39	90	33
Milligan, Randy	72	10	18	12
Spehr, Tim	34	7	8	5
Walker, Larry	349	64	111	73
Webster, Lenny	113	12	34	22
White, Rondell	57	10	17	11

AU MONTICULE				
Joueur	G	P	VP	ML
Fassero, Jeff	8	6	0	1382
Henry, Butch	7	2	1	840
Heredia, Gil	4	3	0	561
Hill, Ken	14	4	0	135
Martinez, Pedro	8	5	1	122
Rojas, Mel	3	2	15	72
Rueter, Kirk	6	2	0	750
Scott, Tim	4	2	1	431
Show, Jeff	4	2	0	600
Wetteland, John	2	6	19	520

LANCEURS PRÉVUS

LIGUE NATIONALE
 Houston (Roper 5-1) à Cincinnati (Drabek 10-6)
 Montréal (Hill 14-4) à Atlanta (Mercker 8-3)
 Philadelphie (Munoz 6-3) à Florida (Rapp 6-5)
 Chicago (Morgan 2-9) à Pittsburgh (White 2-5)
 New York (Jacome 4-1) à St. Louis (Urbani 2-5)
 Colorado (Painter 3-4) à San Diego (Hamilton 6-5)
 Los Angeles (Candiotti 7-5) à San Francisco (Swift 8-6)

LIGUE AMÉRICAINE
 Oakland (Darling 9-9) à Californie (Leftwich 5-8)
 Seattle (Johnson 11-5) à Detroit (Moore 9-9)
 Boston (Sele 7-6) à New York (Perez 8-3)
 Cleveland (Morris 9-6) à Baltimore (Mussina 14-4)
 Milwaukee (Wegman 7-3) à Toronto (Hentgen 12-6)
 Chicago (Bere 10-2) à Kansas City (Gubicza 6-8)
 Minnesota (Mahomes 7-4) à Texas (Leary 1-1)

LIGUE SENIOR DE L'ESTRIE

Équipe	G	P	MOY.	DIFF.
Coaticook	15	6	714	—
Sherbrooke	13	8	619	2
Drummondville	13	9	591	2 1/2
Granby	10	9	526	4
Acton Vale	6	12	333	7 1/2
Fleurimont	3	16	158	11

Dimanche, 17 juillet
 Acton Vale 5 Granby 10
Lundi, 18 juillet
 Sherbrooke 7 Drummondville 2
Mercredi, 20 juillet
 Longueuil 3 Sherbrooke 8
Vendredi, 22 juillet
 Sherbrooke à Acton Vale (remis)
Dimanche, 24 juillet
 Drummondville 4 Fleurimont 2
 Sherbrooke 4 Granby 0
Lundi, 25 juillet
 Sherbrooke 1 Drummondville 5
 Granby 5 Fleurimont 3
Mercredi, 27 juillet
 Granby à Sherbrooke, 20h
Jeudi, 28 juillet
 Fleurimont à Acton Vale, 20h
Vendredi, 29 juillet
 Granby à Coaticook, 20h

LIGUE JUNIOR DE L'ESTRIE

Partie d'hier non comprise				
Équipe	G	P	MOY.	DIFF.
Granby	11	5	688	—
Coaticook	9	7	563	2
Drummondville	9	8	529	2 1/2
Sherbrooke	8	8	500	3
Victoriaville	6	11	353	5 1/2
Windsor	5	11	313	7

Lundi, 25 juillet
 Granby 3 Windsor 9
 Victoriaville 2 Sherbrooke 12
Mardi, 26 juillet
 Windsor à Drummondville
Mercredi, 27 juillet
 Granby à Coaticook, 20h
Samedi, 30 juillet
 Coaticook à Windsor, 20h
Dimanche, 31 juillet
 Sherbrooke à Granby, 19h
 Drummondville à Victoriaville, 19h30
Lundi, 1er août
 Windsor à Sherbrooke, 20h
Mercredi, 3 août
 Sherbrooke à Coaticook, 20h
 Drummondville à Granby, 20h
Samedi, 6 août
 Victoriaville à Windsor, 19h30
Dimanche, 7 août
 Coaticook à Drummondville, 13h
 Victoriaville à Windsor, 19h30

SOCCER

LIGUE AMÉRICAINE DE SOCCER PROFESSIONNEL

Équipe	G	P	Bp	Bc	P
Los Angeles	4	2	8	4	31
Seattle	3	3	7	5	27
Colorado	3	2	6	8	21
Vancouver	2	2	9	8	19
St. Louis	2	1	5	3	17
Toronto	1	3	3	6	9
Montréal	1	2	1	2	7
x-Houston	0	1	0	3	0

x-concession suspendue.
 Gagnant six points. Si fusillade gagnant 4 points, perdant deux points.
 Équipe un point pour chaque but marqué jusqu'à trois points par match.
Dimanche, 24 juillet
 Los Angeles 2 Seattle 1
Mercredi, 27 juillet
 Colorado à Vancouver, 22h35.
Jeudi, 28 juillet
 Fort Lauderdale à Los Angeles, 22h35.
Samedi, 30 juillet
 Fort Lauderdale à Colorado, 21h05.
 Vancouver à Seattle, 22h35.
Dimanche, 31 juillet
 Montréal à Toronto, 19h35.

LIGUE DE SOCCER ÉLITE DU QUÉBEC

(Au 21 juillet)				
BANTAM A				
Équipe	MJ	G	P	N
CSK.D.P.	9	5	1	3
West Island	7	6	0	1
Jean-Talon	10	2	3	5
Brossard	7	4	1	2
Mistral-Estrie	7	4	1	2
St-Anthony	9	3	4	2
St-Léonard	7	3	3	1
Granby	11	1	9	1
Laval	9	1	7	1

BANTAM B (DIVISION SUD)				
West Island	11	10	0	1
Longueuil	11	5	3	3
Granby	11	6	5	0
Brossard	8	4	4	0
Jean-Talon	8	4	2	2
Mistral-Estrie	8	0	8	0

BANTAM B (DIVISION NORD)				
Laval	10	6	2	2
Montréal-Nord	11	5	5	1
AS-ST-M-P	9	3	0	6
Longueuil	11	3	4	4
Franchville	9	4	2	3
Lynx Laurent	10	3	6	1
St-Léonard	9	0	8	1

LIGUE DE SOCCER DE LA RIVE-SUD

Équipe	MJ	G	P	N
Granby	7	4	1	2
St-Hubert	7	4	0	3
S.M.B.R.	7	1	0	6
St-Bruno	7	1	0	6

MOUSTIQUES U-11							
Brossard	11	9	1	57	16	30	
C.S.V.R.	11	8	1	2	34	17	28
Granby	12	6	3	3	34	15	27
St-Hubert	10	5	2	3	30	19	22
Longueuil	9	5	1	3	17	15	20
S.M.T.	9	5	1	3	18	10	19
S.S.V.B.	12	3	3	1	16	16	37
St-Lambert	12	3	1	6	26	39	19
St-Hyacinthe	9	4	1	5	21	30	18
C.S.V.M.	10	2	3	5	23	27	17
St-Bruno	11	0	1	10	8	53	12
PEE-WEE U-12							
Granby	10	6	3	1	29	16	25
C.S.V.M.	9	7	0	2	22	10	23
Vern St-H.	8	6	1	1	21	9	21
C.I.S.E.	10	4	2	4	16	15	20
Longueuil	8	5	1	2	10	7	19
St-Hyacinthe	7	4	0	3	16	12	14
Brossard	8	1	3	4	13	15	13
St-Hubert	9	1	2	6	15	22	13

Les Expos profitent des bévues des Braves

Le lanceur Butch Henry s'illustre dans un gain de 5-3 contre Atlanta

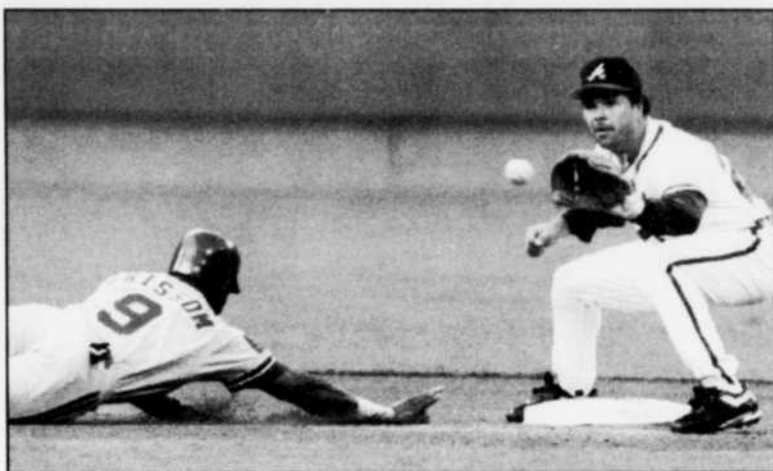
Michel Lajeunesse

ATLANTA
Presse Canadienne

Qui aurait eu l'audace de parier sur les chances des Expos ? Le gaucher Butch Henry affrontait l'as des as des Braves d'Atlanta, Greg Maddux.

Le gagnant du trophée Cy Young au cours des deux dernières années ne venait-il pas de compléter trois matches de suite au cours desquels il n'avait permis que quatre points et donné aucun but sur balles ? Henry n'avait-il pas entrepris la saison dans la classe AAA ?

Mais voilà que l'histoire de David et Goliath s'est répétée. Et ce sont les Expos qui l'ont emporté 5-3. En sept manches de travail, Henry n'a permis que trois coups sûrs, dont un circuit de deux points à Charlie O'Brien, et c'est lui qui a eu le dessus sur Maddux (13-6), chassé après huit manches. En complétant un quatrième match



Marquis Grissom a fait plaisir à sa famille en volant un but pour ensuite marquer le premier point des Expos. La troupe de Felipe Alou a signé une huitième victoire de suite pour porter sa priorité à trois parties et demie.

photo AP

d'affilée, Maddux aurait égalé une marque d'équipe établie en 1980 par Phil Niekro.

Mais il a cédé six coups sûrs et cinq points, dont un seul mérité, pour subir la défaite. Dave Justice,

Jeff Blauser et Maddux ont commis des bévues qui ont coûté cher aux Braves.

Les Expos ont inscrit un huitième gain de suite, leur 62e de la saison, un sommet dans le baseball majeur, et ont pris une avance de trois matches et demi sur les Braves au premier rang de la section Est. Ils ont mérité cette victoire grâce à leur opportunisme et leur rapidité. L'étonnant Henry s'est même permis de produire un point et d'en marquer un autre.

Bien mauvais jeu

Maddux n'a pas aidé sa propre cause en septième manche quand il a commis une erreur de débutant.

Les Expos ont marqué trois points non-mérités au cours de cette manche pour briser l'égalité de 2-2 qui persistait depuis la deuxième manche. Blauser a d'abord vu un roulant de Wil Cordero lui filer sous le gant pour une

première erreur. Il s'est ensuite rendu au troisième quand Mike Lansing a claqué un simple au centre. Un roulant de Sean Berry a produit un premier point. Puis Henry a tenté de déposer l'amorti, mais a plutôt frappé une faible chandelle. Maddux a laissé la balle tomber devant lui pour tenter d'obtenir le double retrait.

Mais, plutôt que de lancer vers le deuxième coussin, il a lancé au premier et son relais manquait totalement de précision. La balle s'est retrouvée dans le champ droit. Berry a marqué facilement sur le jeu et Henry a arrêté sa course au troisième. Il a marqué facilement à son tour quand Marquis Grissom y est allé d'un ballon-sacrifice au centre.

Mel Rojas a cédé un circuit en solo à Dave Justice en neuvième, son 16e de la saison, avant que John Wetteland ne vienne mettre fin au match pour protéger une 20e victoire.

Keenan et Smith impliqués dans un complot?

NEW YORK
Associated Press

Le directeur général des Rangers de New York, Neil Smith, et Mike Keenan auraient comploté pour que le contrat de ce dernier comme entraîneur des Rangers soit annulé, selon une nouvelle lancée hier par la station de radio de sports WFAN.

La station affirme tenir l'information d'une source anonyme, même si Smith et le président de Madison Square Garden, Bob Gutkowski, ont démenti la nouvelle.

WFAN prétend que Smith au-

rait rencontré Keenan et son agent, Rob Campbell, afin de trouver une façon de le libérer des quatre dernières années qu'il restait à son contrat de cinq ans. Keenan et Smith ont été à couteaux tirés pendant la majeure partie de la dernière saison.

Keenan a joint les Blues de St. Louis le 17 juillet comme entraîneur et directeur général, après avoir argué que les Rangers n'avaient pas respecté son contrat. Les Rangers ont intenté une poursuite et il a fallu l'intervention du commissaire de la LNH, Gary Bettman, pour régler l'imbroglio.

Keenan pourra joindre les Blues, mais pas avant d'avoir servi une suspension de 60 jours en plus de devoir payer une amende de 100 000 \$. Les Blues ont aussi écopé d'une amende de 250 000 \$, alors que les Red Wings de Detroit devront payer 25 000 \$ pour avoir négocié avec Keenan. Les Blues ont de plus cédé l'attaquant Petr Nedved aux Blues, obtenant en retour l'attaquant Esa Tikkanen et le défenseur Doug Lidster.

Smith, lorsque joint par l'agence Associated Press, n'a pas voulu répondre directement aux questions concernant les rumeurs de conspiration.

«Le commissaire Bettman, après avoir longuement étudié la question avec l'aide d'avocats, a trouvé un règlement à l'affaire, et je pense que ça veut tout dire. Je n'ai rien à ajouter», a dit Smith.

Keenan a pour sa part laissé entendre sur les ondes de WFAN que le règlement de dimanche soir n'avait pas révélé tous les détails de l'histoire.

La station de radio prétend que Gutkowski aurait refusé de congédier Smith ou de libérer Keenan, même si les relations étaient mauvaises entre les deux hommes.

Ainsi, Smith aurait délibérément retenu le chèque du boni qui

devait être versé à Keenan, causant ainsi une situation de bris de contrat. Le chèque avait été émis deux semaines plus tôt par les Rangers.

Smith a admis avoir rencontré Campbell le 26 juin, mais il a récusé les accusations de complot. WFAN prétend que Gutkowski n'était pas au courant de la rencontre.

Smith a déclaré que le chèque du boni était en retard d'une journée parce qu'il voulait le remettre à Keenan en personne ou il voulait y ajouter une note. Smith aurait été incapable de le faire parce qu'il se trouvait en vacances.

Rusedski et Lareau éliminés dès la première ronde

TORONTO
Presse Canadienne

Les Québécois Greg Rusedski et Sébastien Lareau n'ont pas franchi la première ronde des Internationaux de tennis Player's du Canada, hier.

Rusedski n'était qu'à un cheveu de la victoire, mais ses efforts pour effacer un déficit de 1-4 au troisième set ont été vains, alors qu'il s'est incliné au bris d'égalité contre le Suisse Jakob Hlasek.

Hlasek a triomphé du meilleur canadien au classement mondial

par le score de 6-3, 3-6, 7-6 (11-9). Rusedski est 57e au monde.

Lareau n'a pas fait mieux en début de soirée, s'inclinant par 6-4, 6-2 contre l'Américain Jim Grabb.

«J'ai quand même fait un bon match, a dit Rusedski, de Pointe-Claire. J'ai eu de nombreuses chances et j'ai pu résister à une balle de match à 5-3 dans le troisième set. Au bris d'égalité j'ai eu trois ou quatre balles de match. Mon passing du revers était cependant déficient.

«J'aurais aimé affronter (Andre) Agassi, mais ce sera pour la prochaine fois.»

Hlasek, qui devait disputer un match de double hier soir, espérait récupérer à temps pour son match de deuxième ronde contre Agassi. Il redoute particulièrement la fatigue dans ce tournoi, en raison de sa participation à la finale du tournoi de Washington le week-end dernier.

«Je m'attendais à un match difficile, a dit Hlasek. Je savais que Greg mettrait beaucoup de pression, mais qu'il pouvait aussi com-

mettre des erreurs.»

Lareau s'en voulait de ne pas avoir fait meilleure figure contre un joueur qu'il prétend être à sa portée.

«Jim (Grabb) est un joueur que je pouvais battre, a dit Lareau. C'est un gars que je peux affronter dans les tournois de circuit challenger. Mais aujourd'hui il a très bien joué. Il a excellé au service. Pour ma part, mon 'timing' n'était pas là.

«Je ne me sentais pas nerveux à mon entrée sur le court, à cause de tous les matches que j'ai disputés dernièrement et des succès que j'ai connus», a dit Lareau en référence à sa participation à la coupe Davis ainsi qu'à sa victoire en finale du tournoi de Montebello.

«Mais je savais que quelque chose n'allait pas, parce que je n'ai pas bien fait à l'entraînement. L'adaptation ici (au Centre national de tennis) n'a pas été facile.»

Deux autres Canadiens, Grant Connell et Albert Chang ont subi l'élimination.

Connell a perdu face à l'Austra-

lien Wally Masur en deux manches de 6-4, 6-2. L'Américain Alex

O'Brien a défait Chang en trois sets, 3-6, 6-2, 7-6 (7-1).

Golf junior: Matthew demeure en tête

GRANBY

Patrice Roy, du club Miner à Granby, a ramené une carte de 79 pour glisser au septième rang, après deux rondes, au championnat de golf provincial junior qui se déroule actuellement à Drummondville.

Roy revendique un total de 152 (79-73), huit au-dessus de la normale, après 36 trous. Craig Matthew, du club Royal Montréal, vainqueur du championnat amateur du Québec en fin de semaine dernière, domine toujours avec un total de 145 (72-73). Il revendique

une priorité de quatre coups après deux rondes devant Steve Oostrom (Smith Falls).

Du côté des juvéniles, Daniel Balthazard, du club Royal Bromont, a joué une deuxième ronde de 80 et occupe le 10e rang de sa catégorie. Mathieu Lahaie, d'Eagle Creek, domine avec un total de 152 (78-74) et il détient une mince avance d'un coup devant Jérôme Bellavance (Dorchester).

Au classement des équipes, la formation du district des Cantons de l'Est fait très bien avec une deuxième place.

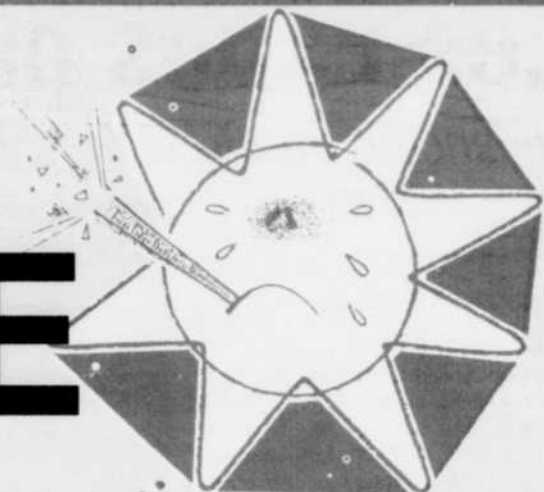
RÉSULTATS

BASEBALL
LIGUE NATIONALE
Montréal 5 Atlanta 3
San Francisco 12 Los Angeles 5
Chicago 6 Pittsburgh 4 (8e)
Philadelphie 8 Florida 2 (5e)
Houston 5 Cincinnati 5 (6e)
New York 4 St. Louis 2 (4e)

LIGUE AMÉRICAINE
Milwaukee 7 Toronto 3 (7e)
Baltimore 10 Cleveland 4
Boston 8 New York 5 (7e)
Detroit 7 Seattle 1 (8e)
Minnesota 1 Texas 3 (4e)
Chicago 1 Kansas City 1 (5e)
LIGUE JUNIOR ESTRIE
Granby 6 Sherbrooke 12
Windsor 4 Drummondville 3

VENTE

SEMI- ANNUELLE



B.

**A. Meuble
audio-véo**
Rég. : 349 \$

EN SOLDE **299\$**

C. Table
Rég. : 89 \$

EN SOLDE **59\$**

**B. Meuble
audio-véo**
Rég. : 199 \$

EN SOLDE **139\$**

**D. Meuble
audio-véo**
Rég. : 299 \$

EN SOLDE **199\$**



C.

VIS DESIGN
LTEE

**Chaises
à billes**
Structure noire
en métal
Rég. : 299 \$

EN SOLDE
219\$



D.



COMMENCEZ À PAYER EN OCTOBRE 1994* seulement
* Détails en magasin

**NOMBREUX AUTRES MODÈLES
DISPONIBLES EN MAGASIN**

**MEUBLES
GEMO**



**LE PLUS GRAND MAGASIN DE MEUBLES,
D'ELECTROMÉNAGERS ET
D'ÉLECTRONIQUE À GRANBY**

OUVERT TOUS LES DIMANCHES DE MIDI À 17 H

633 Dufferin, Granby 372-5896

Financement disponible sur place
Quantités limitées

**OUVERT
7 JOURS**

Heures d'ouverture :
Lundi, mardi, mercredi : 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi : 9 h à 21 h
Samedi : 9 h à 17 h
Dimanche : midi à 17 h



CARTE DE CRÉDIT

**MEUBLES
GEMO**

DISPONIBLE

EntitleCard

Interac

PAIEMENT
DIRECT

